Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Dù tin rằng thời cơ chưa đến và CS vẫn còn ngoan cố, nhưng phái đoàn Đồng Minh vẫn đánh tiếng

DÃ SẴN SÀNG ĐỀ NGHỊ MỚI NHƯNG CHƯA ĐỊA CHỈ : NGƯỜI BẮN

Năm Thứ 6 ★ Số 1.627 ● Thứ Ba 12-8-1969 (Ngày 30 Tháng SÁU Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên
Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 25.977 • Cơ Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

* Mặc dầu không đạt được tiến bộ mong muốn
Mỹ sẽ thay thêm 25.000 quân
đúng thời gian dự liệu cuối tháng 8
● NGOẠI TRƯỞNG MỸ NÓI VỀ VIỆC CÁC NƯỚC ĐỒNG MINH THAY QUÂN
Ai muốn thay quân thì quyết định lấy
▸ Humphrey : Nixon thật thận trọng, khôn ngoan

BA LÊ 11-8 (UPI).—Một giới chức đồng minh có thẩm quyền hôm thứ hai tuyên bố các phái đoàn Hoa Kỳ và VNCH tại hội đàm Ba Lê đã đành sẵn sàng một đề nghị mới nhưng chưa đưa ra.

Sau lời tuyên bố của TT Nixon nói rằng đồng minh đã vượt quá khó năng khả thông để tác tiến tới hòa bình, phái đoàn Hoa Kỳ tại Balê nói rằng họ đang trù liệu đưa thêm sáng kiến mới cho đến khi nào phe CS đáp ứng thuận lợi đề nghị mới nhất của đồng minh về tuyển cử do hai bên kiểm soát và quốc tế giám sát.

Mặc dầu các phái đoàn đồng minh chưa có ý định đưa ra một sáng kiến mới nào trong tương lai gần đây, một nguồn tin đồng minh có thẩm quyền cho hay là Hoa Kỳ và VNCH đã có sẵn sàng một đề nghị sau chót để đánh.

Đề nghị có thể sẽ đề cập đến vấn đề ngưng bắn tổng quát hoặc từng địa phương, 1 đề nghị nếu được đồng ý sẽ chấm dứt được cuộc chiến tranh tại miền Nam VN trong lúc các phái đoàn cố gắng đạt tới một thỏa hiệp về chính trị, nguyên nhân của sự bế tắc hiện nay.

Nguồn tin nầy nói rằng các phái đoàn Hoaky và VNCH đã đánh sẵn sàng đề nghị và đã tỏ ra miễn cưỡng khi đưa ra một đề nghị về ngưng bắn vì họ không tin rằng thời cơ đã đến cũng như vì thái độ của phe CS.

Phe CS dường như muốn phân đối cuộc ngưng bắn vì họ nghĩ rằng sẽ thường vong tiếp tục của Hoa Kỳ sẽ là nguyên động lực thúc đẩy Hànội thỉnh Đôn nhượng bộ thêm về chính trị tại cuộc hội đàm.

Trong lúc áp dụng mọi chiến lược vừa đàm vừa đánh, cả trên, CS đã từng chứng minh có thể gây sẽ tấn thắt lớn hơn về phía Hoa kỳ và đồng minh hơn là bước Hànội thỉnh đôn phải chấp nhận những yêu sách của họ.

Các phái đoàn đồng minh chăng nghĩ rằng CS có lẽ sẽ chịu ngưng bắn nếu họ bị tổn thất nặng nề vẫnhàn mang.

Thay thêm 25.000 quân

HOA THỊNH ĐỐN 10-8 (UPI).—Mặc dầu không đạt được tiến bộ nào trong 9 tuần thương thảo Bộ Quốc Phòng đã cương quyết bảo đảm là quân số Hoa kỳ tại VN sẽ được thay thế chắc chắn không 25.000 người vào cuối tháng 8.

Vì mất tháng có khoảng 45.000 quân số Hoa kỳ đi và đến VN trong kế hoạch luân phiên phục vụ trong thời hạn một năm của các quân nhân nên bộ quốc phòng cho đã thì giờ để giữ lời cam kết.

Tuy nhiên, hiện nay quân số tại VN không được giảm bớt vì sự—Quân số hiện nay là 537.000 người nếu so sánh với số 538.000 người hồi đầu tháng 6 và 539.500 vào cuối tháng 5.

Ai muốn thay thì thay

AUCKLAND, TÂN TÂY LAN. 11-8 (TTS) Ngoại trưởng William Rogers cho biết Hoa kỳ không chắc chắn liệu việc lãng du quân sự của CS tại VN có động cơ chính trị hay không nhưng rằng điều nầy sẽ đem lại «một sự cưu xét nghiêm chỉnh» bao cả những dấu hiệu nào cho thấy là sự

1 XEM TIẾP TRANG 12

Hoàn tất thay quân sẽ giảm được nửa triệu lực quân

Mỹ đang đặt vấn đề đối nội nặng hơn vấn đề đối ngoại

HOA THỊNH ĐỐN 10-8(AF) Trong 1 chương trình truyền hình đêm chủ nhật, Ông Mersthau, phụ tá TT Nixon tuyên bố rằng những đề nghị an ninh mới đây của chính phủ Mỹ tỏ rằng Hoakỳ đã đặt các vấn đề nội bộ lên trên các vấn đề đối ngoại.

Ông Moynihan nói rằng theo ông nghĩ thì TT Nixon cho rằng 1 nước mà không chú trọng đến các vấn đề nội bộ thì không có 1 vị thế hữu hiệu tại bất ngoại được. Ông cho cho rằng «Nếu chúng ta muốn lên Hòa nhà vào thập niên 1980, tốt hơn chúng ta phải giải quyết các vấn đề nghiêm đó» sau thập niên 1970.

Sẽ giảm nửa triệu lực quân

HOA THỊNH ĐỐN, 10-8(UPI) Lực quân sẽ giảm bớt được trên một nửa triệu quân nếu kế hoạch thay quân tại VN hoàn toàn thành tựu.

Các quân tin Quốc phòng hôm thứ bảy cho hay kế cả hải, không quân và Thủy quân Lục chiến, quân số Hoa kỳ có thể được giảm bớt trên số 537.000 quân hiện đang diễn động tại VN và rằng số giảm quân có thể lên tới ngoài 500.000 người.

Các truyền viên quân sở Bộ Quốc phòng cho hay là nếu chương trình thay thế quân hoàn toàn ở VN quân số hiện nay của Lực quân Hoa kỳ là 1.512.000 người sẽ tới lại con số khoảng 507.000 người như có trong năm 1950 nếu Hoa kỳ bắt đầu giảm lực quân số tại VN.

Quân số toàn thể quân đội Hoa kỳ trong 6 năm qua đã gia tăng từ 2.655.000 đến 3.460.000 quân tại

12 trang 10 đồng

ĐÓ MỘT TAI NẠN XE HƠI Ở VAN TƯỢNG CÁC BẢN ĐỒ VÀ TÀI LIỆU QUÂN SỰ BỊ PHÁT GIÁC
Đệ nhị Tham vụ và 5 cán bộ BV ở Lào
BỊ TRỤC XUẤT VÌ TỘI LÀM GIÁN ĐIỆP
Sứ quán Bắc Việt cho rằng đây là vụ khiêu khích và thách đố chế độ Cộng Sản Hà Nội
Hà Nội không thể trả đũa tương tự vì sứ quán Lào ở Bắc Việt đã theo Cộng Sản từ lâu

VẠN TƯỢNG, 10-8 (AFP).— Chính phủ Ai Lao hôm Chủ nhật loan báo quyết định trục xuất 5 nhân viên sứ quán BV tại Lào và cả thông tin viên Thông Tấn Xã BV tại Vạn Tượng.

Ông Khamchanp Pradith, Tổng Giám Đốc Thông Tin Lào tuyên bố «Đây là một vụ gián điệp và gián phạm đến an ninh quốc gia». Những nhân viên bị coi là bất hảo nay bị bắt buộc phải rời khỏi Vạn Tượng bằng chuyến phi cơ thứ nhất.

Chuyến phi cơ tới qua Hà Nội là chuyến bay thường lệ của Uỷ hội Quốc tế Kiểm soát Đình chiến liên lạc Hà Nội và Vạn Tượng mỗi ngày thứ Sáu, nếu thời tiết và nhà cầm quyền BV cho phép.

Theo tin chi tiết thì hai chiếc xe, trong đó có một chiếc thuộc sứ quán BV đã đụng nhau vào chiều thứ Bảy tại Vạn Tượng.

Các nhân viên Cảnh sát có nhiệm vụ điều tra về tai nạn lưu thông đã đề ý thấy hàng 6 người ngồi trong chiếc xe BV có một thái độ khác thường.

Trước đó khách qua đường đã nhận thấy chiếc xe của BV phóng với một tốc độ quá nhanh đường như vội vã để tới đích sớm chứng nào hay chừng nầy, bất chấp cả luật lưu thông.

Do đó cảnh sát đã khám xét kỹ càng các cước tùng người và tính cờ đã khám phá được nhiều tài liệu quân sự rất quan trọng, trong đó có sơ đồ của các quân lực Hoàng gia Lào và Lãnh Chúa Hồng Đô nào đã được 1 tu sĩ trao cho 2 người ngồi trên xe ít phút trước đó.

Theo một nguồn tin trước đó, cảnh sát đã phát giác trong xe những tài liệu về kế hoạch phòng thủ thông hành dinh của tướng Mao Vang Pao ở Long Cheng và trung tâm hành quân đặc biệt của Hoakỳ.

Trước sự vi phạm hiển nhiên luật lệ ngoại giao cuốc tế và hành động gây hại đến nền an ninh của Vương quốc Lào, ông Khamphan Pana, đại biểu của ông Bộ Trưởng Ngoại Giao đã thông báo cho đại lý sự vụ Bắc Việt Nguyễn Chánh rằng chính phủ Hoàng Gia Lào đã cương bố viên đề nhậu thơm vụ tôa đại sứ BV có liên hệ trong vụ nầy và trục xuất 5 nhân viên khác.

Tòa đại sứ BV ở Lào đã cho bố ra tuổi 6 người BV bị nhà cầm quyền Lào trục xuất: Đệ nhị tham vụ Nguyễn Song Hai, các nhân viên cấp dưới là Nguyễn Hồng, Lê Hải, Hoàng văn Quang, Nguyễn văn Tùng, và Trần ngọc Đức, thông tin viên Thông tấn xã BV.

Các quan sát viên cho là BV khởi áp dụng biện pháp trả đũa chống các nhà ngoại giao Ai Lao ở Hà Nội. Thật vậy, các nhà ngoại giao nầy lý khai với chính phủ ở Vạn Tượng nên thuộc phe Pathet Lao.

Đề nhất tham vụ sứ quán BV Nguyễn văn Thanh tuyên bố với báo chí: Việc trục xuất 5 nhân viên tòa đại sứ và thông tin viên Thông tấn xã BV và Vạn Tượng là «1 cuộc khiêu khích thực sự» và là một sự thách thức đối với toàn thể Nhân Dân VN». Y nói chăng tôi không biết các đồng bào của chúng tôi bị giam ở đâu, và cả chiếc xe nữa cũng không thấy nốt.

Chiều thứ Bảy, họ đi mua bán. Không thấy họ về, đòi gặp đại lý sự vụ Nguyễn Chánh đã bảo đừng đa Cảnh sát Ý đã phát quán ảo cho họ và đưa họ đến một nơi trại tị nạn gần Trieste.

Tổngcảng đoàn Tự do lân tiếng

BRUXELLES 11-8 (Reuter) — Tổng Công Đoàn Tự do quốc tế đã cáo giới nghiệp đoàn Tiếp là đã sắn thành việc nước bộ xa khác chiến đấu áp.

Tổng Công Đoàn quốc tế đã công bố một thông điệp đánh dấu kỷ niệm việc Nga xô xua quân chiếm đóng Tiệp Khắc. Thông điệp nầy được công bố sau khi chủ tịch giới nghiệp đoàn Tiệp Khắc đưa ra lời cảnh cáo những công nhân cấp tiến đừng có hoạt động phá hoại và gây tổn thương cho Tổng Công Đoàn quốc tế lâu qui bành vực quyền lợi của giới công nhân Tiệp Khắc đã thành lập nghiệp đoàn riêng và quyền được thương lượng tập thể và quyền đình công.

Nga đồng ý

LUÂN ĐÔN 10-8 (AP).— Nhật báo «Observer» xuất bản tại Luân Đôn hôm Chủ Nhật cho biết các đơn vị chiến xa Nga Xô được loan báo tới Ba Lan. Đồng Đức và Tây bộ Ukraine đang điều động về biên giới Tiệp Khắc.

Thông tin viên Lajos Leaderer cho biết thêm là quân đội nhà cầm quyền Nga đã đến Tiệp Khắc trong 48 giờ vừa qua.

Thông tin viên Leaderer đã viết tin theo các nguồn tin ở Prague và Vienna.

Leaderer cho biết thêm là các khách từ Tiệp Khắc đã tuyệt biên thấy sang Tây Đức, cho hay là các đơn vị chiến xa Nga tập trung tại Moravia và Bohemia, sát biên giới Tiệp Khắc-Tây Đức.

Nga đàn áp dân thiểu số

MẠC TƯ KHOA 10/8 (AP)

8 XEM TIẾP TRANG 12

Đề lấy lại Okinawa

NHẬT ĐỊNH THÀNH LẬP LỰC LƯỢNG DÂN QUÂN CÒM 1 TRIỆU NGƯỜI

ĐÔNG KINH, 10-8 (AFP).— Ông Naka Funada, cựu bộ trưởng quốc phòng Nhật hôm nay đã đề nghị thành lập một lực lượng dân quân Nhật gồm 1 triệu người nhằm mục đích thuyết phục Hoa kỳ là họ có thể trả bồi dân Xung Thắng mà không làm giảm lực lượng phòng thủ Đông Nam Á của họ.

Ông tiếp : «Lực lượng phòng thủ hiện nay gồm 250.000 người hoàn toàn vô hiệu lực, bơn nữa lực lượng đó không được trang bị vũ khí, nguyên tử».

Ông nói thêm : Điều cần thiết là một lực lượng dân quân 1 triệu người tổ chức như quân đội Thụy sĩ.

BV lại tố Mỹ dội bom Quảng bình

ĐÔNG KINH, 11-8 (AP).— Hàng thông tấn BV loan báo vừa 1 bản tuyên ngôn của bộ Ngoại Giao. BV tố cáo các phi cơ Mỹ đã oanh kích tỉnh Quảng bình ở phía Bắc khu phi quân sự ngày 6-8.

Bà i tuyên ngôn trên cho biết 3phi cơ F 105 và 2 phi cơ F4 đã thả bom phá xuống một vài nơi thuộc phía Nam tỉnh Quảng bình và làng Tiên Hòa.

4 lãnh tụ dân thiểu số ở Nga bị kết án chống Nga

TámSinh viênHungGiaLợi bơi qua biển tìm tự do

TRIESTE Y, 10-8 (AP).— 8 sinh viên Hung gia Lợi bơi thứ bảy đã bơi nhiều cây số từ Nam Tư sang Ý và xin tị nạn chính trị. Các thanh niên trên đây cho cảnh sát Ý biết là họ đến Nam Tư với mục đích người du lịch từ Budapest và họ đã trở tại một địa điểm Trên trại gần Kaspar, cách Trieste độ vài cây số mà thôi. Tại đó các sinh viên Hung Gia lợi đã lên lối vào các du khách ngoại quốc nhảy xuống biển bơi sang Ý và đến được duyên hải Punta Sottile.

8 sinh viên Hung Gia Lợi đã bơi từng khoảng cách xa vừa vượt qui chẳng tự tập trên bờ biển nước Ý. Khi đến Ý, các sinh viên Hung đã hỏi những người tắm nắng trên bờ biển về đường đi đến bốt cảnh sát gần nhất.

Thế giới. C.S nất như tương

BUCAREST 10-8 (AFP).— Nếu người Lỗ và người Nga biện có nhiều vấn đề bất đồng quan điểm thì hai bên lại có vẻ đồng ý về một điểm là thân loại vẫn đã đó.

Trong vòng 48 tiếng đồng hồ, chủ tịch Lỗ Ceausescu đãhai lần hội đàm với ông Constantin Katoucher, phái viên của đảng Cảm Linh đự dại hội Cộng đảng Lỗ lần thứ 10.

Đã ước lượng sự ủng hộ chủ tịch Lỗ Ma Nhi trước cuộc hội kiến thứ nhì, Katoucher đã tiếp xúc với

7 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng quân pháo kích đột nhập Sông Mao bị đẩy lui
Giao tranh ác liệt sát khu P.Q.S. và gần biên giới Bình Long, Tây Ninh

SAIGON, 11-8.—Chiến trường đặc biệt sôi động trong hai ngày hôm nay với 5 trận đánh lớn tại Quảng Trị, Sông Mao, Bình Long và Tây Ninh khiến cho hơn 100 Cộng quân thiệt mạng trong số 5 trận nói trên thì có 2 trận cộng đồn và 1 trận tập kích do Cộng quân khởi xướng.

Trận ác chiến đã diễn ra gần vùng phi quân sự vào sáng sớm Chủ nhật mà thiệt hại của đôi bên đều rất nặng.

Phía Cộng quân có 37 tên bỏ xác, trong số đó 17 xác được tìm thấy trong các hàng rào phòng thủ. Phía Hoa kỳ có 19 binh sĩ tử trận và khoảng 80 bị thương.

Vào lúc 4g15 sáng chủ nhật, các vị trí phòng thủ đồn của TQLC Hoakỳ đóng ở Nam phi quânsự(NPQS) tọa độ Bắc Bắc Rockpile đã bị khoảng 2 đại đội chính quy Bắc Việt tấn công. Địch quân đông hơn lực vùng đã động phòng lựu RPG, súng cối và bộc phá, xung phong vào, TQLC phản kích với khí cơ bão. Lý đương trực thăng vũ trang và phác binh yểm trợ.

Trận đánh diễn ra vô cùng ác liệt. Mặc dầu quân không có bao nhiêu đã xâm nhập được vào hàng rào kẽm gai phòng thủ, nhưng bị bị sát hoặc bị đẩy lui. Vào lúc 6g15 địch vùng rút rất lui. Nhưng cũng trong lúc đó một vị trí khác cũng của TQLC ở gần đó bị một lực lượng Bắc Việt không rõ quân số tấn công bằng lựu đạn và bộc pha, nhưng một lát sau cũng rút lui.

Thu đạo chiến trường, người ta ta tìm thấy 17 xác quân xung quanh hai vòng rào phòng thủ. Tổn thất của Hoa kỳ là 19 tử trận và 80 bị thương trong số đó có 71 được tản cư về bậu cứ để chạy chữa.

Trong ngày hôm qua, 2 lão cộng quân đã phóc hành từ vùng phi quân sự vào các vị trí VNCH và Hoa kỳ. Đối phương bị phản pháo lập tức.

Tại Bình Thuận, lúc 2g30 sáng nay, 1 lực lượng địch không rõ quân số đã phóc kích khoảng 50 quả đạn đã 82 ly vào 1 đồn binh nhiều vị trí phòng thủ của Quân lực VNCH tại Sông Mao. Lực lượng Cộng quân bị đẩy lui với số thiệt hại 2 tên xác chết, và 2 vũ khí bị tịch thu. Tổn thất về phía bạn ít.

1 trận ác chiến khác đã diễn ra bên chủ nhật: tại 3 cây số Đông biên giới Cao miên.

Các đơn vị Hoa kỳ vàVNCH đụ chiến đã bắt 31 quân BV trong một trận chiến kéo dài 2 giờ.

Cuộc đụng độ diễn ra tại vùng rừng rậm 16cs Tây tái: An-Lộc khoảng 5 cây số phía Đông trực thăng Hoakỳ phát hiện 15 Cộng quân đang nghỉ trên một đường mòn.

Người ta cũng nói rằng các binh sĩ cộng quân đã để lưng xuống đất và dơ tay lên và cứ ngồi yên ở thế đó vào khoảng ngót một tiếng đồng hồ trong khi trực thăng vũ trang Hoa kỳ bay lượn bên trên. Người tin nói tiếp : Các binh sĩ thuộc ba đơn vị Hoa kỳ.

Trung đoàn 11 thiết kỵ, sư đoàn 1 Bộ Binh và sư đoàn 1 không kỵ đang tiếp vế hướng đó

12 XEM TIẾP TRANG 11

MAO LÀM PHÉP LẠ CHỮA CÁC THỨ BỊNH CÂM VÀ ĐIẾC

SAIGON, 11-8.—Đài Bắc Kinh vừa loan báo rằng Mao Trạch Đông đã sai sang bệnh câm và điếc và đã chứng khiến hai thứ bịnh bất trị đó một cách kỳ diệu, đến nỗi vô số đồng bào Trung Hoa đã đến Quảng Châu để chứng kiến phép lạ đó của Mao.

Theo đài Bắc Kinh, thì chiếcàn vận đụng tư tưởng Mao, các nhân viên y tế của Cộng quốc Tàu, với 1 chiếc kim giảm đi, có thể làm phép chữa cứu để cho người câm biết bỗ khiêu hiệu « Mao Chủ tịch muôn năm» và nghe được lời hô của mình.

Đài BK cho rằng trên thế giới nay có hàng vạn người câm và điếc » nhưng vì thiếu phương tiện cần thông khiến chữa khỏi được. Đến nay nhờ tư tưởng Mao «có sức mạnh vô cùng tân mầu TC đã chữa khỏi bịnh đó. Đài BK cho nói rằng trước đây ở lực địa Trung Hoa có nhiều người bị câm và điếc là vì thiếu thốn những phương tiện của đường lối y tế xét lại của tên Lưu Thiếu Kỳ».

3 XEM TIẾP TRANG 11

Tổng kết cuộc điều tra của hãng thông tấn UPI :

Chừng nào thì quân lực Việt Nam hoàn toàn thay được quân Mỹ ?

SAIGON (UPI). — Trong chương trình VN hóa chiến tranh, bình sĩ VNCH sẽ thay vai bình sĩ VNCH sẽ đảm nhận trọng trách đánh nhau với Cộng quân.

Quân đội VN giải hay tồi và có thể đảm nhận trọng trách đánh nhau hay không ?

Các thông tin viên của UPI đã điều tra và thu thập tin tức và hỏi thăm và đã đi tới những kết luận của bản sau đây :

Quân VN đã chứng tỏ thiện chí những trận đánh Tết Mậu Thân và tháng 5, 1968.

Quân VN nay đông hơn, trang bị tối tân hơn và được huấn luyện khá hơn. Nhưng vẫn còn những sự cách biệt lớn lao về phương trong những đơn vị VN; sự cách biệt đó đã từ bắt giới tới rất tồi, và cũng cuộc VN hóa sẽ phải nhất nhiều năm chứ không phải nhiều tháng mà có thể thực vào không tự và tiếp vào của Mỹ.

Nhiều binh sĩ VN biết những lời chỉ trích quân đội VN. Khi ở Cam Ranh Webb viếng thăm một tiểu đoàn thuộc sư đoàn 1 Bộ Binh VN

11 XEM TIẾP TRANG 12

Nga lần tránh giải quyết vụ Lào chỉ vì Mỹ thiếu thái độ cứng rắn

VẠN TƯỢNG 10-8 (AP). — Các nhà ngoại giao tại Thủ đô Lào đang trông chờ Ngoài cố 1 hành động nào để giải vấn việc giải quyết vấn đề Lào.

Tuy nhiên, các nhà ngoại giao trên nhận thấy tình hình hiện nay kháchẳn hồi năm1962 khi kỳ hiệp ước Geneve về Lào khi lực lượng Pathet Lào kiểm soát 2 phần 3 lãnh thổ Lào.Lúc đó, cố Tổng Thống Kennedy tỏ ra cương quyết khi thương thuyết với cựu Thủ tướng Nga Cơit xép bằng cách đã bộ Thủy Quân lục chiến Mỹ lên đất Thái và đưa sát tới biên giới Lào Thái. Ngày nay đó, Cốt xép phải tuyên bố Nga Xô «ủng hộ» chính phủ trung lập Lào và áp lực cộng quân Hàng đầu. Nhưng ngày thì tình hình có phần khác và chiến cuộcVN và Hoa kỳ không có thể để mở1 cuộc can thiệp khác.

Bây giờ người ta hồi liệu Nga xô có lợi hay bại gì khi thành lập 1 chính phủ trung lập than cộng»Lào đó chống đối chính phủ «trung lập than Tây phương» hiện hữu ? Câu trả lời của tây thuộc vào thành phần chính trị mà Nga xô trông đợi trong lực lượng Pathet Lào và ảnh hưởng của TC và BV trong lực lượng CS Lào. Người ta nhận thấy Nga xô sẽ được lợi hơn cả và phương diện chính trị và kinh tế nếu tiêm giảm bớt cuộc chiến tại Lào và giúp đỡ 1 nước Lào trung lập. Cau chuyện tất nhiên không phải được giải quyết bằng 1 cú điện thoại của Chủ tịch Cộng đảng Nga Brejnev gọi cho Hồ Chí Minh. CS Á châu cho rằng Hoakỳ không muốn đem quân than chiến đã bảo vệ cho nền trung lập của Lào và CS cũng cho phe trung lập chỉ là con cờ của lực lượng hữu khuynh tại Vạn Tượng. Người ta, CS cũng cho rằng lực lượng trung lập Lào— trên giấy từ là 10 ngàn người nhưng sự thực chỉ có khoảng một nửa số đó— có thể đề đáng bị tan rã trước Cộng quân.

Một đại diện Pathet Lào tại Vạn Tượng tuyên bố với phóng viên hãng UPI là Cộng sản Lào dự liệu «đôi» hết cả lãnh thổ mà họ đã chiếm đóng trước năm 1962 và lúc đó họ mới chịu thương thuyết theo cân bằng Hiệp Ước Genève.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Bí ẩn vẫn bao trùm vụ 1 đại tá Mỹ bị bắt giữ

Hải quân Mỹ thôi tìm kiếm thi hài người bị mưu sát

SAIGON, 10-8 (AP).— Hãiquân Hoa kỳ đường như đã bỏ cuộc tìm kiếm thi thể của một người VN đã bị mất tích ngày 4 tháng 8. Hoa kỳ nghi thế đã là việc tiêu xác đã là đó.

Ngay tại các cửa cảng Mỹ, các nhà thầu (tầm hơi, bắn giải khát...) hàng ngày hay hàng tuần phải trình số tất cả những đồ là đã bỏ thu được đã đổi lại tiền VN, với giá 118 đồng Việt Nam.

Trong lần đổi lại đó là đồ nam ngoài, số thu vào so với số phát ra chênh nhau khá lớn, số đồ cũ sự thiếu hụt đó vì 1 số con buôn đã lạ lợi tiền ở những nơi xa như Hong Kong, Vạn Tượng không đổi kịp.

Không có ảnh hưởng

SAIGON 11-8 (VTX).— Ông Lưu văn Tính, Tổng Trưởng Tài chánh sáng nay tuyên bố»sự thay đổi đồ là đã của nhà cầm quyền Mỹ chứ nhằm ngăn chặn nạn đầu cơ loại chứng chỉ này và việc xây không có tạh hưởng gì đến Việt Nam».

Chưa đầy 10 tháng sau khi nhiều nhà trữ đô-la đỏ bị phá sản
Mỹ lại bất thần thay đô-la đỏ
nhưng đô-la đỏ đã sụt giá mấy hôm rồi!

◉ **Tổng trưởng Lưu-Văn-Tính : Chẳng có ảnh hưởng gì đến V. N.**

SAIGON, 11-8.—Kể từ 8 giờ sáng hôm nay, những Chủng Chỉ Chi Phổ Quân Sự tức đồng đô la đỏ trở thành vô giá trị đối với những người được phép giữ tiền đỏ. Đồng đô la đỏ loại 661 được đổi bạc VN. Đặc biệt mấy hôm nay đô la đỏ xuống giá trông thấy.

Một bản tin của Bộ tự lệnh Hoa kỳ tiết lộ biết có 153 triệu Đô la đỏ tồn hành ở VN và 60 triệu trong số nầy nằm trong tay những người dân sự Mỹ.

Bản thống kê cũng ghi rằng trong số 60 triệu đô la đỏ nầy thì . 90c/0 lợi vào tay con buôn.

Đài Truyền Thanh và Truyền hình quân đội Mỹ tại VN hàng ngày vẫn nhắc nhở bình sĩ của họ hạn chế tối đa việc tiêu xài đô la đỏ.

Ngay tại các cửa Mỹ, các nhà thầu (tầm hơi, bán giải khát...) hàng ngày hay hàng tuần phải trình số tất cả những đồ là đã bỏ thu được đã đổi lại tiền VN, với giá 118 đồng Việt Nam.

Trong lần đổi lại đó là đồ nam ngoài, số thu vào so với số phát ra chênh nhau khá lớn, số đồ cũ sự thiếu hụt đó vì 1 số con buôn đã lạ lợi tiền ở những nơi xa như Hong Kong, Vạn Tượng không đổi kịp.

Việc đổi đồ la nầy sẽ chấm dứt vào 17 giờ chiều chng nguy. Mỗi người sẽ chỉ được đổi một số tiền đã nào đó.

Những bị giữ Mỹ chẳng hạn, sẽ được đổi 75 đô la mỗi người.

Hãi xuất chính thức của Đô la đã cũng bằng đô la xanh là 118đ., chưng giá chợ đen sẽ hơn. Mọi đô la đã đổi chợ đen được khoảng 150đ.

Hàng thông tấn UPI :
Chẳng nào thì quân lực Việt Nam hoàn toàn thay được quân Mỹ ?

SAIGON (UPI). — Trong chương trình VN hóa chiến tranh, binh sĩ VNCH sẽ thay vai binh sĩ VNCH sẽ đảm nhận trọng trách đánh nhau với Cộng quân.

Quân đội VN giải hay tồi và có thể đảm nhận trọng trách đánh nhau hay không ?

Các thông tin viên của UPI đã điều tra và thu thập tin tức và hỏi thăm và đã đi những kết luận của bản sau đây :

Quân VN đã chứng tỏ thiện chí những trận đánh Tết Mậu Thân và tháng 5, 1968.

Quân VN nay đông hơn, trang bị tối tân hơn và được huấn luyện khá hơn. Nhưng vẫn còn những sự cách biệt lớn lao về phương trong những đơn vị VN; sự cách biệt đó đã từ bắt giới tới rất tồi, và cũng cuộc VN hóa sẽ phải nhất nhiều năm chứ không phải nhiều tháng mà có thể thực vào không tự và tiếp vào của Mỹ.

Nhiều binh sĩ VN biết những lời chỉ trích quân đội VN. Khi ở Cam Ranh Webb viếng thăm một tiểu đoàn thuộc sư đoàn 1 Bộ Binh VN

11 XEM TIẾP TRANG 12

Mặc nhiên thủ nhận vi phạm quy ước tù binh

B. V. hăn học trả đũa bằng quơ lời tố cáo của Bộ Trưởng O.P. Mỹ

SAIGON. 11-8 : Nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng CS VN, xuất bản tại Hà Nội, trong số báo hôm qua đã hăn học phản ứng lại những tố cáo mới đây của Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Melvin Laird về chiến đấu binh của CS.

Không trả lời thẳng những lời lẽ tố cáo của Laird,lờ Nhân Dân gân phép nói cách vội vã những lời lẽ đó là «lão xược» là «xuyên tạc, vu cáo và sàng bậy».

Tờ Nhân Dân lập luận rằng «những tên giặc Mỹ bị bắt đã đăng đơn nói xấu và nghiêm trị, để làm gương cho kẻ khác» nhưng chính quyền Hà Nội «Vẫn đối xử nhân đạo với chúng và đã thả một số tên».

Nếu trong thông cáo ngày 3-7 loan báo thả 3 binh sĩ Mỹ, bộ Quốc phòng BV đòi hỏi phải trả binh đổi lấy những người ấy, thì trong số báo Nhân Dân hôm qua, đành tự ý thả 3 binh sĩ Mỹ, không đòi hỏi gì cả. Tờ báo gọi 3 người nầy là « 3 quân nhân Mỹ ». Tờ báo không hề đề cập đến quy ước Genève năm 1949 về tù binh mà chính quyền Hà Nội đã ký kết.

Hôm 7-8, Bộ Trưởng QuốcPhòng Mỹ tuyên bố rằng Hoa kỳ hoàn nghênh BV thả 3 tù binh Mỹ, nhưng vẫn lo ngại về an ninh của những tù binh đang bị CS giam giữ.Ông nói BV đối xử với tù

3 XEM TIẾP TRANG 11

Bí ẩn vẫn bao trùm vụ 1 đại tá Mỹ bị bắt giữ

Hải quân Mỹ thôi tìm kiếm thi hài người bị mưu sát

SAIGON, 10-8 (AP).— Hãiquân Hoa kỳ đường như đã bỏ cuộc tìm kiếm thi thể của một người VN đã bị mất tích ngày 4 tháng 8. Hoa kỳ nghi thế đã là việc tiêu xác đã là đó.

Ngay tại các cửa cảng Mỹ, các nhà thầu (tầm hơi, bán giải khát...) hàng ngày hay hàng tuần phải trình số tất cả những đồ là đã bỏ thu được đã đổi lại tiền VN, với giá 118 đồng Việt Nam.

Trong lần đổi lại đó là đồ nam ngoài, số thu vào so với số phát ra chênh nhau khá lớn, số đồ cũ sự thiếu hụt đó vì 1 số con buôn đã lạ lợi tiền ở những nơi xa như Hong Kong, Vạn Tượng không đổi kịp.

Không có ảnh hưởng

SAIGON 11-8 (VTX).— Ông Lưu văn Tính, Tổng Trưởng Tài chánh sáng nay tuyên bố»sự thay đổi đồ là đã của nhà cầm quyền Mỹ chứ nhằm ngăn chặn nạn đầu cơ loại chứng chỉ này và việc xây không có tạh hưởng gì đến Việt Nam».

6 XEM TIẾP TRANG 11

Chính Luận

Không có lối ra khỏi? VIỆT NAM

Nguyên-tác: Sir Robert THOMPSON

Bản dịch: TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Số 58

PHẦN II

Lượng định những sai lầm.

oOo

CHƯƠNG XII

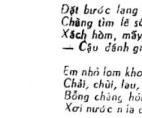
Kết thúc một năm sôi nổi

Tuy nhiên, một năm sôi nổi chưa chấm dứt. Trong khi tân thành một sự chấm dứt cuộc chiến qua đường lối ôn xếp thương thuyết, ông Nixon ở trong cái thế tốt đẹp là không bị buộc phải nói ông ta sẽ chấm dứt như thế nào. Ông ta đã gạt bỏ quan niệm buộc phải có một chính phủ liên hiệp ở Saigon nhưng nói thêm «rằng không gạt bỏ sự tham dự vào những hoạt động chính trị của những người bây giờ ở trong phe CS miền Nam nếu họ chịu từ bỏ việc dùng vũ lực và chịu nhận kết quả của các cuộc bầu cử». Ông Nixon cũng muốn mở rộng khuôn khổ các cuộc đàm phán để cho các nước lớn khác tham dự. Một mặt khác, phó tổng thống Hubert Humphrey bị kẹt giữa việc liên kết với chính quyền Johnson và những người ly khai của Đảng Dân chủ. Nếu muốn có hi vọng đắc cử thì Humphrey cần phải có lá phiếu của những người ấy. Ngày 30 tháng 9, khi mở chiến dịch tranh cử thế thái của mình, ông ta loan báo nếu là tổng thống thì ông ta sẽ ngưng nếm bom « coi đó như một sự quy hiệu có thể chấp nhận được vì tôi tin rằng nó sẽ đem lại sự thành công cho việc thương thuyết và do rút quân chiến tranh lại ». Ông ta nói cần có một vài bằng chứng để tỏ ra phía bên kia đáp ứng và rằng nếu Hanoi tỏ ra lừa bịp thì ông ta sẽ tự dành quyền tái oanh tạc. Trong cơn say đắm nhận để nghị ngưng nếm bom của Humphrey, người ta quên mất điều «tự dành quyền tái oanh tạc» của ông ta. Sau đó, khi ông ta nói thêm rằng ông ta có thể «chiến thắng bằng hòa bình» thì Hanoi biết rằng mình sẽ thương thuyết với một vị tổng thống không hiểu những thực tế của cuộc chiến tranh nếu Humphrey đắc cử. Chưa có nước nào thắng được CS điểm nào mà họ chưa thắng được CS ở chiến trường. Hanoi thấy rõ rằng vẫn còn có thể làm áp lực đối với ý của Mỹ muốn hòa bình với bất cứ giá nào để ý muốn ấy là vẫn để thêm chút trong cuộc bầu cử. «Chiến thắng bằng hòa bình» thì Hanoi biết rằng mình sẽ thương thuyết với một vị tổng thống không hiểu những thực tế của cuộc chiến tranh nếu Humphrey đắc cử. Chưa có nước nào thắng được CS điểm nào mà họ chưa thắng được CS ở chiến trường. Hanoi thấy rõ rằng vẫn còn có thể làm áp lực đối với ý của Mỹ muốn hòa bình với bất cứ giá nào để ý muốn ấy là vẫn để thêm chút trong cuộc bầu cử. «Chiến thắng bằng hòa bình» chẳng bao lâu sẽ bị biến đổi để «làm sao có hòa bình» rồi sau đó lại đổi thành «có hòa bình với bất cứ giá nào». Cả Hanoi và Saigon đều rút ra kết luận là nếu chưa chắc Nixon sẽ bán đứng thì Humphrey sẽ bán đứng miền Nam. Cho nên ở tháng bầu cử, quyền lợi của Hanoi và của Johnson giống nhau là đều muốn Humphrey được vào ngồi ở Bạch cung.

Có những gì xảy ra ở hậu trường tại Hoa thịnh Đốn với người Nga — tại Bale giữa các thương thuyết gia và tại Saigon giữa đại sứ Mỹ và TT Thiệu và những động lực thúc đẩy các phe phái ra sao nhưng sự thật là cuộc oanh tạc miền Bắc chấm dứt ngày 1 tháng 11.

Còn nhiều câu hỏi vẫn chưa được trả lời. Tại sao không ngưng nếm bom hồi tháng 8 hay 9 vì lúc đó có lẽ Hanoi cũng sẽ chịu thương thuyết? Tại sao nếm bom miền Bắc hơn ba năm rưỡi rồi mà lại ngưng nếm bom có 5 ngày trước khi bầu cử tổng thống? Sao không trì hoãn vài ngày nữa để chờ ý thiên thuận và sự ủng hộ của tổng thống tân cử là người sẽ phải chịu đựng sự đã rồi của quyết định nếm bom và sẽ phải điều khiển cuộc thương thuyết? Tại sao một ngày trước hôm bỏ phiếu, ông Johnson lại đã cho Humphrey tuyên bố rằng cuộc hòa đàm sẽ khai diễn vào ngày 6-11 khi ông ta biết tin từ Saigon rằng VNCH sẽ không tham dự? Sau hết, vì vấn đề thương thuyết quan trọng và gay go như thế, tại sao ông Johnson không chờ cho có được sự thỏa thuận của VNCH vì đó là nước bị ảnh hưởng sâu xa nhất của việc thương thuyết? Hanoi lập tức phủ trương rằng việc ngưng nếm bom là một chiến thắng có ý nghĩa về chiến lược cho Cộng sản và rằng việc ngưng nếm bom ấy là không điều kiện.

Chính phủ VNCH thì mâu lẹ nhấn mạnh rằng 3 điều nhượng bộ của BV mà Mỹ kể ra sự thật chẳng phải là sự nhượng bộ chút nào. Cho nên người ta không ngạc nhiên khi thấy TT Thiệu gọi việc ngưng oanh tạc là 1 hành vi đem phương của nước Mỹ và ông đã từ chối việc gọi một phái đoàn đi Ba Lê. Các sang 1 bên cái ý định gây ảnh hưởng vào cuộc bỏ phiếu của người ta chỉ có thể suy đoán rằng thời gian loan báo việc ngưng nếm bom và phương cách loan báo ấy đều nhằm lôi kéo miền Nam. Lời loan báo ngưng nếm bom đem lại cho miền Bắc, miền Nam và cho nhiều nơi khác cái cảm tưởng bản đồng của Mỹ. Hai biến chuyển đã cứu vãn tình thế bi thảm đó: ông Nixon đắc cử và miền nam sôi nổi đứng lên ủng hộ lập trường của ông Thiệu. Đây là một điều mà mọi vì tử bao năm qua, Mỹ mong có một chính phủ, được dân chúng ủng hộ và bây giờ mới có cái chính phủ như thế. Không còn kỳ ngoặc của chính phủ bù nhìn nữa. Khi từ chối thương thuyết, ông thông Thiệu cũng nói tạm thời làm cho Hanoi mất thế chủ động mà đáng lẽ Hanoi đang đề thủ lợi trong một cuộc thương thuyết bàn ngày vào vấn đề quan trọng với một vị Tổng thống Mỹ đang nóng lòng muốn hoàn tất việc thương thuyết trong những ngày ngắn ngủi cần gì của nhiệm kỳ. *(Còn nữa)*



Mặt kiếp

Mớ tóc mai xanh hết sức cần,
«Sa lem» ngậm miệng rất nghênh ngang.
Anh chàng đăng ít hơn... cô bợ,
Hết cả hùng như... lúc hốt Nàng !

oOo

Đặt bước lang thang ngẩn nắng chiều,
Chàng tìm lẻ sống rất... cao siêu !
Xách hàm, mấy trẻ xô nhau lại :
— Cậu đánh giầy không, cháu đánh đèn ?

oOo

Em nhỏ lam khoan đến nửa giờ
Chải, chuì, lau, đánh đã công phu,
Bỗng chàng, hồi mượn mười đồng lẻ,
Xơi nước ra là chỉ... dở cò khô !

oOo

— Này ! Trì lại tao tâm chịch đồng,
Đưa mày giầy lên, có hay không ?
Không à ? Ngồi đây, tao đi đổi,
Trao cả chc mày đê... chết ông !

oOo

Tập nấp, người đi dủ vạn chiều,
Xe suôi, xe ngược chạy veo veo...
Quất chưa ! Cậu khách không quay lại,
— Cậu hớt cơm chim của kẻ nghèo !

HÙNG KẾ

NỘI-CÁC MỚI CẦN PHẢI LÀM GÌ ?

Thử nhận-định về tình-hình đất nước ngày nay để tìm hiểu các nhu-cầu quốc-gia. ◑ Những cái cản-trở bước đường của dân-tộc. ◑ Cần tiến đến một chương-trình cách-mạng, chương-trình đó dù ôn-hòa nhưng cũng phải thỏa-đáng. ◑ 4 phương-diện lớn phải được quan-tâm : tổ-chức quân-sự mới, các vấn-đề tài chánh kinh-tế, cuộc đấu-tranh văn-hóa và chính-trị, cuộc cách-mạng xã-hội.

Trong các lãnh vực mà một Nội Các phải dương đầu, lãnh vực tài chính, kinh tế là khó khăn nhất, — mặc dù là nhiều người lại cho là dễ. Nếu theo chánh sách « sống chết mặc bay, tiền thầy bỏ túi » thì cái gì cũng dễ. Thiếu tiền cho ngân sách thì đánh thuế cho nặng lên, bào Ngân khố và Ngân hàng cho vay,— và sẵn khối ngoại tệ sở hữu, cứ việc tiêu tràn. Nếu lâm việc kinh tế tài chánh mà lại theo lối lâm tiền, thì lại càng dễ nữa : cứ việc ngồi chỗ, «hờ bọn áp phe mối giới» đến bảo chận bán hàng nặng, cầm nhập hàng nọ, để nhào nặn giá cả tùy theo các bọn con buôn tay tổ đề nghị, thế là cứ ngồi không mà sơi cả chục triệu và còn được tiếng là biết cách tính cho hàng hóa xuất nhập tùy lúc.

Dĩ nhiên là nếu muốn có một chánh sách kinh tế, tài chính, để tránh được nạn ở vay, tăng thuế, mượn tiền trước, giải được tình trạng thiếu hụt ngân sách, ngăn chặn được vật giá khỏi leo thang và giữ được cho những người sau thoát được tai họa, giữ được giá trị đồng bạc, v.v... thì đó là cả một sự khó khăn...

(TIẾP THEO)

Một người không làm gì được.

Kia là 1 nhân vật được mời ra để nắm bộ Kinh tế hay Bộ Tài Chánh. Đàn em bên xứ loạn lên là bắn gần, có chương trình hay lắm. Và nhân vật đó, chẳng biết tài chính, kinh tế là cái cóc khô gì, hoặc chỉ biết qua loa 3 cái luật cung cấp theo sách vở, bên đến trả lời nhận việc 1 cách hoan hỉ, và xin đem hết thân khuyển mã ra để phụng sự. Người đứng cái tủ Nội các chẳng đem kế hoạch tài chính nào ra hết, mà người được tiếp xúc cứ biết nhận chứ cũng chẳng đem kế hoạch nào ra để hỏi và để yêu sách... Đó chính là cái bất hạnh cho dân tộc vậy.

Những nếu người được tiếp xúc biết quan niệm một kế hoạch tài chính để giải quyết được hàn tình trạng khó khăn hiện tại, để đưa lại một nền tài chính lành mạnh, một nền kinh tế phồng phú... thì đó là một việc đáng phục. Người đó phải nêu lên điều kiện của mình, và các điều kiện đó có được cả Nội Các chấp nhận mới nhận, không thì thôi — có như vậy mới thật đáng khen, đáng phục, và người ta mới có hi vọng đi đến 1 giải pháp,miễn rằng kế hoạch đúng quá tệ hại.

Phải có cách mạng mới giải được cái nạn tài chính

Ngân sách đã thiếu hụt bao nhiêu tỷ, mà nhu cầu đất nước lại cứ tăng lên, do đấy ngân sách lại gia tăng, và người ta đã phải tăng các thứ thuế — và ai cũng biết là mọi sự đau khổ đó hết lên dầu người dân.

Nếu người dân chịu đau khổ để đất nước giải quyết được các quốc sách, thì cũng được đi. Nhưng thuế có tăng mà hàng nhập cảng và hàng bán ít đi, thì làm sao thuế tăng được? Việc tổ chức thâu thuế cần những bề bối, những bắt công, sự thất thiệu không thành toàn được, thì sao mà hy vọng có được tiền thu lâu dài để quân bình ngân sách ?

Và cứ cái lối tiêu pha bừa bãi, chánh phủ không có chánh sách đồng nhất theo kế hoạch và cứ đề cho mỗi bộ tự ý lập ngân sách và gia tăng lên cho nhiều, thì làm sao quan niệm được một ngân sách vừa tiền mà có hiệu lực ?

Vấn đề chính của ngành tài chính VN ngày nay là phải nhằm theo một số những mục tiêu phải thực hiện cho bằng được; và đã có mục tiêu rồi, thì phải dàn ấn định chính sách thích hợp, dù cho rằng phải gây sáo trận trong xã hội.

Những mục tiêu chính phải thực hiện

— Thứ nhất là phải tiến vào cuộc chiến đấu với tất cả thắng lợi : tăng cường quân lực (theo kế hoạch đã trình bày trong phần trước) và đặc thắng trong đấu tranh chính trị (hiểu theo nghĩa tổ chức được toàn thể dân chúng vào cuộc chống Cộng).

— Thứ hai là phải gìn giữ giá trị đồng bạc, chặn đứng giá cả, và đừng bắt người nghèo phải nghèo thêm (tức là phải thực hiện công bằng).

— Thứ ba là phải tiêu trừ các bề bối làm hại về tài chính: như nạn thất thiệu, nạn thâu làm không đúng mức, nạn tham và tác phẩm đầu tiên của tài được xuất bản cách đây 25 năm. Trong 25 năm đó không có một tác phẩm nào của tôi được xuất bản y ngay y như bản thảo tôi đã viết. Vì những lý do chính trị, cơ quan kiểm duyệt và các nhà xuất bản của Nga đã bóp méo, đã sửa chữa và uốn nắn tác phẩm của tôi một cách ghê tởm đến nỗi tôi hoàn toàn không thể nhận ra được đó là tác phẩm của tôi nữa. Rồi lại có những khi họ không cho tôi được xuất bản nữa. Lúc còn nhỏ tuổi, tôi vẫn hi vọng làm được một cái gì. Nhưng mỗi lần trông thấy một tác phẩm mới của tôi được in xong thì tôi không cầm thấy vui sướng mà chỉ thấy tủi nhục. Vì bộ bóp méo và xuyên tạc tác phẩm của tôi đó quá cho nên tôi thấy như nhà khi nhìn thấy vào mặt quân chúng.

Ở nước Nga, muốn viết một cuốn sách hay thì chúng vẫn còn là điều giản dị. Khó khăn bắt đầu đến với ta khi ta muốn xuất bản cuốn sách đó. Trong mười năm qua, tôi luôn luôn sống trong những mâuthuẫn day dứt và không sao giải quyết nổi. Cuối cùng, tôi nhất định phải đứng ra.

Ở nước Nga, tự do văn nghệ có nghĩa là được tự do ca tụng bề thống Sô viết, ca tụng đảng CS và thứ dục người ta tranh đấu cho chúc nghĩa CS. Họ lấy cuốn sách của Lénine viết cách đây 60 năm làm giáo điều. Đó là cuốn «Tổ chức và văn chương của Đảng». Trong cuốn đó, Lénine nói rằng mỗi nhà văn phải là một nhân viên tuyên truyền cho Đảng. Anh ta có nhiệm vụ tiếp nhận những chỉ thị và khẩu hiệu của Đảng rồi tuyên truyền trong dân chúng.

«Điều kỳ cọ nghĩa là các nhà văn Nga phải lựa chọn những con đường sau :

1) Hoặc là nhìn mặt lâm thời những điều ngốc của đảng.

Thí dụ Stalin đang lên thì ca tụng Staline. Người ta bảo ca tụng cái gì thì ca tụng cái đó. Nếu người ta bảo chửi bới Staline thì cứ việc chửi bới. Hiệu cụ nhất «vàng vàn» Nga phải làm như thế. Nhưng dời sống vẫn không khác nào tha thư 1 con người lâm trái lại với lương tâm của mình. Tai nàng của các nhà văn đã đã bị phung phá, đã bị đùng một cách sai lầm đến mức độ dời sống của họ chỉ còn là 1 bóc tranh hi hoa. Tưởng tượng rằng một nhà văn mà lúc nào cũng chuốc lấy những lầm lạc mà không thể nhận thấy lầm lạc, nhưng chỉ thị của Đảng, viết mà đến không cưa vự khi nghe có tiếng gõ cửa và không phải mang chào đầu không tác phẩm của mình.

«Thế nhưng thì đã phải đưa không thật bao nhiêu cái bì ở dưới đất để đầu những bản thảo của tôi. Ở kẽ ở bàn giấy của tôi bị mở tung để cho người ta tiến được vào tôi khi không có mặt ở đấy. Đó cũng là trường hợp của nhà văn Sholokhoiyen và nhiều người khác. Năm 1937, dưới thời Staline, lúc của là một đêm tối, tôi đã thấy những cuốn sách bị đốt cháy. Năm 1942, tại thành phố Kiev lúc ấy đang bị quân Đức chiếm đóng, tôi cũng trông thấy những cuốn sách bị đốt. Bây giờ, tôi tin chắc rằng sau khi tôi đã tìm tự do, người ta cũng sẽ đốt những cuốn sách của tôi. Thực ra, tôi mong rằng họ sẽ đốt cả đống cuốn sách cuối cùng của tôi vì đầu sao thì những cuốn sách đó không cho phép khai và đặt khoát với những gì đã được xuất bản tại nước Nga được cái tên đã nhưng được xuất bản tại những nước khác. Tôi lòng trong tuyển đề rằng Kuznetsov là tên

(Xem tiếp trang 11)

Trường-hợp đại-văn-hào Nga Kuznetsov đi tìm tự-do

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(Bài của TIME 8-8-1969)

Tuần trước, chuyến bay của hãng Hàng không nhà nước Nga số 031 đáp xuống phi trường Heathrow Luân Đôn chậm một giờ. Chuyến bay này chở một nhân vật đặc biệt của Nga trong số hành khách từ Mạc Tư Khoa tới. Đối với Hội các nhà văn Sô viết thì tác giả Andrej Kuznetsov, 39 tuổi, đến Luân Đôn trong hai tuần để tìm tài liệu viết một cuốn sách nói về Lénine và Lénine đã sống ở Luân đôn năm 1902. Nhưng đó chỉ là cái lý do bình phong. Bốn ngày sau khi tới Luân Đôn, Kuznetsov tìm cách đánh thào khỏi tên mật vụ canh chừng ông ta rồi đi tìm tự do. Lần trốn trong nhà một người nhà báo Anh biết nói tiếng Nga, Kuznetsov nói : « Tôi là một nhà văn Nga và tôi không trở về nước Nga nữa.»

Vỡ mộng vì cuộc xâm lăng Tiệp Khắc.

Tù sau Thế Chiến II đến nay, Kuznetsov là tác giả quan trọng phát triển ra khỏi nước Nga và cũng là văn hào được nhiều nước biết đến nhất kể từ khi con gái Staline là Svetlana Staline trốn khỏi nước Nga năm 1967 rồi biết bặt kể ; Hai chục là thư gởi cho người bạn Cộng nhà Yuri Kurakov và Vasily Aksenov, Kuznetsov là văn hào được nhiều người đọc nhất tại Nga. Kuznetsov có 1 bút phép gọn gàng. Ông ta viết 4 cuốn tiểu thuyết và nhiều truyện ngắn. Tác phẩm Babi Yar xuất bản năm 1966 của Kuznetsov là một cuốn tiểu thuyết liệu nói về những vụ tàn sát người Nga gốc Do Thái tại thành phố Kiev (quê quán của Kuznetsov) và cho thấy rằng dân Nga hoàn toàn khoái trong việc người Nga Do thái bị Đức tàn sát. Tác phẩm mới nhất của Kuznetsov là cuốn Người Lưu đày trên tinh cầu lớn nhất của Nga nói về sự tự tử và nỗi thát vọng của những kỳ sự trí tuổi trong một thành phố kỹ nghệ lớn.

Mặc dầu đang có vợ đến ở đây các nhà trí thức tại Nga nhưng Kuznetsov vẫn được nhà cầm quyền Nga chiều đãi. Người ta còn nhớ rằng tiểu thuyết gia Alexander Solzhenitsyn không được phép đề các tác phẩm của mình lưu hành trên đất Nga và thì ở Andrei Voznesensky bị cấm không được ra nước ngoài. Trong khi đó Kuznetsov được hưởng rất chiều đặc quyền. Kuznetsov được gia nhập đảng CS Nga từ năm 1955. Mãi đến thăng trước, khi thì ở Eugeny Evtushenko và hai nhà văn khuych hướng tự do khác bị đuổi ra khỏi ban bình luận của tờ nguyệt san lớn Yunost (Tuổi trẻ), Kuznetsov mới được phong một chức trong nguyệt san đó.

Nhưng trong thâm tâm, Kuznetsov không cảm thấy mãy vướng. Cuộc xâm lăng Tiệp khắc giống như một giọt nước đổ khiến làm tràn chén nước đầy và Kuznetsov coi cuộc xâm lăng đó là tự phản bội đân chúng Nga. Thế là Kuznetsov bắt đầu phác họa chương trình trốn khỏi nước Nga. Lý do để xin ra nước ngoài được chấp nhận ngay.

Còn gì tự nhiên hơn là một đại văn hào Nga xin gặp Anh quốc để tìm hiểu con người viết Lenine ? Kuznetsov chuyên hương bằng và phụ cấp cho người vợ và cho đứa con lên 9 tuổi. Kuznetsov chợp bình bản thảo các tác phẩm chưa xuất bản của mình rồi đem khâu những cuốn phim ghê ấy vào dưới lót áo. Trong va li, K. nhét đầy những tác phẩm đã xuất bản rồi và cả cả một số bản thảo nữa. Nhà cầm quyền Nga cho một đăng viên CS khác đi theo để cách chừng là George Andjaparidze. Đảng viên này biết nói tiếng Anh và sẽ làm không ngăn cho K.K. cầm thấy chắc chắn rằng A. chính là một nhân viên mật vụ của Nga cho nên trong 4 ngày đầu tại Luân Đôn, K cứ tử ý hội mật đảng viên rất trung kiên của đảng CS. Đến ngày thứ năm, K nói với A. rằng K. muốn đi tìm một cô gái chơi người Anh. Tô vẻ thông cảm, A. đề mặc cho K. đi một mình trong ngày hôm đó.

Được vắng lắng rồi, K. lập tức chạy đến một công sở gần nhất của chính phủ Anh. Một người Anh gọi điện thoại cho một nhà báo Anh là David Floyd làm cho tờ Daily Telegraph. Floyd biết nói tiếng Nga. Floyd và Kuznetsov cùng nhau đi thăm nhà Thánh Paul. Kuznetsov đề lây những cuộc phim tài liệu còn dở ở đó. Chi chậm một chút nữa là ba đảng phái anh chàng Andjaparidze đang bắt đầu sốt ruột vì sự vắng mặt quá lâu của K.

Floyd điện thoại xin Bộ nội vụ Anh cho K. được tị nạn chính trị. Một lái xe muốn xe hơi của chính phủ Anh rước K. đến 1 căn nhà «an toàn» của chính phủ tại vùng ngoại ô Luân đôn. Trong lúc cơ quan điện thoại Anh bắt đầu hỏi chuyện K. thì bộ trưởng nội vụ James Callaghan thảo luận với thủ tướng Anh Harold Wilson về trường hợp của K. Kết quả : chính phủ Anh cho K. được ở lại đất Anh trong thời gian vô hạn định.

Ngay sau khi chính phủ Anh loan báo việc tìm tự do của K., đại sứ Nga tại Anh là Mikhail Smirnovsky hăm hăm đi đến bộ nội vụ đòi phải trả lại nhà văn K. Callaghan từ chối. Hai ngày sau, Smirnovsky lại gặp ngoại trưởng Anh để đòi cho được gặp K. Nhưng K. từ chối không muốn gặp đại sứ Nga. Rồi K. viết ngay bà là thư để nói về việc đi tìm tự do của mình : 1 là gởi cho chính phủ Nga, 1 gởi cho đảng CS Nga và 1 gởi cho Hội các nhà văn.

Tôi không thể thở được nữa !

Đây là nguyên văn lời giải thích của Kuznetsov :

«Cả 1 đề quý vị sẽ bảo rằng không thể hiểu được tại sao tôi đi tìm tự do. Tôi xin quý vị nhà văn như tôi đã xuất bản nhiều tác phẩm in cả bằng tiếng cuốn được rất nhiều người đọc, được đồi những nhờ tôi mà bỗng chốn lại quyết định không trở về quê hương yêu dấu của mình nữa ? Đó là tại tôi đã mất niềm hy vọng, tôi không cho rằng thể sống được ở nước Nga nữa. Nếu hãy giờ tôi trở lại quê hương Tôi tôi sẽ cắt đứt cuộc đời tôi ngay. Nếu không phải là nhà văn thì tôi cũng có thể cố chịu đựng. Nhưng vì là nhà văn nên tôi không thể chịu đựng. Đối với tôi, viết là một việc làm đầy phẩm cố ý nghĩa.

Với tôi, nếu không được viết thì cũng giống như cái không được bơi trong nước. Tôi viết để là nên sống để là có thể viết mà bắt chấp những luật lệ, những chỉ thị của Đảng, viết mà đến không cần vự khi nghe có tiếng gõ cửa và không phải mang chào đầu những tác phẩm của mình.

«Thế nhưng thì đã phải đưa không thật bao nhiêu cái bì ở dưới đất để đầu những bản thảo của tôi. Ở kẽ ở bàn giấy của tôi bị mở tung để cho người ta tiến được vào tôi khi không có mặt ở đấy. Đó cũng là trường hợp của nhà văn Sholokhoiyen và nhiều người khác. Năm 1937, dưới thời Staline, lúc của là một đêm tối, tôi đã thấy những cuốn sách bị đốt cháy. Năm 1942, tại thành phố Kiev lúc ấy đang bị quân Đức chiếm đóng, tôi cũng trông thấy những cuốn sách bị đốt. Bây giờ, tôi tin chắc rằng sau khi tôi đi tìm tự do, người ta cũng sẽ đốt những cuốn sách của tôi. Thực ra, tôi mong rằng họ sẽ đốt cả đống cuốn sách cuối cùng của tôi vì đầu sao thì những cuốn sách đó không cho phép khai và đặt khoát với những gì đã được xuất bản tại nước Nga được cái tên đã nhưng được xuất bản tại những nước khác. Tôi lòng trong tuyển đề rằng Kuznetsov là tên

Chỉ công chức quân nhân được mua gạo khai khẩu

NHƯNG MUỐN MUA PHẢI ĐƯỢC CÔNG LỚN KÝ GIẤY

◎ NẾU GẠO ĐƯỜNG CỨ TĂNG GIÁ VÀ KHAN HIẾM MÃI, ÚY BAN KINH TẾ HẠ VIỆN SẼ KHUYẾN CÁO CHÍNH PHỦ PHÁT PHIẾU TIẾP TẾ CHO DÂN CHÚNG

★ LÊ THIỆP

SAIGON 11-8.— Bộ Kinh tế đã quyết định mở khu an toàn để bán gạo cho công chức và quân nhân Thủ đô ngõ hầu ngăn chặn nạn gỉ gạo leo thang.

Biện pháp bán gạo với giá chính thức này được áp dụng theo khẩu phần. Mỗi gia đình Công chức Quân nhân có 5 miệng ăn trở xuống được mua 50 kg gạo tháng và thêm 1 bao 45 kg 600 gạo Mỹ. Nếu gia đình nào có 6 miệng ăn trở xuống sẽ được mua 1 tạ gạo và bay 2 bao gạo Mỹ.

Nhưng việc bán gạo này không tự do. Những người muốn được mua gạo giá chính thức phải có giấy chứng nhận như của cơ chế ký của Vị Chủ tịch tỉnh gặc Tổng Thư Ký hay Bộng Lý Văn Phòng trở lên. Người ra các cơ quan này phải ký vào lại không được chính tiền của Tổng Cục Tiếp Tế.

Bộ Kinh Tế cho hay các cơ quan tư trị hợp doanh hay quốc doanh không được tham biện phiếu này.

Đối với những gạo gạo đặc nhiên tăng vọt trong những ngày vừa qua, Bộ Kinh Tế hay chính thì những rồng chức quân nhân ở Thủ Đô và Vùng bên Chiến Thuật bị bắn hoang. Những công chức quân nhân ở các vùng khác vẫn ăn gạo với giá cũ vì được tiếp tế theo bộ thống thì thì xã và ăn gạo nhập vùng trong khi chỉ có gạo tập địa tăng.

Những trong đây luận có nhiều lời đồn khác bắn khoe đây trên an toàn hiện tại có 50 ngàn tấn và 150.000 tấn gạo nhập cảng sẽ cấp bán Saigon bắt cứu ngày hôm nay. Mặt khác số gạo nội địa do thương gia ở Chợ Lớn tích trữ hiện cũng sẽ nhiều và có thể gặp thì trong ở đang trong những ngày tới. Do đó một vài giới buôn bán đồn rằng hiện phép đồng khu an toàn của Chính phủ những ngày qua để giúp thương gia có thể bán được 1 phần nào số gạo ở đang trước khi bán gạo nhập cảng trên nguồn thị trường. Tuy vậy các giới tưn tô vẫn ngạc nhiên vì giá gạo lại lên qua cao, vượt ngoài dự tính.

Ông Vũ Văn Thái Chủ tịch Ủy ban Kinh Tế Hạ Viện tiết lộ với phái viên Chính Luận một nguyên do khác về việc cung cấp khu an toàn. Ô. Phát cho hay chính phủ VN được Hoa Kỳ cung cấp tín tinh bảo cố thể Công sản sẽ đánh lớn vào tháng 7-1969. Chính phủ VN do đó đã giữ lại gạo an toàn để phòng để có thể tiếp tế cho các giới đồng bào đang bị Cộng sản uy hiếp.

Trong cuộc tiếp xúc này ông Phát cũng cho hay sở dĩ giá đường lên đắt ở thị trường phải VN đã phải nhập cảng đường bằng ngoại tệ sở khu. Trước đây mỗi tháng Việt Nam nhập cảng từ 20 tới 22 ngàn tấn đường Mỹ. Nhưng nay vì phải sử dụng ngoại tệ sở hữu nên

Xem tiếp (L) trang 10

Trường Võ Bị Quốc Gia

Huấn luyện SVSQ NHẰM VỀ HẬU CHIẾN

SAIGON 10-8 (VTX) — Thiếu tướng Lâm Quang Thi, Chỉ huy trưởng trường Võ bị Quốc gia Việt Nam vừa cho biết việc phân chương trình học từ hai năm sang bốn năm của quân trường này là một trong những kế hoạch hướng về hậu chiến.

Trong cuộc phỏng vấn đính cho VTX, tướng Thi cho hay sau khi thu hoạch chương trình hiện nay của nhà trường, người khá rằng quân sự vững chắc của một sĩ quan hiện địch, sinh thông thường chưa đủ giúp hoàn mỹ chương trình vấn bào bậc đại học giúp họ có những kiến thức cần thiết về khoa học, kỹ thuật và chân nhân.

Xem tiếp (P) trang 10

BÁO CHÍ LẬP ỦY BAN TRANH ĐẤU

vận động hủy 8 điểm phúc nghị của Tổng Thống

SAIGON (11 8) — 10 giờ ngày 12-8, đại diện 5 đoàn thể và báo chí thuộc Hiệp Đồng Báo Chí, Hội Ái Hữu Nghiệp đoàn Kỹ Gia Nam Việt, Nghiệp đoàn Kỹ Giả Việt Nam, Hội Ái Hữu Kỹ Giả sẽ chính họp tại Câu Lạc Bộ Báo Chí để thành lập một Ủy Ban Tranh Đấu chung nhằm vận động hủy bỏ 8 điểm phúc nghị của Tổng Thống vì quá chỉ bao chí.

Ngay sau khi Giám Sát Viện xác nhận ông Huê có tội

UBBT Tham Nhũng Biên Hòa lên tiếng: Chủ tịch U.B này không hề tham nhũng

trái lại đã lập được những thành tích đáng kể

SAIGON 10-8 (VTX) — Ủy ban Bài trừ Tham nhũng Tỉnh Biên Hòa vừa công bố kết quả điều tra về ông Cao Đức Thắng, Chủ tịch Hội đồng Biên Hòa kiêm Chủ tịch Ủy ban Bài trừ Tham nhũng Biên Hòa bị tố cáo lạm dụng quyền hành, tham nhũng và cố ý thi hành sai qua quyền quyền hề nào vô ông này.)

Ủy ban cho biết, cho đến nay vụ Cao Đức Thắng bị tố cáo là "Chủ tịch Ủy ban là đã được thông thả hết tích năng kể và chưng tỏ được sự tận tâm phục vụ trong hoàn cảnh và trách vụ thể khác hiện tại.

Việc công lề kết quả điều tra nói trên của Ủy Ban Bài trừ Tham Nhũng tỉnh Biên Hòa, là để trả lời những vụ tố giác theo đơn ông Cao Đức Huê có dính liu đến vụ thân

Xem tiếp (Q) trang 10

Nó Hướng Dẫn đạo Thủ Đô đã có

SỬA CHỮA QUẦN ÁO NƯỚC BẠN GỬI ĐẾN giúp đồng bào nghèo VN

SAIGON (10-8) — Sáng chiều ngày 10-8, lúc 9giờ 30 tại trụ sở Hội Nữ Hướng Đạo VN, Đạo Thủ đô (Hội Nữ Đô) đã làm lễ phát động chiến dịch Tình Thương. Đây là chiến dịch đầu tiên nhằm cứu chữa lại những quần áo do nước bạn gửi đến giúp cho đồng bào nghèo ở VN.

Trước đến nay, nhiều đồng bào tu được phát những quần áo tốt tốt của các nước bạn phân nhiều là nước Tây phương gửi tới, những vì quần áo kỳ lớn quá và lại mang theo lối Tây phương cho nên đồng bào không đùng được. Đồng bào đem quần áo đến nhà thờ, chùa hoặc bà ở chợ trời. Việc kỳ đã thiếu cho chánh quyền cũng như các cơ quan từ thiện Công giáo biết là nhà và có một dự luận không tốt cho việc cứu trợ tại VN. Do đó ngày 16 và 17 tháng 7 âm lịch vừa qua Thủ đô (Nữ) đã quyết định mở một chiến dịch lấy tên là chiến dịch Tình Thương. Theo chiến dịch này, Hội Nữ Đô sẽ thu thập những cơ quan từ thiện nước bạn đã hợp phân phát cho đồng bào, Nữ Đô được yêu cầu là các cơ quan từ thiện nước bạn đã hợp phân phát cho đồng bào, Nữ Đô được yêu cầu là các cơ quan từ thiện nước bạn đã hợp phân phát cho đồng bào, Nữ Đô cũng có thể tổ chức việc phát quần áo cho đồng bào với sự phối hợp với các cơ quan từ thiện.

Hiện điện trong buổi lễ sáng, người ta thấy nhiều vị ở tại VN, một số đại diện các cơ quan cứu trợ và sĩ hội người quốc. Buổi lễ đặt dưới quyền chủ tọa của ngài Đô Đốc Hải Quân Nguyễn Văn Nhựt, Tổng Thư Ký Hội Nữ Hướng Đạo VN, Bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, Chủ tịch Hội Nữ Đô

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN

Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 62

HỒI XXXV

Vây khốn An phong Tiến đánh Hữu Lượng

Lại nói Ngụy Hán Trần Hữu Lượng I hôm thiết triều. Thương Định Biên xuất ban tâu rằng :

— Tâu bệ hạ ! Thần vừa được tin Kim lăng Chu Nguyên Chương đã bình 10 vạn đánh bại Lữ Trần, Trương Chu ở An phong ; Tả Quân Bật lại giúp nào ngờ cũng bị Chu tắc vây khốn, bị bách về Lư Châu kiên thủ không ra. Từ Đạt cũng đem quân tiếp ứng tới LuChâu, ngày đêm công đã. Như vậy, Kim lăng cùng với Giang tây hiện nay đều không hư.Chúa công chính nhờ lúc sơ hở này của chúng mà mưu đồ bảo phục.

Hữu Lượng nói :

—Nguyên Chương đã bỏ nước không hư,lo việc viễn chinh. Vậy chư khanh nên đem quân đánh thốc tới Giangnam trước rồi thu phục Giang tây sau, từ đó chiếm lấy Kim lăng.

Tính kế với quân thần xong, Lượng ha lệnh Thừa tướng Dương Tùng Chính quyền giữ quân quốc trọng sự, Hoàng hậu Dương thị quyền nắm triều chính, còn chính mình thì cùng thái tử Trần Lý với bọn Trương định Biên, Trần Anh Kiệt huy động toàn thể thủy lục quân binh tất cả 60 vạn, chiến thuyền 5 ngàn chiếc, từ Võ Xương khắc nhật đăng trình. Đại quân qua Bàn dương hồ thì lên bờ, thẳng tới Nam tương phủ, cách thành 10 dặm an dinh.

Lại nói phủ Nam xương lúc đó Chu văn Chính là châu của Chu công, cùng với Tả quân nguyên soái Đặng Dũ, Triệu Đức Thắng trấn giữ. Chính nghe tin Hán quân tới bên bàn với Dũ, Thắng :

—Theo thiên ý thì Hữu Lượng biết đại quân của ta tiến đánh Hoài dương nên thừa hư nhập cảnh đánh cướp Giang tây.Trong thành quân ta lại ít e sáng khó địch. Như vậy, bọn ta phải tính cách nào cho ổn ?

Đức Thắng nói :

— Tướng quân chớ lo ! Khi quân địch tới ta sẽ đề lại một ngàn quân giữ thành, còn I ngàn quân nữa thì Tiêu tướng cùng Trương Tử Minh, Hà Mâu Thành xin huy động xuất thành nghinh địch.

Chính nói :

— Đã đành rằng thế, nhưng thế giặc rất mạnh, không thể khinh địch được.

Thắng nghe đoạn cho rằng chẳng đáng ngại, bèn đem quân ra trận. Bên Hán quân, con trai của Định Biên là Trương Tử Ngang phóng ngựa ra đối địch, bị Thắng đâm cho I mũi thương chết tốt, ngã quay xuống chân ngựa.

Kim chi huy thấy Ngang bị giết vội xông ra đề địch, lại bị Thắng giương cung bắn cho một mũi tên tế nằm lăn trên đất. Thắng chặt đầu Ngang rồi cầm vào đầu cây giáo giơ lên cao, lớn tiếng hô :

— Kẻ nào đánh lại đều nữa, sẽ lấy đầu làm lệ !

Định Biên thấy đầu lâu của con, khóc rống lên,liền cử dao nhảy lên ngựa phi nhanh ra trận, ác đầu với Thắng hơn 50 hợp mà chưa phân thắng bại. Hữu Lượng quan sát cuộc đầu thấy sức Biên càng ngày càng đuối, bèn hô quân hồn sát. Bọn Trương Tử Minh 4 tướng thấy thế, nhất tề xông ra ngăn chặn. Thắng phấn dũng tranh trên, lấy một mà đương trăm, đánh cho Hán quân tan loạn tơi bời, rùng rùng bỏ chạy. Thắng không truy kích, thu binh vào thành. Vân Chính nói với Đức Thắng :

— Hôm nay nhờ hồ uy của tướng quân, quân ta đại thắng đủ làm cho quân địch hoảng sợ vỡ mật.

Song thế ❍ giặc mạnh, quân ta rất cực khó đương khi chúng lại vây thành. Chỉ bằng ta viết tờ biểu, sai người chạy gấp đến Lư châu cầu cứu, có thể mới mong thoát khỏi nguy hiểm.

Lời đề nghị vừa đưa ra thì Bách hộ Lưu Hòa tính nguyện xin đem thư đi, Không ngờ, Hữu Vũ sắp ra khỏi thành được vài dặm đã bị giặc bắt. Hòa thấy việc hỏng rồi, liền đem biểu chương xé nát, bỏ vào miệng nhai nhỏ rồi nhảy xuống sông tự tử chết.

Hữu Lượng đoán biết đã là việc cần viện binh nên từ đó hạ lệnh cho tướng sĩ vây kín thành Nam xương khắp 4 mặt không để một chỗ nào hở, rồi lại gần chân thành kêu lớn :

— Hỡi các tướng sĩ trong thành ! Các người khá mau đầu hàng, đã cùng hưởng phú quý với ta.

Bọn Đặng Dũ nghe nói cũng lớn tiếng đáp :

— Thằng giặc giết vua kia ! Mi còn chưa biết mạng trời nữa ư ? Cái tố ám của mi, mi không lo giữ, lại tính mưu lập kế cướp đoạt của người ; đó là mi tự tìm lấy cái chết vậy !

Đặng Dũ phân phái các tướng trấn giữ các cửa thành ngày đêm đề phòng rất cẩn mật. Bên ngoài bọn Hữu Lượng sai quân sĩ bắc thang leo lên thành dùng trăm phương nghìn kế đánh phá thì bên trong, Dũ sai tướng sĩ đứng đề đàng tên nhà vòng bên xuống như mưa rào. Hán binh bị thương không biết bao nhiêu mà kể.

Cầm cự như vậy đã hơn một tháng, Vân Chính họp chư tướng lại tướng lại kế nghị. Chính nói :

— Lưu Hòa đi đã lâu mà không thấy về. Có lẽ giữa đường đã bị giặc bắt, Bọn ta lại phải cầu người đi lần nữa mới được.

Chính nói xong đã thấy Trương Tử Minh lên tiếng nói :

— Xin cho mạt tướng một chiếc thuyền con nhờ đêm tối trốn đi ít là vô hại.

Chính bèn viết thư cầu viện giao cho Minh cho thuyền mang đi. Ai ngờ Hữu Lượng khi vây kín Nam xương còn sai bọn Tưởng tất Thăng, Nhiêu đình Thân đem I vạn quân đánh phá Cát an. Tưởng giữ Cát an là Minh Đạo vốn bất hòa với tham chính Tôy Trung và thân quân chỉ huy Vạn Trung. Do đó Minh Đạo ngầm thông với Tất Thăng hẹn ngày lại đánh, lấy việc đốt thành làm hiệu. Vạn Trung đem quân nghinh chiến bị giết. Tôy Trung thấy thế quay bỏ chạy, lại cũng bị kẻ tính là Hoàng như Mâu bắt, Mên cùng với Trí Phủ Chu Hoa, Đồng Trí Lưu Tế, Triệu Thiên Luân bỏ Tôy Trung vào tù xa đưa tới cho Hữu Lượng, Lượng đem chém rồi bêu đầu ở dưới chân thành Nam Xương. Bọn Chu Văn Chính mặc kệ lờ đi như không biết chẳng thèm để ý tới.

Hôm đó,Hán quân đánh thành rất gấp.Chỉ huyTriệu Hiền cả giận,bèn đem I chi quân tinh nhuệ inở cửa thành xông ra, phá lũy cùng kích giết bên Hán quân mất Bình chương Lưu tiến Chương, Khu mật sứ Triệu Tông và bắt được Tả Thành khi Thành bị đã nên vào đầu gây thương tích. Lúc đó, Hán quân mới chịu rút lui. Cũng đêm đó, Triệu đức Thăng đem quân đi tuần đến cửa đông, chẳng may bị Hán quân bắn trúng một tên ngập sâu đến 7,8 tấc. Thăng nhịn đau, vội lấy tay nhổ ra, máu chảy xối xả, biết khó sống, bèn vỗ bụng mà than :

— Ta từ khi từng quân, nhiều lần bị thương nào đã nào tên, nhưng chưa có lần nào nặng như lần này. Kẻ đại trượng phu lối với cái chết chẳng nghĩa lý gì song Thăng nay không thể theo mình công tào thành trung nguyên để tên tuổi được ghi trong sử sách, đó là điều đáng buồn.!

Nói xong Thăng chết. Bọn Vân Chính và bạn quân đều khóc thương thảm thiết đúng quan quách khâm liệm, từ đó càng gia tâm giữ thành cẩn mật.

Lại nói Trương Tử Minh đang đêm chèo thuyền con qua thủy quan ngày đêm đi gấp 9 ngày liền mới tới bến Jh Ng-xu chỗ rồi lên bờ, lại phải bốn ngày thương bộ mới tới Lư Châu, vào yết kiến Chu công đang gấp cầu viện.

Truyện toát mồ hôi

MỘT VỤ TỔNG TIỀN

Nguyên-tác : ANDREW GARUE

Phóng - tác : BÍCH-HỒNG

•Hoàng Giang chẳng còn lối thoát nào khác. Chẳng phải thanh toán món nợ hay hoàn toàn mất tất cả. Tiền rồi, địa vị, vợ con. Vâng, Chẳng phải thanh toán ngay món nợ...!

Kỷ Phong leo lên gần đến đỉnh ngọn đồi Trọc, in hình trên nền trời chiều vừa tắt nắng. Đôi này được gọi là đồi Trọc vì chung quanh sườn đồi, cây cối um tùm bao phủ, nhưng đỉnh đồi thì chỉ toàn cỏ gai và bùn đất.

Kỷ Phong đi rảo một vòng quanh các hàng cây gần đỉnh đồi và đến một nơi đã dự định sẵn.

Hắn dựa mất nhìn xuống chân đồi. Cảnh vật chung quanh như chìm trong giấc ngủ, vắng vẻ, im lìm. Trên độ cao 200 thước từ chân đồi, hắn có thể nhìn được bao quát. Qua chiếc ống kính, Kỷ Phong quan sát để làng mọi vật di chuyển bên dưới. Chắc chắn là chẳng có gì bất ngờ xảy đến cho hắn được. Hắn đã chọn điểm hẹn rất hoàn hảo.

Kỷ Phong nhìn đồng hồ tay kiểm soát giờ. Đúng sáu giờ mười lăm phút. Còn 45 phút nữa, chỉ còn 45 phút nữa hắn sẽ giàu với số tiền hai triệu bạc trong một cặp da đen.

Hắn rút trong túi ra một tờ báo chăm chú đọc giống tít lớn «Nhà tỷ phú Huỳnh văn Gia xây tăng Lăng Cô Nhi một cơ sở trị giá 5 triệu».Bên cạnh là bức ảnh của ông Huỳnh văn Gia. Đối với Kỷ Phong đó cũng là chân dung của Hoàng Giang.

Kỷ Phong quả quyết như thế mặc dù đã sau 20 năm từ ngày hắn cùng Hoàng Giang bị lưu đày tại Côn đảo. Con người đã thay đổi rất nhiều trong 20 năm qua,nhưng chỉ cần nhìn đôi mắt, Kỷ Phong bỗng chủ ý ngay.Đôi mắt sâu và chiếc mũi cao đặc biệt.

Tất cả đều hoàn toàn đổi khác. Mái tóc chải chuốt,bộ ria mép, đôi gò má no đầy. Nhưng điều chắc chắn, chính là Hoàng Giang.

Hoàng Giang đã trở nên giàu sang và có địa vị trong xã hội.Chẳng là giám đốc nhà công ty lớn. Và điều không thể nghĩ nổi là cả sự nghiệp đó đều gây dựng bởi số tiền đánh cắp ở ngân hàng mà chẳng đã bị kết án tù khổ sai.

Đa số các tên đạo chích ít khi chịu thanh toán số phẩm tiền nong cùng đồng bọn sau khi chuyện lâm ăn bị đổ bể, và Hoàng Giang đã nhiều lần một trong số đó. Anh chàng vượt ngục, đổi tên, tạo dựng đời mới.

Kỷ Phong khi nhận điện được HoàngGiang,đã theo dõi, đến quan sát cần biệt thự lộng lẫy, chiếc xe Mercedes màu đỏ bóng nhoáng và cô vợ trẻ đẹp của HoàngGiang. Vâng,Hoàng Giang nay đã thành công rực rỡ. Chẳng đâu còn là một con người có ý chí cương quyết, ít hunz bạo và mưu lược. Một chuyện viên mở tủ sắt đã từng I thời làm điền đảo các tay trọc phú. Nhưng chẳng cần là một người rất thông minh...

Kỷ Phong xếp tờ báo lại, nhét vào túi quần, hoàn toàn thỏa mãn. Chắc chắn là Hoàng Giang rồi. Thật vậy, Hoàng Giang không tỏ ý trốn tránh khi Kỷ Phong đến giọng nói, dùng điện thoại liên lạc với chàng. Chàng cũng chẳng phản đối một cách nào đối với đòi hỏi số tiền 2 triệu đồng để đổi lại sự im lặng của Kỷ Phong. Kỷ Phong tiếp tục cho những chi tiết về địa điểm và cách thức nộp tiền. Hoàng Giang chỉ im lặng nghe.

Nhưng chắc chắn là chẳng có chấp nhận. Hoàn toàn chắc chắn như vậy.

Do đó, chắc chắn chàng sẽ mang tiền đến. Chẳng phải nộp tiền vì chẳng chẳng còn lối thoát. Dĩ nhiên, chẳng có thể thay đổi danh tính và biến mất một lần nữa. Nhưng với phương pháp nầy, chẳng sẽ hoàn toàn mất tất cả, tiền tài, địa vị và có thể cả vợ con nữa.

Không, chẳng sẽ bằng lòng thanh toán. Ở địa vị chàng, ai cũng hành động như thế cả.

Kỷ Phong chợt cau mày. Hắn vừa thoáng nhận ra là Hoàng Giang có thể từ chối nộp tiền lắm. Hoàng Giang hiểu rõ về các tên đạo chích hơn ai hết. Hoàng Giang hiểu rõ — chẳng phải hiểu—những tên lâm tiền chẳng bao giờ chịu ngừng khi lần đầu kiếm được tiền dễ dàng.

Sự lâm tiền của tiếp tục kéo dài mãi. Một điều không thể tin được là con người bạo tàn và thủ đoạn như Hoàng Giang lại sẵn sàng đề bị mất tiền một cách trắng trợn như thế nầy... Dù sao chẳng nữa, thanh toán món tiền nầy vẫn là hy vọng độc nhất để giữ sự im lặng, tránh sự tố cáo của Kỷ Phong. Hoàng Giang chẳng còn sự lựa chọn nào khác.

Kỷ Phong nhìn xuống chân đồi. Có thể Cảnh sát đã được thông báo và đang ngồn bủa lưới bao vây để bắt hắn.nhưng chẳng đời nào Hoàng Giang lại đợi đến hành động như thế. Chẳng chẳng đám liều để Kỷ Phong bị tóm, vì hắn có thể khai cho Cảnh sát biết chẳng còn nợ Con Sơn 15 năm khổ sai, và đi nhiên Cảnh sát sẽ có thể đề đối với chàng.

Không, Hoàng Giang sẽ không để cho Cảnh sát dính líu vào vụ nầy,n ất là đi vắng của chàng. Chẳng sẽ tự giải quyết lấy...

Kỷ Phong lại nhìn đồng hồ tay.

7 giờ thiếu 15 phút. Nếu Hoàng Giang định đến trong chốc lát nữa chẳng sẽ xảy hiện. Kỷ Phong dưa đăng đảm lên quan sát dưới thung lũng. Vài con bò đang gặm cỏ, một cụ già đang cuốc xới vườn xu hào. Vài chiếc ô tô nhỏ như đồ chơi chạy đọc theo con lộ vòng dưới chân đồi.

Bỗng nhiên Kỷ Phong nín thở.Một chiếc xe hơi to mầu đỏ rẽ vào con đường nhỏ. Chắc là đúng rồi. Hình như là chiếc Mercedes. Tài xế mở cửa bước xuống.

Tay chàng xách chiếc cặp da đen. Chẳng khóa cửa xe.Chẳng bất đầu leo lên con dốc dẫn đến ngọn đồi.

Kỷ Phong cảm thấy rạo rực. Chẳng còn lo lắng gì cả, đúng như chương trình mà hắn đã hoạch định. Qua cặp ống đom, hắn nhận ra chân dung của người đang trên trang báo.Mái tóc hoa râm chải chuốt, bộ râu mép. Nhà tỷ phú Gia,biệt danh Hoàng Giang. Và chẳng còn ai khác cả. Chẳng có Cảnh Sát. Tất cả đều đúng như dự định.

Trong khi đang Gia đang leo lên đường dốc, Kỷ Phong ngồi nhìn vào sau mặt lưng cây và chăm chú quan sát từng hành động của ông Gia. Tay hầu nâm chặt khẩu súng lục đã phòng trường hợp bất trắc,nhưng hắn hy vọng sẽ không phải dùng đến.Nhưng tiếp tục đề dõi theo. Ông Gia sẽ không có lý do gì người xự hiện diện của một sự tại đây vào giờ phút nầy, nhưng kẻ làm tiền thường đến nhận tiền sau khi trời đã tối hẳn. Hắn hy vọng ông Gia sẽ thì hành đúng như lời hắn đã dặn : đặt chiếc cặp da đen trong lâm cây khô ngay sát tảng đá ở đỉnh đồi rồi quay trở lại ngay tức khắc. Hai triệu bạc. Kỷ Phong dự trù sẽ đến lấy chiếc cặp da đen và chạy xuống ngọn đồi bằng ngã đồi dốc, dưới đó đã có sẵn chiếc xe của hắn và đáp máy, thế là xong. Thật giản dị...

Chỉ còn vài phút nữa thôi. Kỷ Phong thấy rõ ông Gia đang theo con đường mòn, lách qua hàng cây cuối cùng của đồi Trọc, và sắp đến phần cỏ thấp trông trải của ngọn đồi. Dáng điệu lo lắng vì bực bội. Chẳng có gì là lạ cả.Hơi mập hơn xưa. Kết quả cuộc sống xa hoa và tiện nghi. Nhưng ý nghĩ chợt thoáng nhanh trong óc Kỷ Phong khi nhìn lại người ban chung khẩm sau 20 năm xa cách.

Thật vậy, ông Gia đã theo đúng lời dặn của hắn, Hoàng Giang đã khuất phục.

Hắn nghĩ thế. Chẳng nhìn chung quanh rồi đặt gọn chiếc cặp da đen vào bụi rậm. Sau đó, chẳng lẹ làng quay gót đi nhanh về phía đồi.

Kỷ Phong thấp thỏm đợi chờ, thập tịnh đập nhanh. Hai triệu bạc. Cuộc sống sung túc đang chờ đợi hắn.

Hắn quan sát ông Gia xuống đến chân đồi mở cửa xe, rồi máy, lái xe rẽ ra con đường chính. Hắn đưa mắt nhìn quanh chân đồi và vùng thung lũng.

Chẳng một điều gì nghi ky. Chẳng một bóng dáng ai.Chẳng cho lo sợ gì nữa cả. Chương trình đự định thật là hoàn hảo.

Hắn gọi là chẳng đến lần thứ cấp da đen. Điều chắc chắn là phải chắc chắn những xấp giấy bạc đã được xếp tài và số thẻ tự của giấy bạc không liên tục để có thể tiêu khi mà không sợ bị phát giác.

Hắn cầi xuống chiếc cặp da đen. Những ngón tay run bẩn mở hai chốt khóa. Chiếc nắp bật lên.

Hắn chỉ cần đủ thì giờ nhận ra rằng chiếc cặp da đen không có chứa giấy bạc mà chỉ có thể tiêu khi mà không sợ bị phát giác.

Những xấp giấy cắt vừa bằng kích thước tiền giả. Những ngón tay run bẩn mở hai chốt khóa. Chiếc nắp bật lên.

Hắn chỉ cần đủ thì giờ nhận ra rằng chiếc cặp da đen không có chứa giấy bạc mà chỉ có thể tiêu khi mà không sợ bị phát giác.

Những xấp giấy cắt vừa bằng kích thước tiền giả.

Những tiếng nổ lớn xé tan hẳn ra từng mảnh vụn.

«...Trong đời đi hai, tao thường gặp loại đầu bò giữa cô mà bảo, ai bắt trong đem ra lại được hậu ?. Đi chơi và mất bao nhiêu mà bao nhiêu tao gặp đến ngày cùng thế. Nhưng vào mình bà đẹp lắm tao khoái hơn những người đàn bà mà tao đã từng ăn nằm...»

Mặt nào tâm sự đã khai trong truyện Miền ảo giác của cây viết tả thân nổi tiếng HỒ TRƯỜNG AN, hiện đang trên mặt báo Tân Thuyết Thời Nhân số mới (273) vừa phát hành tuần lễ. Một thiên phóng sự loại bỏ rất, vạch tiêu những sự thực đã khác đã cuốn cho bạn trường sân khấu chẳng những nổi tình lý cực qua đường cho đến lớp cải lương.

Với tăng số 3 truyện ngắn hay nhất, 4 phóng sự đặc sắc nhất, 7 truyện dài hấp dẫn nhất, cho các nghề bút tên tuổi, NGUYỄN THUY LONG, NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, NGUYỄN THỊ THUY VÂN, LAN BÌNH, THANH THƯƠNG HOÀNG, THANH CHIÊU, TÔ NGỌC, HOÀNG LY, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, TẠ QUANG KHÔI, HÒNG PHONG, vân vân... giúp bạn đọc có thể trông vào bằng sự nhẹ phí thì giờ và tiền bạc hai mươi Tiền Thuyết Tân Nhân số 263.

Tiểu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 82 —

Long lanh ánh mắt thay lời lẽ .

Nhìn thấy Doanh Doanh, Hà Xung vừa động đến lặng người, không ngờ sáng cũng đã lọt vào tay mụ chẳng biết tự lúc nào, mang hy vọng chỉ bị điểm huyệt chứ không hề bị xây xát vì thương tích,chẳng đó là phần nào.

Gượng nhếch cụ cười, chàng hỏi :

— Doanh mooi cô nương bị tay mụ ta từ lúc nào thế ?

Doanh Doanh đáp lại bằng nụ cười hết sức dịu dàng :

— Những gì Xung ca vừa nói ta đều đáp chưa tiếc mười đều có nghe rõ hết ! Sự cương quyết giữ trên niềm chung thủy với tiểu muội đã bắt cô nguy hiểm nào cũng chẳng chịu phụ nghĩa vô tình, khiến tiểu muội hết sức cảm kích !

Mụ «tam» quát lên :

— Trước mặt gã đây mà hai tên khốn mi đem thốt nên những lời thah tự nhớp nhúa ấy, thật là đồ chẳng biết sỉ nhục gì cả ! Con ahô lia, tai hại mi muốn lấy hòa thượng hay lấy tên bị bạn ?

Doanh Doanh lúc bất kiến trong trực hơn nóng cả mặt :

— Mụ chẳ chẳng ta ăn nói như nhớp, chính mụ lại thết lên những lời cho dơ dáy hơn cả ai !

Mụ «tam» hờ giọng mặt tiếng :

— Ta nói gì mà dơ dáy ? Lời ta nói lên đều nghĩ người rất tử vong, ta đã vạy nghĩ kỹ rồi, nên mới khuyên thằng chết bầm bọ Lệnh Hồ đây rường bỏ mà đi lấy con gái ta làm vợ,nhưng bản cô mặt mược chẳng ! Ngươi !

● — Dẽ bẽn, cho đến bây giờ ta mới nghe mụ nói được mặt câu lọt lỗ tai !

Mụ «tam» vẫn khóng nghe chế nổi tiếp :

— Thời thì thế nầy vậy, giả đành nhường bộ mặt chết là cho phép cái thằng chết bầm đây lấy hai vợ tức là Nghi Lâm con gái ta với con bé bọ Nhậm mi, bằng như nếu bắn cho ngoan là chẳng thuận,mụ giả nay tức thế thì biết thế thôi giản cho gã biết tay, chẳng đã, đã có muốn một vợ cũng chẳng muốn được ! Nhưng có điều là, sau khi ba người thành hôn rồi, ta cần bắn con bé mi chẳng được khiến ta phải nhọc lòng mà phải trông ngóng hàng với chau, chẳng ai là chánh hay thứ cả, tuổi tác mi có phần lớn bơn con gái ta, vậy thì ta bằng lòng cho nó kém mi bằng tí tí vậy !

Hà Xung vội xen lời :

— Bẩm dì... dẩm dì...

Nhưng chàng chưa kịp tuôn lời, mụ «tam» đã vơra tay điểm nhanh vào 4 huyệt làm chàng câm bặng luôn.

Tiếp liền theo đó,mụ điểm luôn 4 huyệt cả Doanh Doanh và nói tiếp :

— Mọi khi mụ giả ngây đã quyết định thì không ai có quyền phản đối gì hết !

Nhìn thấy vẻ mặt Hà Xung, mụ ta gần gũ cùng tiếng mặt :

— Lệnh Hồ Xung, được một lúc hai người vợ cũng đặc vào tiền là phúc đức bây giờ của thế người, còn muốn ở gì nữa chứ ? Hơn... cái lão trọc lốn đầu Bát Giới chẳng nên thân sự chi cả, thấy con gái mình mang bịnh trong ngực, chẳng cố biết chữa nhà nhà thì thôi lại sẵng, cho mụ giả nay chẳng cần tay là thành công hết sức mỹ mãn !

Mụ chẳn cho bằng mặt giọng cười hoan hỷ rất đắc ý, đồng thời tung mình lướt ra khỏi cửa gió.

Con lại 1đ6 Xung và Doanh Doanh, hai người chẳ biết nhìn nhau mà nói cuối, vì tay chân không thể nhúc nhích mà miệng cũng bị điểm câm đó, không thốt được nên lời...

Ánh mắt Hà Xung vẫn trước sau đăm đăm không rời khỏi khuôn mặt của Doanh Doanh....

Mặc cảng bằng của buổi sáng phơn phớt lên khuôn mặt sáng, ngọn nắng hồng vẫn cao chảy dữ dằng, bập bùng lay động, khiến trăng quyen Doanh mất mát vinh nhiu, vẻ đẹp của Doanh Doanh càng như long lanh huyền ảo khiến Hà Xung ngẩn ngơ mình như đang trong cảm giác nửa mơ nửa tỉnh...

Mắt Doanh Doanh thấy thoáng chút xuống ly thuốc, bàng vẻ chăng lưỡi đao cao con bỗ vết vuông trên sau gác, rồi lại nhìn chăm chăm vào mặt Hà Xung, vẫn nói nhích lên mặt vẫn ẩy cuối nhìn trao lượng như đạnh thần vào chàng đang ...

— Hề vie đây chết, sợ chết nếu là đó đời tôi !...

Nhưng thì vẫn bắt gặp tia mắt cảnh mách đáp lại của Hà Xung. Ấy mà Doanh Doanh vẫn đề lên như nói gì, đến giọng nói nghe đường như trách nhẹ nhàng : «La con gái, cạn sao nhanh đi ngăn cản cái chuyện vậy ... ...

mai hồi bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

TÌNH BẠN

★ NGUYỄN-HỮU-PHƯƠNG

— ÊM ! Mày đứng gì kỳ vậy, coi ch...

Nhưng «Ùm» Chiếc thuyền đã lật úp.

— Ực...ực... Mình mày chơi ác... ực ực.

Tâm và Minh chỏi với nhau vào mạn thuyền. Khó nhọc lắm chúng mới lật ngược lại được chiếc thuyền. Ngồi vào khoang thuyền, Tâm thở khì khì. Quần áo hai đứa ướt sũng. Minh ra sức chèo chiếc thuyền vào bờ trong khi thằng Tâm mệt nhoài, nằm dài trong khoan. Minh vực được Tâm lên bờ thì đến lượt nó ngã xuống rồi đi thở. Thằng chỉ mà nặng quá chừng ! Tâm vừa nói vừa thở :

— Lần... sau...r...so...hết đám... đi thuyền... với mày nữa rồi. Một hồm, Minh và Tâm đang bàn bạc gì bỗng nhiên thì một đám 5 thằng đồng lứa tuổi với chúng đứng bao vây Minh và Tâm vào giữa. Minh khẽ nói với Tâm :

— Coi chừng, thằng Ba Đá đó Nó lớn mạnh lắm !

Minh và Tâm cùng đứng dậy thủ thế.

— Ba Đá mày muốn gì ?

— Muốn gì hả ? Hả hả. Muốn mày lấy tao ba lạy và tôi xâm phạm lãnh thổ của tao.

Thầy Ba Đá ăn nói xác xược Tâm nhe học nói :

— Lãnh thổ mày ở đâu ? Tụi tao xâm phạm lãnh nào ?

— Lãnh thổ của tao là chỗ mà mấy bận bi đó. Hả, hả, hả,

— Chỗ này là chỗ công cộng không thuộc quyền của ai cả ! Tâm nói. Mày dám đánh tay đôi với tao không ?

— Ê tụi bây, thằng này đòi đánh tay đôi với tao nè !

Nói xong, cả bọn cùng cười.

— Đừng vội cười, Ba Đá cũ đánh tay đôi với tao xem ai mạnh hơn ai. Hồng lẽ mày lại sợ tao ?

Bị nói khích, Ba Đá cởi phăng áo ra để lộ bộ ngực nở nang cốt làm nao núng tinh thần địch thủ.

— Thôi Tâm, mày mới tới nên không nghe oanh nó. Đừng gây chuyện.

Nhưng Minh lẫn bọn Ba Đá đâu ngờ rằng Tâm đã học hai năm võ Vô vi năm 65 Saigon và nó là võ sinh ưu tú nhất của trường.

Ba Đá xốc tới đấm vào mặt Tâm. Nhưng Tâm né được và chụp tay Ba Đá vặt nó xuống đất. Ba Đá đau quá đây không được, lợi dụng sự vô ý của Tâm, Ba Đá lết tới nắm chân Tâm kéo mạnh làm Tâm té xuống.

Tâm vội đứng dậy và lội đến về phía bờ sông. Ba Đá đã đây được. Nó gừ gừ tiến về phía Tâm và bắt thần đã Tâm một cái Tâm tránh khỏi. Nó đã lại Ba Đá một cái ngay đít làm Ba Đá lọt xuống sông. Ba Đá vùng vẫy kêu cứu ầm ỉ dưới nước.

Một đứa trong bọn Ba Đá nói :

— Chết cha, thằng Ba Đá không biết bơi. Bê, mày xuống cứu nó đi

— Tao không dám. Nếu chút tao về mà ướt như chuột lột, mà tao biết mà tao đánh tao vì cám đi chơi nữa.

Nghe vậy, Tâm cởi áo ra và nhảy xuống nước.

Với sự phụ lực của Minh, Tâm lôi được Ba Đá lên bờ. Nằm đưa gốc cây. Ba Đá thở phì phì. Tâm nói :

— Ba Đá, tao xin lỗi mày vì đã lỡ đã mày xuống nước thiếu điều chết chìm.

Ba Đá, dù mệt cũng cố cười và gượng trả lời :

— Tâm không có lỗi gì hết, chính tôi mới là kẻ xin lỗi Tâm. Vì tự vệ nên Tâm mới đã tôi xuống nước và lại nếu tôi cố... chết chìm cũng không sao !

Tâm và Minh cũng cười.

— Bây giờ chúng mình chơi với nhau không gây lộn nữa.

— Ô, Kê !

Trong kỳ hè này, Tâm cảm thấy đây đủ. Bên cạnh nó có hai, thằng bạn thân giúp nó khỏi bỡ ngỡ trước những cảnh la cà đông quá. Ba Đá đã nghe lời Tâm bỏ thói lưu manh và trở thành một đứa trẻ được cả xóm yêu mến thay ghét bỏ như hồi trước.

Một buổi sáng, Minh, Tâm Ba Đá sánh vai nhau chăm chăm trên con đường dẫn ra bờ sông. Đứng trên bờ, Tâm đã ném cục gạch xuống sông. Ba Đá nói :

— Tâm. Hôm nay mày về hả ?

— Ừ.

— Mấy giờ mày đi ?

— 2 giờ 30 tao ra bến xe, ba giờ đi !

— Tâm, mày về rồi, tao cảm thấy như thiếu một cái gì,

— Tâm mày về rồi đây tao biết nghe lời ai để tránh những điều xấu xa mà tao hay phạm dù rằng rằng mấy không phải cha mẹ tao, Ba Đá này không giống Ba Đá, t, a tháng trước là nhờ mày đó Tâm à.

— Thôi, tụi bây đừng buồn nữa, tao về hè tới tao xuống nữa. Còn mấy tiếng đồng hồ nữa tao về. Bây giờ tao đề nghị với tụi mày là để kỷ niệm ngày tao và thằng Minh gặp mày ở đây, chúng mình hãy vui đùa thỏa thích và cùng đi hai đứa mày khỏi lưu luyến khi tao về. Đồng ý chứ ?

Chịu liền !

danh nhân

THIÊN TÀI ÂM NHẠC LUDWIG VAN BEETHOVEN

(1.770 - 1827)

★ VŨ LINH-LINH sưu tầm TVĐCT PT

Ngày 17 tháng 12 năm 1770 tại một làng hẻo lánh kế cận tỉnh Coloene (thuộc nước Đức) một thiên tài xuất thế đó là Ludwig van Beethoven.

Không ai ngờ, kẻ cả người cha nghiện rượu và người mẹ đạo đức của Beethoven, rằng cậu bé ấy lại là một nhạc sĩ vĩ đại của thế giới sau này.

Beethoven học đàn rất sớm, lên 8 đã rinh điền được trong các buổi đại nhạc hội ở Cologne 11 tuổi là tuổi mà các cậu học trò thò lò mũi xanh, còn đứng ở góc đường quay kẹo cầu, thì Beethoven đã gia nhập vào ban nhạc, đánh trong các hí trường. Đến 13 tuổi thì giữ ít tay quan trọng trong dàn nhạc của triều đình nước Đức lúc bấy giờ.

Sau khi cha mẹ qua đời, Beethoven giả từ quê hương để bước vào hẳn đã thành âm nhạc, ông đến Vienne và tiếp tục học đàn với các nhạc sĩ danh tiếng Haydn, Mozart...

Những tuyệt phẩm được ông tác tạo nên, dưới hình thức Sonate, Variation, Symphonie... đã đưa đến tuổi ông lên ngang hàng với những nghệ sĩ tài hoa nhất của nhân loại : Michel Ange Dante, Shakespeare...

Vì tán tỉ quá nhiều cho nhạc thuật, Beethoven đã mang bệnh đau phổi. Ông trút linh hồn ngày 26-3-1827 và thi hài được an táng ở nghĩa địa Wahring gần thành Vienne.

Có nàng lại quét nhà, lau bụi dọn nhà và cuối cùng cần nhà được sạch sẽ khang trang như chưa từng một cần nhà nào được bằng...

Khi cô đầy tớ tàn mất thầy chủ mình làm việc một cách khéo Ho, lấy làm thích công bắt tay vào việc buôn Sau rốt, mọi việc đều đã xân sáng.

Trong khi chờ chồng về, Mỹ Hoa sung sướng cất tiếng hát hòa điệu cùng muôn chim...

Ông chồng rất mãn điện vì vợ và càng ngày càng yêu thương vợ hơn nữa...

Về phần Mỹ Hoa thì nàng sống hạnh phúc với chồng và 10 nàng tiên mà người nàng không ai biết đến.

Tò mò... Tò mò...

Sưu tầm của LÊ HỮU HIẾU Phan Thiết.

(Nhóm T.MH.P.T)

✤ Một tác giả người Á cập tên Alsephadi có kể chuyện sau nầy: Một hôm vua nước Ba Tư muốn thưởng tài ông Sessa, người đã cố sáng kiến bày ra cờ tướng, mới hỏi ông rằng .

— Trẫm muốn thưởng nhà người về sự phát minh cờ tướng vậy người muốn xin gì, trẫm sẽ cho toại nguyện.

— Tâu bệ hạ nếu bệ hạ thương tướng đến kẻ hạ thần cật xin bệ hạ cho thóc của kho để bố vào các ô cờ tướng nầy. Bàn cờ có 64 ô, ô đầu xin bệ hạ đã hột thóc ô thứ nhì 2 hột và ô thứ ba 4 hột cứ như thế gấp đôi mãi đến ô 64.

Nghe Sessa xin như thế, nhà vua phì cười, thâm cho Sessa dại không muốn thừa dịp hỏi cô mà xin nhiều ân huệ hơn.

Nhưng tính kỹ lại, nhà vua lấc đầu, biết không thể nào làm vừa lòng Sessa được, vì cờ tính như vậy phải cho Sessa tất cả : 18 446 774 073 709 551 hột thóc. Nếu trung bình 1 cmq đựng được 20 hột thì 1mq đựng được : 20 x 10.000.000 là 20.000 000 hột thì nhà vua phải cho Sessa bao nhiêu mq thóc ? Nên biết rằng : năm thế giới sản xuất độ 2.000 000.000 mq lúa thóc mà thôi.

Truyện Cổ tích

MỸ HOA VÀ 10 NÀNG TIÊN

VÔ DANH kể

Ngày xửa, ngày xưa,... có một nàng con gái tên gọi Mỹ Hoa. Nàng có vẻ đẹp phương vô ý của trời thông minh và một sắc đẹp mặn mà. Mọi người đều có cảm tình với nàng. Của nên trong cung yêu nàng như trứng mỏng, chẳng để nàng phải động đến mảng tay làm việc gì.

Cũng vì thế mà nàng không Liết tị gì đến những việc nhỏ mọn nhất như : quét nhà, thêu thùa may vá hoặc chuẩn một quả trứng. Vì rồi rảnh nên suốt ngày nàng chỉ biết ca hát và vũ vui đùa.

oOo

Thời gian thấm thoát thoi đưa, Mỹ Hoa nay đã có chồng và phải rời cha mẹ về làm dâu nhà chồng. Việc nhà bà bà đã thử những Mỹ Hoa không biết làm gì đã dọn dẹp nhà cửa cả vì từ trước đến nay cô bao giờ nàng phải mó vào một việc nào đâu ? Trong nhà cũng cố mướn một cô đầy tớ nhưng cô rất thấy bà chủ ngồi không thì cũng chẳng thiết làm gì nữa.

Ông chồng giận vợ vô cùng nhưng cũng chẳng biết xoay trở ra sao. Không bao giờ ông được thưởng thức một ấm cơm ngon. Cơm nước thì nay đón sớm mai dọn trễ. Nhà thì chẳng khác gì ổ chuột, đồ đạc vứt bừa bãi, rác rưởi cao một đống ở góc nhà ...

Mỹ Hoa thấy chồng buồn thì cũng cũng vui vẻ gì hơn. Một hôm chán quá, nàng vừa khóc vừa cầu :

— Ôi Chúa ! con muốn trở thành một người vợ đảm đang, hay ban cho con 10 nàng tiên để họ giúp con làm việc ! Lúc đó mọi việc sẽ trở nên dễ dàng đối với con !

Sau khi Mỹ Hoa nói xong thì là lông thay hiện ra 1 ông tiên râu tóc trắng, miệng mỉm cười hiền từ lên tiếng :

— Con sẽ được toại nguyện ! Dạt lời, ông xốc cô áo lên thì huyền diệu thay từ đó bay ra 10 nàng tiên ăn tìm, nhan sắc tuyệt trần.

— Mười cô tiên này thuộc về con đấy, Mỹ Hoa... Nhưng người ta có thể ngăn nhiên khi thấy họ ở trong nhà.

— Nhưng ...

—A ! Ta nghĩ ra rồi. Đưa 2 tay con đây, ta sẽ dấu họ vô đó. Ông tiên la lên.

Khi Mỹ Hoa chìa hai bàn tay nhỏ nhắn xinh đẹp của mình ra, ông tiên đưa gậy lên gõ từng nàng tiên một. Hễ ông gõ nàng tiên nào thì nàng ấy biến mất vào những ngón tay hồng hào của Mỹ Hoa và cuối cùng khi gõ đến nàng tiên thứ 10 thì ông tiên cũng biến mất.

Con lại một mình trong phòng Mỹ Hoa mới ngạc nhiên ngắm nhìn bàn tay mình. Nàng có cảm tưởng như 10 nàng tiên đang ngọ nguậy trong ngón tay mình.

Chợt nhớ tới những việc phải làm Mỹ Hoa vội đi xuống bếp. Thế là 10 nàng tiên được dịp trổ tài, nàng thì đong gạo nấu cơm, nàng thì lấy trứng, dưỡng, bơ, nàng thì đánh bột làm bánh rồi bỏ vào lò nhanh đến nỗi bạn không thể nào ngờ được...

V.15 chống điệp báo TAU CỌNG » Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỀN

đăng cướp LIÊN HÀNH TÌNH

Kỳ 123 — • Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

Lão già chau mày. Mặt lão có vẻ gay cấn lắm. Lão dường như có vẻ ghen tài với ông Uy-Liêm.

Lão lại hỏi :

— Ông ta bị ai bắt cóc ?

An-Be đáp thay lời nhà bác học Giô-va-ni :

— Bọn đăng cướp liên hành tình chứ còn ai vào đấy nữa !

Lão già tóc trắng hỏi :

— Cũng do bọn khốn đó làm hả ?

An-Be gật đầu :

— Phải... Nhà bác học Uy-Liêm đã tìm ra cách biến hình . Biến hình chứ không phải thu hình như lão... Một chiếc máy có thể làm tan biến hình thể của con người trở thành làn sóng... Làn sóng đó đưa con người đi từ nơi này tới nơi nọ với tốc độ như tốc độ của ánh sáng...

Lão già tóc trắng có vẻ chăm chú nghe những lời của An-Be. Nét mặt lão gay cấn lắm. Lão ta đường như ghen tài với nhà bác học Uy-Liêm mà lão chưa biết mặt. An-Be nhìn vẻ mặt của lão già thì hiểu ngay cơ sự, và óc chàng bỗng loé lên một tia hy vọng. Chàng thầm nghĩ may ra nhờ có việc này mà lão già vui lòng hợp tác với chàng cùng nhà bác học Giô-va-na và đoàn thám hiểm truy tầm đăng cướp liên hành tình.

An-Be tương thêm một câu :

— So về sự biến hình và giải hình đi với tốc độ nhanh như ánh sáng với sự thu hình be xiu lại như của lão, thì kể ra cũng tài tình hơ thiệt !

Lão già đỏ bừng mặt lên. Hừm, thằng nhỏ này lúc trước phục mình sát đất, thế mà bây giờ nó lại trở giọng so sánh khen chê với mình. Cũng quá đi mất thôi. Biết thế biến nó và con nhỏ kia thành quái thú, có phải là tiện hơn không.

An-Be thấy tình trạng đó, liền bồi thêm một chưởng nữa :

— Tiếc rằng nhà bác học đó lại bị bọn cướp liên hành tình bắt cóc mất, nếu không thì...

Lão già ngắt ngang lời :

— Thì sao ?

Thì ông ta đã biểu diễn phương pháp biến hình đó tại đây, và khỏi cần dùng phi thuyền nay để đi lùng bọn cướp nữa ...

Lão già gật đầu, rồi lão nói :

— Vậy phải tìm cho ra lão khốn đó !

— Tìm ông ta để làm gì ?

— Để so tài với ta... Ta không tin lão ta lại có thể sáng chế được máy đó. Một vật hữu thể mà biến đi với tốc độ nhanh như tốc ánh sáng, thì vật đó sẽ tan tành...

An-Be thấy lão già mắc mưu mình, liền nói :

— Việc đi tìm đó chúng tôi đang thi hành...Hiện thời vẫn chưa biết nhà bác học đó ở đâu...

Lão già nhăn mặt, chau mày một lát rồi đáp :

— Thôi được...Ta sẽ đi với tụi bay để tìm lão khốn đó, xem lão tài giỏi thế nào. Nhưng ta không thích trông mặt cái lão Giô-va-ni áo đỏ...

Sin-vi-a mừng quá. Nàng không ngờ lão già tóc trắng lại nhận lời cộng tác với đoàn thám hiểm như thế.

(CÒN NỮA)

KHO TÀNG BÍ MẬT của Vua QUANG-TRUNG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Chuyện phiếm

GÁC ĐÊM

● của NGỌC

Tôi có thăng em trai mới sự tuổi Tây, ấy thế mà nó khoái nghe kể chuyện ngồi nhau vô cùng. Nó lâm sáng gả, mang giầy « Saut » của tôi chạy ben ngay nhảy bên tia hô hết cả hay vụ « pảng! pảng !» Thăng bé hiếu chiến không thể tả nổi, nên cứ i phim cinéc nào có súng rồ là nó nhào đuổi coi lập tức.

Vì vậy, từ khi có phong trào « nhân dân tự vệ » nó nhất định xin gia nhập đề được phát súng thật, để được đi gác đêm cho bánh xì xăng. Nhưng, với cái tuổi ngu ngơ kì mà cũng còn đình tham lum như nó ai mà cho nhập đoàn Nhân dân tự vệ ?

Sở dĩ có chuyện trên vì tôi vẫn cho Nhân dân tự vệ hiện thời đều mới lớn, cao hơn thằng bé em tôi một tị tì chứ mấy, nhưng các chú ấy đã có thể cầm cước, tức là đã trên 15 tuổi Tây rồi chứ !). Đó là đề ta kiện để được thăng cấp vào ở đoàn thể tự vệ. Từ đó, người anh em NDTV được huấn luyện về thể thức canh gác, về cách sử dụng súng và thứ thông dụng như Carbine, Garant M 1, Thompson...Thế rồi, nhiệm vụ vô cùng nặng nề được đặt trên vai người anh em. Đối với quý vị lớn tuổi, giữ vai chức vụ quan trọng, hưởng dần dần em thì nhọ ý thức được vai trò giao phó. Trái lại, với người anh em đoàn viên thì lấy đó làm vui, Thế mới tại hoại !

Nói như vậy, đâu phải là chuyện tầm phào. Thật ra, việc gác đêm của người anh em NDTV là chuyện chân nhưng lâm điều lâm chuyện, Bao chỉ Saigon rọi nóm na rằng « câu chuyện NDTV là i trường thiên tiểu thuyết đăng hoài hoài không cách gì tạm ngưng được vì không bao giờ kết ! Giải cái cả. Truyện xảy ra tại Saigon »

Bởi vì, vấn đề trên trên thế nầy bao giờ cũng có nhiều kỳ cực ! Nói và nhưn ít khi hòa nhịp nhau như tình yêu giữa chàng mi thiệp.

Đó là việc gác đêm và xử dụng vũ khí mà cách hiểu bài vở trách nhiệm của người anh em NDTV lý thuyết đặt ra đựa trên ! cân bằng quân sự nông cốt nhằm vào 1 mục đích thiết thực bảo vệ thành lợc thành phần bất tác hoạt động. Nhưng khi thực tế trao khiến xông cho bạn trẻ, người trách nhiệm lo âu quá đáo. Vì lẽ người anh em ra khoái bộp có thể bóp, khoái bắn chỉ thiên chỉ người thì bắn đích cần biết gì cả. Lâm trò lâm cảnh cười ra máu đào đang điên ra hàng ngày đó thưa quý vị.

Trời tử mở tối, các đoàn viên đã ngoan ngoãn hăng tiết sẽ tụ tại nhà Công Khoá Trường, Phường Trường để rút thăm, chia đi gác, lãnh súng đạn để thi hành sứ mạng tối cao ! Người ta nhìn thấy không anh em NDTV khoái quân áo gì thì mặc thứ đó, suy nị phòng cũng có mà tha rồi cũng có, nhìn cứ y như là kẻ phong tương lâm vậy. Có bạn lại mang súng trên vai, đội nón sắt đi tuần tiễu trong các con hẻm vào lúc 7 giờ tối. Có lẽ người anh em nghĩ kỳ kế bảo vệ thể xâm lăng vô-ra gớ đã chăng ?

Có vài chú nhắc con cầm đến bằng garant thì cớ mỏ, rớt rồi lại hăng cái chân mũi súng vào bạn đồng đội mà nhỏ lẻ mạnh». Chẳng may «Boinhar Lêng là người bạn đồng đội từ giã kiếp sống giang hồ. Đó là tai nạn và còn nhiều tai hoạ khác do người anh em NDTV mang đến nữa.

Chẳng hạn như khi ngồi gác đêm, lúc cho sớn thì người anh em cảm đặt lắm, nhưng cứ đến nửa khuya vì sáng thì nào cũng có chút gì gắt mũi. Ôi cái ảnh ôm súng cầm canh này nó nguy hiểm lắm các cụ ạ. Số là đồng trưởng toán có thiên chí và tinh thần trách nhiệm, nửa đêm lòng gì sẽ mơ mộng đi một vòng để xem xét kẻ thuộc hạ gác hay ngủ, hoặc đang lâm tình với gái thì thậm chí ngồi vào xóm lầng. Thế rồi trưởng toán đến nơi mà người bạn trẻ ngồi gác để «thăm». Bỗng dưng, chú nhỏ đang gắt gỏ tựa giấc «đoàn» một phát ha ngày ông trưởng toán nằm dài, trong khi đó đạn lạc vào nhà làm i em bé lành dữ.

Ôi. Sự bi thảm này đáng ra cần phải đầu nhẹm nó đi cho khỏi gây cuộc gió thổi, nhưng cớ lớ như vậy là vẫn trách nhiệm quá. Nên chi, báo chí Saigon thường loan tin về những việc lâm của người anh em NDTV. Đó chính là sự tiếc thương thế.

Ấy vậy mà ngày càng gia tăng tai nạn gác đêm của người anh em. Đó là chưa kể những loạt súng bắn giữa thành i lỗng vào tức trừa đêm. Khiến người dân thời mơ mắc, giấc điệp ngủ đầy nghe những tiếng hình- Vô ay ! Vô ay ! Thế là cả yên chỉ ngủ lại vì bên ngoài đã có người anh em NDTV đang gác đêm-

Như vậy người ta vẫn còn đủ tin tưởng ở người anh em làm chức. Tuy mà có người nhỏ mồm thối miệng lại bảo người anh em « ngủ đêm cho không phải gác đêm là kì gì ai rứa nớ ?

Đối với những bạn trẻ chưa đến tuổi đi lính thì việc gác đêm góp phần vô trò ngài, nhưng đối với i số lớn các người năng gánh vác đình lại thêm có tuổi trên 30 thì cả là i vấn đề cần đặt ra để phiếu luận.

Ở xóm lao động, người thanh niên đi làm quần quật suốt ngày và cũng vất vả, thế rồi đêm về nhìn thoáng lại đến phiên gác chỉ cả gật mũ. Ôi cái ảnh ôm súng cầm canh này nó nguy hiểm lắm các cụ ạ. Số là đồng trưởng toán có thiên chí và tinh thần trách nhiệm, nửa đêm lòng gì sẽ mơ mộng đi một vòng để xem xét kẻ thuộc hạ gác hay ngủ, hoặc đang lâm tình với gái thì thậm chí ngồi vào xóm lầng. Thế rồi trưởng toán đến nơi mà người bạn trẻ ngồi gác để «thăm». Bỗng dưng, chú nhỏ đang gắt gỏ tựa giấc «đoàn» một phát ha ngày ông trưởng toán nằm dài, trong khi đó đạn lạc vào nhà làm i em bé lành dữ.

Ôi. Sự bi thảm này đáng ra cần phải đầu nhẹm nó đi cho khỏi gây cuộc gió thổi, nhưng cớ lớ như vậy là vẫn trách nhiệm quá. Nên chi, báo chí Saigon thường loan tin về những việc lâm của người anh em NDTV. Đó chính là sự tiếc thương thế.

Ấy vậy mà ngày càng gia tăng tai nạn gác đêm của người anh em. Đó là chưa kể những loạt súng bắn giữa thành i lỗng vào tức trừa đêm. Khiến người dân thời mơ mắc, giấc điệp ngủ đầy nghe những tiếng hình- Vô ay ! Vô ay ! Thế là cả yên chỉ ngủ lại vì bên ngoài đã có người anh em NDTV đang gác đêm-

NGỌC

GIẢI TRÍ hôm nay

Rex
Le Temps des Vautours. Gary Hudson. Fernando Sancho Sco. Màu. Tiếng Pháp. PĐV Anh Hoa

Đại Nam
Thân Kiếm Nữ Hiệp. Điểm Ny. Điểm Mạnh, Trần Kỳ, Trần Thanh, Scope Màu. T. Pháp PĐ Việt Anh Hoa

Eden
La 25ème. Heure (The 25th Hour) Anthony Quinn; Virna Lisi, Scope Màu T. Pháp, PĐ Việt Anh Hoa.

Palace Cholon
Le Temps des Vautours. Gary Hudson, Fernando Sancho. Lorenzo Nusciak, Scope. Màu PĐ Việt Anh Hoa.

Kim Châu
Le Temps des Vautours. Gary Hudson, Fernando Sancho Lorenzo Nusciak. Scope. Màu PĐV

Victory Lê Ngọc
Nam Bao Bắc Kiếm. Điểm Phong Trị n Lý, Lý Tuấn. Shawas o Ge. M.u. Tiếng Trung Hoa, PĐ Việt Anh.

Văn Hoa
Le Dollar Troué. Giuliano Gemma. Evelyn Stewart. Fe er Cross Scope. Mau. Nói tiếng Pháp, PĐ N.

Thăng Long
1) Steve a Toi de Crever. R. Harrison. Sp. Màu — 2) Wanted Johnny Texas. J. Newman Sp. Màu.

Kinh Thành
1) Hiệp Sĩ Điên. Bach Vũ, Đinh Dinh. Scope. Màu 2) Estoufffade à la Caraibe. F. Stofford.

Long Vân
1) Le Liquidateur. Rod Taylor I. Howard. Scope. Màu, PĐV Hoa. — 2) Nam Nữ Y Học Bửu Giám.

Thủ Đô
Pécos Phục Hận.
Cinémascope — Tô Màu
Phụ đề Việt Anh Hoa

Casino Saigon
Le Dollar Troué Giuliano Gemma. Evelyn Stewart. Peter Cross. Scope, Mau. Nói tiếng Pháp PĐVN.

Thanh Bình
La 25ème Heure (The 25th Hour) Anthony Quinn, Virna Lisi. Scope Màu T. Pháp PĐV Anh Hoa.

Casino Dakao
Nữ Hiệp Hắc Hồ Điệp. Tiêu Giao, Điền Phong, Nhạc Hồng. Dương Chi Khanh, Sp. Màu PĐ Việt Anh Hoa.

Kinh Đô (Moderne cũ)
Thương Hận. Phim mở đầu sự hồi sinh của Điện Ảnh Việt Nam với Kim Cương, Vũ Linh, Bảo Ân, Tâm Phan.

Nam Quang
La 25ème Heure (The 25th Hour) Anthony Quinn, Virna Lisi Scope. Mau. Nói tiếng Pháp, PĐVN.

Hồng Bàng
Bí Mật Đời Người (The Right Le Bo Bruy). Phơi bày sự thật bí mật nhất đời người. PĐV Anh Hoa.

TI VI VÀ MÁI ẨM GIA ĐÌNH

T.H.V.N. đã gây những ảnh hưởng gì CHO CÁC GIA ĐÌNH?

● NGUYỄN - THỊ - LINH

(tiếp theo và hết)

TẠI SAO CHƯƠNG TRÌNH VITH LẠI TRÙNG NHAU QUÁ NHIỀU VÀ KHÔNG CÓ GÌ MỚI LẠ CẢ ?

Có một bạn đã nói đùa như sau : « Muốn cho cuộc đời thăng đó tàu thì chỉ cần cho nó phơi cái mặt mốc ra trên Ti Vi là sẽ biết tay nhau ngay »

Thật vậy, tuy biết mà bắt trường nhưng nhiều kẻ lại rất hão danh, thích trưng mặt ra trước bàn dân thiên hạ. Những kẻ không biết người biết mình đó, dĩ nhiên sẽ không phải là những kẻ có đủ khả năng để trình bầy một vấn đề gì cho mạch lạc, và chắc chắn là họ không thể nào ăn ra được một không khí hào hứng cho thính giả say mê theo dõi những gì mà họ đang diễn tả.

Họ cũng không thể nào có một bộ mặt « có cảm tình » nổi được đối với quần chúng. Những khóm nói, chính những kẻ đó là rất hám danh hám lợi đề khoe sự hiểu biết của mình (đã đó là một sự hiểu biết vô tận mọi nơi đều có vẻ hiểu nhẽ, nhưng đến khi được «chiếm ngưỡng» bộ mặt và được cái diễm phúc nghe qua lời ăn tiếng nói ; thì người ta chẳng còn coi ra gì nữa ! Phải chứ những vị nầy tự biết mình đói chút và cứ để cho thính giả vỗ tay thành bắt kiến kỳ hình » thì có phải hay biết mấy không ?

Như vậy cuy tín « của các vị đã không bị sứt mẻ mà đại T.H.V.N cũng khỏi phải bị ngày càng ít đi. Mà chính những vị nầy tự biết mình đói chút và cứ để cho thính giả vỗ tay thành bắt kiến kỳ hình » thì có phải hay biết mấy không ?

Như vậy cuy tín « của các vị đã không bị sứt mẻ mà đại T.H.V.N cũng khỏi phải bị ngày càng ít đi. Mà chính những vị nầy tự biết mình đói chút và cứ để cho thính giả vỗ tay thành bắt kiến kỳ hình » thì có phải hay biết mấy không ?

Biết bao nhiêu những kẻ đã đọc một cách rất vấp vấp những bài lập đọc evế chính trị, hình tế xã hội v.v... Biết bao nhiêu là những kẻ đã... ăn không nên đọi nói không nên lời để cố trở thành những tên hề đến xuất mẫn phí cho đài Ti vi ?... Những kẻ đó, lâm khi vừa ngồe đến cái tên, mọi người đều có vẻ khinh nể, nhưng đến khi được «chiêm ngưỡng» bộ mặt và được cái diễm phúc nghe qua lời ăn tiếng nói ; thì người ta chẳng còn coi ra gì nữa ! Phải chứ những vị nầy tự biết mình đói chút và cứ để cho thính giả vỗ tay thành bắt kiến kỳ hình » thì có phải hay biết mấy không ?

Nhưng vì phải chi đình đoạt cho đó con kì vọng trường trình một cách gượng ép rằng công việc đã khoan tất mỹ mãn theo đúng dự án.

Nhiều khi các con sẽ cảm tỷ lệ chỉ là một cách để nói mà thôi, chứ trên thực tế thì nó vẫn là các danh từ rỗng tuếch, nghĩa là kết quả thực sự vẫn không có.

Người ta từng thấy có rất nhiều chương trình trùng nhau, thì đụ như cải lương của chương trình các bạn, cải lương của chánh sân công lộ, rồi cải lương của bạn «học đường» ... Điều đó chứng tỏ rằng đã đã không nắm vững được tọa độ.

(Tiếp theo)

Nếu đúng lý luận để đề nên những nỗi lo lu, không những nó đã không giảm đi mà lại còn tăng trên là đằng khác. Ngược lại, nếu biết vận động khéo leo các bắp thịt chính yếu bao có thể đánh tan được các mỗi lo ngại.

Mỗi ngày, tốt hơn bạn nên tập luyện cho mình người được thoải mái ba lần ; không giữa buổi sáng, trước khi ăn cơm trưa và không giữa buổi chiều. Bạn hãy ngồi ngay ngắn và để cho thân hình được hoàn lợi không bị gò bó. Hoặc là bạn nằm dài trên gường, hai tay để xuôi theo người. Sau đó, bạn hãy kiểm soát lại tất cả những nơi để bị căng thẳng trên thân mình như : bụng, quai hàm bàn tay v. V. Mỗi cơ bắp nói trên, bạn hãy cố làm cho nó trở lại (nhân trán, nghiêm quai hàm, cùng bụng v.v sau đó lại buông lơi để cho các bắp thịt tự nó sẽ gân ra.

Sự bố bắp cũng là một phương pháp thiên hà xuất hiện trước ông kính, hay nói một cách nhẹ nhàng hơn là bởi bị người ta đùng áp lực để khuộc phải cho ra mắt « những cái mà người ta biết trước, sẽ biến thành xem rác — thì chẳng đó có lẽ chương trình của đài cũng có phần hy vọng được chấn đoán đúng. Dị nhiên là đối với các cấp lãnh đạo tối cao thì ta không thể nào kể vào đây được.

Tất cả những gì có tính chất rom rác, có tính chất cấp lỗ cần phải được gạt bỏ bớt đi trong chương trình Ti.vi. Và sau khi đã i m xong được cái công việc đó rồi thì chúng tôi xin đề nghị với đài là hãy xét lại toàn bộ những chương trình cho i ai Bao nhiêu phần trăm về thông tin, bao nhiêu phần trăm về giáo dục, về nghệ thuật v.v... Bao giờ đó rất có quyền định đoạt tạo một tỷ lệ hợp lý.

Những không phải chỉ định đoạt cho đó con kì vọng trường trình một cách gượng ép rằng công việc đã khoan tất mỹ mãn theo đúng dự án.

Điều phải cứ phô bầy cho bạn này hay bạn họ, chỉ cho cơ quan nầy hay cơ quan khác một số gì rồi để cho họ tự ý muốn làm gì thì làm ta không cần biết tới ?

Thiết trường bạn giảm đốc cũng cần phải biết nắm lấy quyền chủ động trong việc thiết lập chương trình (theo chi tiết rõ rét) Và có như vậy thì may ra khác gì ! Vì với bởi bởi nắn lòng và dài THVN mới không bị gọi là Ti Vi Giao Chỉ nữa (một danh từ kém đẹp).

CHỤC MƯỜI BÀ

● Nguyên tác : CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 80 ● Lược dịch : HỒ-LỆ-NGUYÊN

Người nói :

— Loại thợ mà tôi tìm kiếm là loại thợ đại lãn, lười đến cái độ không muốn gãi nữa. Chắc chắn là loại đó phải có ở đâu đây. Nhà máy nào cũng có loại thợ đó của họ.

Ba đã nghĩ được danh từ «bách nặng» để là do lối đánh vần chữ ro «Bạch» của nhà tối vựng. Những «bách nặng» của Ba là những phương trình cần bàn làm việc của Ba và ở đó người đã ưưa ra được các đồn bầy bằng chân để mở thùng rác, những ghế ngồi đặc biệt trong nhà máy, những kiểu máy đánh chữ mới, những thay đổi của một vài bộ máy v.v... Cũng nhờ cách xử dụng những «bách nặng» mà Ba đã đạt được cho các công nhân của một xưởng đóng giấy tụ bết cách cởi giấy cho khách trong vòng 7 giây và để giấy cho khách kể cả cột giấy, chỉ mất có 20 giây mà thôi.

Hiện giờ thì một «bách nặng» đã trở thành một đơn vị động tác mẫu tự trường. Ta hãy tự dụ như là một người đi ăn ở đi vào nhà tắm để cạo râu. Ta hãy tự dụ như là một người đó đầy xà bông và bọ đã sẵn sàng để cầm lấy con dao cạo. Người đó biết rõ là con dao cạo để ở chỗ nào rồi, nhưng trước hết là bọ phải định hướng nhìn.

Đó là «bách nặng» thứ nhất: tìm Tia nhìn của người đó bằng khám phá được ra và định lại. Đó là «bách nặng» thứ nhì: thấy. «Bách nặng» thứ ba là: chọn. Thứ tư là: lấy. Thứ năm là: đem đi, tức là đưa dao cạo lên mặt. Thứ sáu là đặt vào vị trí, tức là đặt lưỡi dao cạo lên làn da. Và có n cả thảy 11 «bách nặng» khác nữa mà «bách nặng» cuối cùng là: suy tư.

Khi Ba muốn phân tích một động tác, người bắt đầu bằng cách chia ra thành nhiều «bách nặng» và sau đó thì người sẽ cố gắng giảm nhiều số thì giờ cần thiết để hoàn tất mỗi «bách nặng». Tất cả các «bách nặng» đều có những hình trạng, kích thước và mục đích riêng biệt. Nó đã được rồi thì Ba bắt đầu bắt chúng tôi phải áp dụng vào các công việc trong nhà của chúng tôi như làm giường, quét dọn, rửa bát đĩa, lau bụi v v...

Trong khi đó thì «chiếc giầy» với cặp đèn hãi đăng của nó đã trở thành một trò giải t i cho các nhà du lịch khi họ tới thăm viếng Nam Tiếc. Trò giải trí nầy không phải chỉ là cái cảnh xuống xe để ngắm xem mà không thôi. Nhưng chúng tôi của nghe thấy các hướng dẫn viên mô tả mọi chi tiết đặc biệt cũng những trò ký ải, của người nhà mà chúng tôi đang ở. Vào những dịp đó, cô mọi vội vàng đóng cửa nhà cửa để xem phép được đi chơi đó. Ba thường nói rằng nhà được sắp đặt như tự thị chúng tôi cũng đã đến họ vào xem rồi.

Ấy thế mà những tên họ của các du khách bắt đầu xuất hiện một cách bất ngờ trong quyển sổ vàng mà chúng tôi để ở phòng nhà trước.

Ba hỏi Mà :

— Co phải đây là những người bạn của mình không ?

Mà đáp :

— Em chưa bao giờ nghe nói đến tên những người nầy cả. Rất có thể đây là những người bạn của các con không chứng ?

Khi chúng tôi quả quyết rằng chúng tôi không hề quen biết những người đó thì Ba bèn hỏi chu Tâm. Chú ta thú nhận rằng đã cho phép một số các du khách đi thăm viếng trong nhà và hai đến bể, trong khi chúng tôi ở ngoài bắt cá.

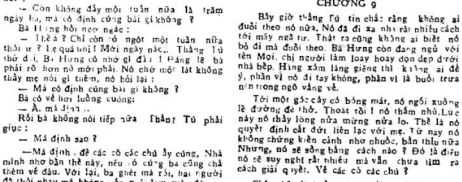
(Còn nữa)

Muốn khỏi bị căng thẳng thần kinh

● Tình trạng lãi xa bị kẹt giống như sự cả g thẳng thần kinh trong vỏ thức
● Quai hàm là một phần trong thân thể có thể biểu lộ ý tứ một cách rõ ràng nhất.
● HỒ-LỆ-NGUYỄN sưu tầm

Thành hoa

● Sách lạm cho ta vui vường nhất và người làm cho ta đau đớn vô cùng.
● Dĩ doan là một tôn giáo, mà chỉ bao thiên trí nhiều hơn được thôi.
● Kịch cốt để giải trí một cách cao thượng nhưng chỉ để giải trí thôi.
● Về văn chương biết bao kẻ nghe thì giả mà làm thì vụng.
J.LOURBER
● Đừng đòi hỏi bạn bè phải yêu bạn đến thế nào mà phải tự vấn xem bạn có yêu họ hay không ?
Bác sĩ A.DOOLEY
● Lời nói là y phục của tư tưởng
RIVAROL
● Kẻ nào tự thành mình là kẻ đã gần thành người hình diện nhất.
SPINOZA



— 29 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khải

CHƯƠNG 8

Chợ nhớ rồi cái chết của cha thằng Tú vạt hôi :

— Con không đầy một tuần nữa là trăm ngày lại, mà cô định công bài gì không ?

Bà Hưng hỏi ngay nào :

— Là ? Chỉ còn có ngót một tuần nữa thôi ư ? Lẽ quá nhỉ ! Mới ngày nào... Thằng Tú thở d. Bà Hưng có nhớ gì đâu ! Đang lẽ bà phải rõ hơn mọi người. Nhỏ chớ một lát không thấy mặt nó gì tiếm, nó bỏ lại :

— Mà có định công bài gì đâu ?

Bà cố vẻ hiểu lượng cuông :

— À, mà đúng...

Rồi bà không nói tiếp nữa. Thằng Tú phải giục :

— Mà định sao ?

—Mà định... để các cô các chú ấy cúng. Nhà mình nhờ bận thế nầy, nếu ở cũng ba cái chuyện cả thêm vế đâu. Với lại, ba giết mà rồi, hai người đã thôi nhau, mà không ăn ở phải lẽ.

Thằng Tú thất vọng quá. Nhưng nó cũng nhận bà Hưng nói đúng. Bà không có bổn phận phải lo cúng bài ông Hưng. Dường như bà đã nó không tăng lòng, bà nói lảng sang chuyện khác

— Ấy mẹ con mình xuống ăn cơm đi thôi chứ. Mà thầy đói lắm rồi.

Thằng Tú có giọng hờn dỗi :

— Mà ăn một mình đi. Con không đói !

— Con giận mà đây ấy ?

Nó đáp một cách yếu ớt :

— Không !... Con việc gì phải giận mà.

— Thế sao con không đi ăn cơm với mẹ ?

— Tại vì... con không đói, mà con cũng không thích... Ăn cũng với tên mọi.

Bà Hưng cười nhẹ :

— Tại sao con lại gọi Vinh Pop: nặng đó bằng mọi ?

— Vì nó là mọi.

— Nó trông sáng sủa như vậy mà bảng với tâm đó... Bữa nay nó phải làm đêm, nên đã đi rồi, Con có bao nhiêu cơm thì ăn ! Con nên nghe lời mẹ mà vui lòng đi.

Thằng Tú ăn khăng khăng từ chối :

— Con không đói, con không đói.

Bà Hưng tắt khẽ vào mà nói :

— Thằng chó con này của mà thế mà bướng bỉnh ghê. Hay là mà bẻ con xuống nhé ?

Nó vùng vằng đáp :

— Không ! Mà quống ăn một mình đi.

Bà cười :

— Thôi mà, con giận mà làm chi. Nào...

Tự nhà dưới bỗng có tiếng hô vọng lên :

— Chị Ba Phụng có nhà không ?

Bà Hưng reo to :

— Chính cô ! Cô Bảy Thành.

Bà vội buông thằng Tú ra, rồi hấp tấp đi xuống. Đến đầu cầu thang, bà cười cười nói :

— Chú Bảy, chú đi đâu mà tối kiếm suốt mấy ngày liền cũng không thấy ?

— Cô việc chi đó, bà chị ?

— Thì cái việc tối nhờ chú đó. Đi đến đâu rồi ?

— À, cái đó thì khỏi lo đi.

Thằng Tú cau mày, tỏ vẻ không bằng lòng. Bây Thành chính là tên đắt mối cho bà Hưng. Bạn bè bậy nay của bà chú có bằng người đó không. Nó thấy buồn chán vô cùng. Ý định ra đi khỏi nơi đây càng lớn mạnh lương đầu ở nó...

CHƯƠNG 9

Bây giờ thằng Tú tin chắc rằng không ai đuổi theo nó nữa. Nó đã đi xa nhà rất nhiều cách tối mấy nơi rồi. Trật ra cũng không ai biết nó bỏ đi mà đuổi theo. Bà Hưng còn đang ngủ với tên Mọi, chỉ người lâm loay hoay dọn dẹp đồng nhà bếp. Hưng xâm lăng giữa thế kỉ ấy ai để ý, phần vì nó đi tay không, phần vì nó trông nó trông ngỡ vẫng vẻ.

Tới mớ gặp cây cổ bông mắt, nó ngồi xuống lề đường để thở. Thoát rồi ! nó thầm nhủ. Lúc nầy nó thấy lòng nhẹ nhõm lắm lo. Thế là nó quyết định cắt đứt liên lạc với mẹ. Từ nay nó những chẳng kiên cảnh nhọ nhuốc, bẩn thỉu nữa. Hưng xâm lăng giữa thế kỉ ấy ai để ý, phần vì nó đi tay không, phần vì nó trông nó trông ngỡ vẫng vẻ.

Chắc chắn là không được rồi, vì chính nó đã bỏ rơi bọ để đi theo mẹ ! Còn mặt mũi nào mà quay trở về với bọ nữa ? Người mà nay nó thích ở với là đi Thanh. Không hiểu đi đã khỏi bắn chưa ? Nó tin rằng đã sẽ không xua đuổi nó đâu. Nhưng nếu đi Thanh chưa bạn toan bình phục hoặc đã mất hết trí nhớ thì nó tính nào ? Không lẽ nó vẫn nhà thương ở với đi ?

Nếu phải tự lập thì nó sẽ sống bằng cách nào ? Sẽ tiếp hiện nó có trong tủ nuôi nổi nó bao nhiêu lâu ? Có là không tới một tháng, đủ nó sẽ gồng gánh sẽ.

Nhưng, cứ đi thoát khỏi nhà mẹ là nó mừng rỡ. Từ nay nó sẽ không phải tiếp xúc với hàng người như tên Mọi, chú Bảy Thành... Ngay cả mẹ, nó cũng thấy ghê tởm.

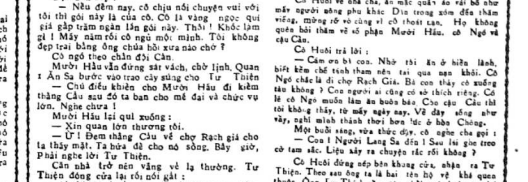
Thằng Tú ngửa mặt nhìn trời, lòng thấy khoan khoái lạ. Nó tưởng tượng nó là một con chim vừa sổ lồng. Từ nay chim sẽ không bao giờ trở lại cái lồng ngục tù nữa. Đó chỉ là nhìn ngắm một lúc thôi. Bất giác thằng Tú nhếch mép cười một mình. Lòng nó lâng lâng nhẹ.

Trời hôm qua ông nắng rất gắt. Nắng thật trong và mầy thật hồng. Thằng Tú đang quanh thằng Tú cũng có vẻ tươi vui khác thường. Hình như tất cả cùng tỏ ý mừng cho nó.

Khi đã đến một nơi đánh nhau đông đảy. Vì đã có chỉ dẫn, nó thoán thoát được đi. Nó nhẩm tính nếu cứ đều đều với tốc độ nầy, nó sẽ về tới nhà cô không mấy giờ sau. Sở dĩ nó không dám đi xe là vì nó muốn hà tiện. được đồng nào hay đồng nấy.

Không nhìn ngang nhìn ngửa, nó cắm cúi bước. Cuối cùng, nó đã tới đích. Số thời gian để đi không khác xa mấy với số giờ nó đã tính trước.

Nhưng lúc rời khỏi nhà bà Hưng nó hầm hộ bao nhiêu tui bây giờ nó lại rụt rè bấy nhiêu. Nó đứng tần ngần từ xa nhìn lại. Nó không hiểu cần nhà đó nay đã thuộc về người khác chưa. Nếu chưa, thì hiện ai đang ở, có phải đi Thanh không ?



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 126 —

— Tôi nghiệp mà ông !

Đội Cần đáp :

— Nếu đêm nay, cô chịu nói chuyện vui vẻ tôi thì gói nầy là của cô. Cô là vàng ngọc qui giá gấp trăm ngàn lần gói nầy. Thôi ! Khiến Cầu gì ! Mặt mũi cô quý mười triệu. Tôi không đẹp trai bằng ông chưa bỏ xưa nào cho ?

Cô ngồi theo chân đội Cần.

Mười Hầu vẫn đứng sát vách, chờ Định. Quan i Ân Sa bước vào trao cây súng cho Tư Thiện

— Chú điều khiển cho Mười Hầu đi kiểm thăng Cầu sau đó ta ban cho mỗi đại và chức vụ lớn. Nghe chưa ?

Mười Hầu lại quì xuống :

— Xin quan lớn thương tôi.

— Ở Tân Thạnh Đông Cầu về chợ Rạch giá cho ta thấy mặt. Ta hứa đề cho nó sống. Bây giờ, Phải nghe lời Tư Thiện.

Cần nhà tuở nên vững vế là thường. Tư Thiện đông cứa là tốt đẹp giỏi :

— Mười Hầu ! Nằm đó mà ngủ. Đừng chạy trốn.

Suốt đêm, Tư Thiện không ngủ được.

Hình bóng cô Huỳnh cứ chập chờn trước mắt Giờ nầy, cô đi đâu ? Đang lý ra, cô đã về bên Đất. ở bên cạnh cha, gần ao sen và bụi quýnh hoa... Không bao giờ trở lưu nữa. Nhưng cậu Cần chạy theo cô voi hai tiền bộ vì. Nhưng vì cô hiện nay đang ở nơi Mọi So. Như lời cô cần đặt trước.

Để được yên tâm, Tư Thiện ra lịnh cho Mười Hầu cần trong nhà.

Tư Tuyng đóng cửa lại, ngủ ngoài hiên sau khi hàm đọa :

— Linh mà tế canh chống suốt đêm. Đóng ra ngoài mà mang họa.

Mười Hầu cãi nhỉ.

— Ông Tư nên thương tôi. Hồi nào tôi giỏi, tôi đau ở chơn sau vừa đuổi. Vì bắt đang là đi thăm cô Lang Sa nên tôi đến xử tử tế. Tôi muốn giữ tài sẵn cho tôi có chống cự với người Lang Sa hôi nào đây ?

Tư Thiện đáp :

— Tôi muốn giữ đồ ông. Nếu là người có tâm đạo sẽ tốt. Tôi kêu ông bằng thầy bằng Hầu. Dân sau đó, ông cũng vẫn là con Cầu và cô Huỳnh. Chắc họ sẽ nửi Mọ So để lành nạn. Tôi chỉ lo cho Cầu, tánh tình cần sống nổi. Quan mật Ân Sa sẽ bắt người phái đến qua Cầu ta trình diện với nhà nước Lang Sa. Họ để phòng trường hợp cậu ta dậy giặc.

— Vậy thì đi bây giờ ! Nó là chín người tôi, tôi cần tôi nên cô Huỳnh ở Mọ So. Ta là đi đến ngày sau của tôi. Tôi hứa giúp người Lang Sa. Con gai tôi đi theo tùy đặc. Nó mang theo một gói vàng ngọc. Ông ngủ tạm nhà ? Nếu ông ưng nó, cưới cô làm vợ thì tôi hứa chia cho ông một nửa.

Tư Thiện liu mỏi. Chính ông cũng muốn đi sớm để bảo vệ cô Huỳnh. Nếu cậu Cầu làm loạn tàn mạng cô cô tình bị ngay ngộ.

oOo

Dân ở miền biển bao đời đã trải qua những giai đoạn bài bùng. Lịch sử tả đối phó đay nhà cai mé biển. Quan mật Ân Sa ra lịnh bắn giết sẵn sàng cho bỏ ho rồi bắt dân chống không nổi, cop thật sự xuống ghe, chở ra tàu mấy chiếc tàu sắt.

Ai sẩy đến bàn tay, Cặc Lang Sa đốt phá miễn bắt chấn Xét và cái cảc cua ở gần Trà Vinh. Ông đạo ở Ấp Bình Ích, gần cảc rạch. Sau một đêm cảc cua, phá bờ, quân Lang Sa lần lần đi chuyển về phía Bến Đăn cả. Thời bấy giờ chống đăng quân đã ra đi Phú Quốc.

Cuộc sống lần lần trở lại bình thường.

Cô Huỳnh về nhà cha, ăn mặc quần áo vải bố như mọi người sống phụ khác. Dân trong xóm đến thăm viếng, mừng rỡ vì cũng vẫn cô thoát tan. Họ không quên hỏi thăm về số phận Mười Hầu, cô Ngọ và cậu Cần.

Cô Huỳnh trả lời :

— Cám ơn bà con. Nhờ thì ân ở hiền lành, hiết kém thế tình thăm nên tai qua nạn khỏi. Cô Ngọ chắc là đi cho Rạch Giá. Bà con thấy cô xuống tàu không ? Con người ai cũng có số thích riêng. Cô lẻ cô Ngọ muốn làm ăn buôn bán. Cho qua. Cầu thì vẫn không thấy, tôi mấy ngày nay. Về đây sống như vậy, nghĩ mình thành thơi hơn về ở bên Chợ.

Một buổi sáng, vừa thức dậy, cô nghe cha gọi i Con ! Người Lang Sa đến ! Sao lũ giặc trong cô sẽ sắc. Cô lên xe chuyện các rồi không ?

Cô Huỳnh đóng cửa bên không cửa, nhận ra Tư Thiện. Theo sau ông ta là hai tên hộ vệ khá quan thuộc. Ông Tư Thiện cầm cây chổi quét bụi trên ghế như để ra tiếp ông ta đang thăng thắn. Thế nhưng qua, cô Huỳnh bỗng nhớ lời Tư Thiện đã dặn ở đồng phải để bắt bớ cô nhưng là để vạn nài về thể tích Thứ khó xử. Nhưng cô đã quyết định rồi.

Cô Huỳnh trong mặt ; Tư Thiện chỉ cười đưa đẩy. Thấy vô nhà, Tư Thiện chỉ yêu cầu được ngồi trên chiếc ghế nhỏ, ở trước sân, bên bụi quýnh hoa để cô cứ chuyện riêng với cô Huỳnh.

Cô Huỳnh sẵn sàng chấp nhận điều ấy.

Mấy nhành quýnh hoa vươn lên, xanh tươi, cao hơn đầu bà bảo thôn, tiêu. Vài chiếc lá rụng. Chim se sẻ kêu ríu ríu, rồi mái nhà nhấp nhổng đất, Mọ ở trăng sân yên ả chân trời. Bằng một giọng cam động, Tư Thiện nói :

— Thưa cô, những gì cô so sước đều cô sẵn.

— Cô Huỳnh trợn mắt :

— Ông cối sao ? Tôi đến so ước gì nữa. Giấc chiêm bao đã qua rồi. Tôi không muốn nói trăng giấc chiêm bao.

Tư Thiện đáp :

— Cô quốc giết Mười Hầu vì bắt là tôi giận ác. Tôi bắn sống Mười Hầu rồi. Chỉ cho cô ra lịnh và cô chưng kiến ngay trong gang tấc ?

— Ông tạ đâu hàng rồi đến nơi Mọ So để trả thù đàn làng. Ông ta cho rằng đàn làng giết cậu Cầu tiên cô. Bởi vậy nó tới làm ông ta sửa sang đời sống đầy nhà ở chánh i. Cô ! Đừng tin lời ông ta. Cô đi đến đó mà chết nhưng lại sau tai đời ân. Đang lý ra, tôi giữ ông ta để xét nhưng đã là người phản phúc, cô nhớ lời tôi.

Cô Huỳnh gật đầu :

— Cám ơn ông. Mấy ngày trước, tôi muốn được thăng Mười Hầu chán, lúc người Lang Sa kéo đến. Nhưng bây giờ thì khác. Tôi muốn ở đây thôi.

— Cô không về Hòn Chông ? Người Lang Sa phong cho cô cước cai trăng

Chính Luận

Vài nhận xét về tính cách vô tư công bằng của ủy ban đặc biệt thuyên chuyển bộ CD và TN

● Hằng năm đến hè Hội đồng thuyên chuyển cấp Bộ Giáo dục và Thanh niên lại họp một lần để cứu xét hàng trăm hàng ngàn đơn xin thuyên chuyển của giáo chức từ khắp các tỉnh gởi về. Họ xin thuyên chuyển vì lý do gia cảnh, sức khỏe, thâm niên... và phần đông đều xin về các tỉnh lớn trong đó an ninh và tiện nghi hơn. Việc làm của Hội đồng thuyên chuyển vì vậy rất là tế nhị và công bằng vì tự, bởi giúp hội đồng dễ làm việc, bộ Giáo Dục và Thanh Niên đã ấn định và phổ biến một số tiêu chuẩn và ưu tiên để xét các đơn xin thuyên chuyển như sau :

Ưu tiên 1— Vợ theo chồng (giáo chức, quân nhân)
2— Vợ theo chồng (công chức)
3— Cựu quân nhân
4— Sức khỏe
5— Chồng theo vợ
6— Thâm niên

Năm nay vì có một giáo chức quân nhân được biệt phái nên Bộ Giáo Dục và Thanh niên cho thành lập thêm một ủy ban đặc biệt xét đơn xin thuyên chuyển của thành phần giáo chức biệt phái này.

Ủy ban đặc biệt do ông Tổng Giám Đốc Trung Tiểu học và BDGD làm chủ tịch cũng đã ấn định các tiêu chuẩn và ưu tiên để xét các đơn xin thuyên chuyển.

Theo biên bản của buổi họp ngày 6 6, 13 6, 2 và 3.7.1969 ủy ban đặc biệt đã ấn định các ưu tiên sau :

1.— Tùy nhu cầu của trường mà đương sự xin thuyên chuyển đến.

2.— Thâm niên công vụ tại nhiệm sở chót, thâm niên quân vụ. Có thể cộng cả hai thâm niên này.

3.— Sức khỏe

4.— Gia cảnh.

Chúng tôi có vài ý kiến và nhận xét về công việc của ủy ban đặc biệt này.

Các tiêu chuẩn và ưu tiên được đưa ra để xét hồ sơ, đã chỉ áp dụng cho việc thuyên chuyển đặc biệt giáo phái cán cử trên thứ tự, tiêu chuẩn ưu tiên căn bản mà bộ đã ấn định và phổ biến.

Nếu so sánh thứ tự ưu tiên mà ủy ban đặc biệt đưa ra và các ưu tiên do bộ ấn định và phổ biến thì hẳn đã có một sự đảo ngược thứ tự căn bản.

Đằng khác đề cập đến vấn đề ưu tiên, chúng tôi nghĩ rằng ưu tiên là một đặc quyền dành cho người nào hội đủ một số điều kiện do công lao, khó nhọc hoàn cảnh của chính họ tạo nên. Thì dụ : Nha Tổng giám đốc TTH BDGD cần tuyển một số thư ký : Nhà trường, ưu tiên dành cho cựu quân nhân, có nhi quả phụ...

Ở đây theo tiêu chuẩn ưu tiên của ủy ban đặc biệt đưa ra của giáo chức nào, muốn được xét theo ưu tiên 1 phải hội đủ điều kiện ; xin đúng trường và đúng môn (đối với giáo chức Trung học).

Nhưng thế hồi ai trong các giáo chức có thể biết rõ nhu cầu giáo chức trường nào thiếu và thiếu về môn gì ? Chắc chắn là ít có người biết nếu không nói là giáo chức hoàn toàn mù tịt về việc này. Vậy thì ai thấu triệt vấn đề này ?

Đó là qui vị phụ trách việc xét các nguyện trình của các trường tự và qui vị chức trọng quyền cao trong ngành giáo dục mới biết được nhu cầu nhân viên giảng huấn của các trường, ty...

Và như vậy đơn của những ai sẽ được xét theo ưu tiên 1 của ủy ban đặc biệt ? Ngoài một số rất ít đơn của các giáo chức may rủi xin đúng nơi nhất chắn đơn được xét theo ưu tiên 1 đặc biệt này là đơn của những người nên không là con chau thì cũng là kẻ có thế lực và tài lực đối với qui vị trách nhiệm trên và chỉ những kẻ ấy mới có thể được xét theo biệt nhân của thủ các trường, ty.

Đành rằng phải tùy nhu cầu của trường, ty mà thêm bớt, thuyên chuyển giáo chức đi và đến nhưng đem nhu cầu ra mà người biết ấy là hàm ưu tiên đặc ân số 1 thì quả là một việc làm đặc biệt của ủy ban đặc biệt.

Chúng tôi cũng nghĩ rằng tính cách vô tư công bằng của ủy ban đặc biệt qua nhân... ủy ban đặc biệt mà ủy ban đã bao phủ cho.

Đại diện số Giáo chức có đơn xin thuyên chuyển.

Việc biệt phái giáo chức dạy giờ thiếu công bằng, và hợp lý.

Kính gởi Thủ Tướng Chánh Phủ
— Ô. Tổng Trưởng Bộ Quốc Phòng
— Ô. Tổng Trưởng Bộ Giáo dục Thanh Niên

Chúng tôi một số giáo sư dạy giờ trường công xin Quý Vị cứu xét trường hợp sau đây :

Theo quyết nghị của Hội Đồng Liên Bộ Quốc Phòng - Bộ Giáo Dục Thanh Niên, đề được biệt phái, các giáo sư dạy giờ trường công phải có điều kiện có năm công vụ và đạy môn tuyển ra giờ.

Chúng tôi nhận thấy, có điều kiện đã thường đem áp dụng cho số giáo sư dạy giờ trường công, có nhiều trường hợp thiếu sự công bằng và hợp lý. Thì dụ chỉ cho một số anh em chúng tôi.

1) Nếu họ là những anh viên tốt nghiệp các trường Cao đẳng Chuyên nghiệp (Cao đẳng Mỹ thuật, Quốc gia Âm nhạc, Kỹ thuật Nông lâm súc... thì sau khi tốt nghiệp đã đóng tuổi quân dịch nếu chỉ có thể dạy sau năm năm phải biệt phái và không có thể tính giờ, không thể tiếp tục dạy nên không thể hai được.

2) Khi Bộ Giáo dục chấp thuận, cấp sự vụ lịnh để cử họ dạy một môn tại một trường, tên nguyên tắc, thì họ là giáo sư của môn đó tại trường, nếu họ không thể dạy ta giờ mỗi tuần chính vì nhà trường không có đủ số lớp trường xứng tình là 12 giờ và phụ trách môn Âm nhạc hay Hội họa, mỗi tuần chỉ dạy ít giờ cho mỗi lớp, như vậy với trường hợp tương học 11 lớp thì làm sao họ dạy đến 20 giờ ?

3) Bởi vì một số giáo sư dạy giờ khác, vì lý do nào đó, sau một niên khóa, họ được hoàn phích. Rồi họ tiếp tục hoàn phích những niên khóa kế tiếp. Tớ lẽ có là giáo sư dạy giờ, sau những năm được hoàn phích tiếp tục dạy, thì được nhận lương giáo sư chính ngạch. Họ lại được tiếp tục hoàn phích theo quy chế giáo sư chính ngạch cho đến khi, mới dạy đủ quy chế các giáo sư chính ngạch thì mới có tuổi rồi về dạy lại. Trong khoảng giữa đó chúng tôi đã nhận ngũ và phục vụ 3, 4 năm trong quân đội.

Vậy để việc biệt phái các giáo sư dạy giờ trường công được hợp lý và công bằng, chúng tôi mong Quý Vị :

1) Trong việc biệt phái các giáo sư dạy giờ trường công chỉ cần có 5 năm vô lịnh cử dạy cho Bộ Giáo dục mà không kể số giờ dạy, hoặc giảm bớt số giờ dạy mỗi tuần xuống.

2) Thời gian công vụ kể cả thời gian đã phục vụ trong quân đội.

Quân nhân trúng tuyển kỳ thi nhập ngạch xin được nhập ngạch ngay từ lúc nào

Nghị định số 36CCBIVP/ND ngày 17/6/68 Điều thứ 211 đoạn cuối của Bộ Cựu Chiến binh có ấn định kỳ thi nhập ngạch Thư ký tuyển kỳ thi thư ký đánh máy trung cấp, vì nhu cầu đặc biệt, khi giải ngũ người quân nhân chưa hoàn tất tính trạng chính trị, người quân nhân không biết đến bao giờ mới được giải ngũ, và lại, 5, 10 năm sau thì giải ngũ biết có được bổ dụng hay không, trong tình trạng vật giá lên thang mà chính phủ vẫn đưi cho bổ quân nhân trúng tuyển kỳ thi nhập ngạch thư ký đánh máy trung cấp mà bị hạn chế lớn lao đối với các quân nhân, con cái quân nhân bao gồm nơi theo xương và cả sáng con tôi học bài đi đường, ngày đêm thấy, và như vậy gồng máy chiến tranh vẫn ngày càng càng tiến tới đường gay gắng và kiên chí xô nổ.

Đại diện 3 anh em quân nhân giải ngũ
TRẦN MẠNH CẢNH

MỘT NGÀY VỚI QUÂN Y VIỆN TÂY - NINH

phong sự của Thuy-Uyên

Ở Sài Gòn, hễ cứ nghe nói đến Tây Ninh, là mọi người trong chúng ta đều liên tưởng đến 1 chiến trường sôi bỏng, lúc nào cũng có tiếng súng, 1 chốn địa đầu biên giới thân chiến tranh đang ngự trị hoành hành. Tuy nguy hiểm như trong đề đầu đăng như vậy, nhưng dưới sự trấn giữ của QLVNCH với thành phần chỉ huy quân hàng hải và sự yểm trợ của quân lực Mỹ, Tây Ninh vẫn mang vẻ trù phú của 1 trong những tỉnh ở miền Nam VN. Người dân ở đây hầu như đã quen thói với không khí lửa đạn này, nên vẫn sống bình thản bên nương cao, ruộng lúa, vẫn làm lấy nơi chôn rau cắt rốn của mình : chỗ nào định nhau vẫn cắn nhau, chỗ nào canh tác vẫn em đêm canh tác... Ấy, thế chiến cuộc, thế xuân thu... thời nó thế đi thôi phải thế...

Tôi đến Tây Ninh trên một chuyến xe đò gần cũ kỹ xộc xạch, bò lên nóc nhà phía trên tuồi đã già. Con đường từ Saigon xuống Tây Ninh đang được Công binh Hoa Kỳ trang thiết lại nhưng cái lưng trần đã nhô lên lộc hoặc đen nhẩy như than phơi mình dưới nắng, đó là thiết một bà già ngồi cạnh tôi bước miệng than :

Chàng ơi, thấy tội nghiệp quá...

Hôm ấy, trời lại mưa, chỉ là thấng hấy, và những cơn mưa rào mùa hạ đặc biệt của miền Nam mà lại Tháng ra, những chỗ đã sửa xong thì ngon lành lắm, chỗ khác nhỏ đi trên xe lắc-lư cần nhường chỗ đang đổ chưa lăm, lại trong đó cũng chả lăm gì gì. Khẽ nhắt là những chỗ vừa mới đổ nhựa, lại thêm mưa ào ào như tát ao, khiến bụi bặm trên nóc xe theo mưa xuống nói giọt nước tong tong nhỏ vào người, vừa lẫn với nhựa đường, lì ti như bụi bặm tung tóe. Tâm áo mầu hồng non mà tôi đang mặc trên người bỗng chốc được điểm thêm nhiều, thật nhiều những bông hoa nhỏ mầu đen, mầu cà phê sữa, chả có chỗ không, chả đẹp mắt lì nào...

Hai bên đường nhà cửa liên nhau sau sau, cây rợi xum xuê, khiến tôi mất đầy cái ấm giác mình đang đến 1 chốn mát an mình, đề mà mái nhìn nghẩm nhẹ cơn trầu im lặng ngài ngủ trong vùng nước đục đã vẩy cái vẻ trầng mà ngồn thân mật đang trên lưng đong đưa cái đầu bé xíu. Hình ảnh thật đẹp đẽ thơ mộng. Tôi tích của chiến tranh mà tôi nhìn thấy là một vài cần nhà đổ nát, tiếng súng không người ở, mái đã long và lỗ chỗ vết đạn, cùng với những nhà mới trong đó đã lắm lên cỏ non. Cây trái hai bên đường đang ở vào mùa mưa, nhiều nhất là na (mãng cầu) và ổi, nhà nào cũng trồng và cây nào cũng có quả, lúc lắc đầu chín, vừa đẹp vừa ngon miệng. Con đường dài trên gần 55 cây số, với khoảng thời gian là 3 tiếng đồng hồ vừa xét xe vừa dừng lại để những trạm kiểm soát cho hành khách đủ thời giờ ăn quà rả rích ở đọc đường cũng như để đo con xoét cái xương lớn nhỏ của tôi ở ấn cả lên.

Tôi nường Tây Ninh thì hoặc chiều đã nhạt nắng, những ánh nắng còn lại lấp hỏi trên bên xe như luyến tiếc vì vẻ vàng 1 cái nông hàn hấp khó chịu của một người sắp lên con sốt, vì ảnh hưởng của trận mưa vừa dứt, gây cho mọi người một cảm giác gai gai khó chịu. Tôi thực sự bước vào thành phố sẩm chiều. Đây nay thì đất chân lên chiếc xe ba bánh đặt biệt ở đây, đầu là mốt cái xe đạp, Puch, Sach Gobel v..v.. chỉ còn lại có một bánh, được nối vào với 1 cái thùng gỗ có hai bánh có thể chở được từ một đến 7 người, kỳ là chưa kể bác tài ngồi ngưỡng ngồi tiền. Nhìn cái xe ấy ngồng mà đâm ngại, chỉ sợ chỗ đến một khúc quanh, bác tài sao hồng chạy nhanh và quẹo gấp mà cái thùng thì cứ cắm đầu bánh khốc nhốc trên xe cùng với thùng mông gỗ kô kia và đường bỗng mông mặt đường, lần lốc như cũ khoai, thì nào thì mũi sẽ được ăn trầu, đầu sẽ được ăn lúc xa cho ma xem... Thành xe thì cao và khó lên, Uyên nên dẫn các cô em bạn gái : nếu có đi Tây (Ninh), thì chớ có mặc mi ni đầy nhé.

Chuyện xe lam ngộ nghĩnh như thế nào bọn đi ngu đưa tôi đến quán Y Viện Tây Ninh, là đã sắp sửa giờ giới nghiêm của thành phố. Lý sắp sửa đến giờ ở và nhà ngủ, những như thế không có nghĩa là đường phố thưa thớt người ở lại ; đâu chúng và các bạn Pin, Mỹ vẫn đi lại ồn ào, ăn uống sầm sập và trong một gỗ nhà, 2 cô gái đang thọn tóc 1 lẽ nói chuyện với hai ông Mazi đen thui như cột nhà. Họ nói chuyện mỉ nhau rả bằng tay lẫn bằng miệng. Người Mỹ cũng đã mang lại thành phố nay những hộp thức ăn những quà cam sunkist, những quà cáo Chinh Kiêm bây bì ở hết trên vỉa hè, và những tiếng ồ ồ, ồ lạy của những chàng Gì Mỹ xanh như đại dương...

Buổi sáng hôm sau, khi tôi được gặp Thiếu Tá Nguyễn Bá Chính Quản Lý Quân Y Viện Tây Ninh, để trình bầy ý định được xin thăm qua Quân Y Viện của mình. Thiếu Tá đã sắt sắng gật đầu ngay, nụ cười tươi và hàm răng trắng bóng (Chuyện theo sự tiết lộ của một sĩ quan ở đây) thì thành thoảng Thiếu Tá cũng xuống phòng Nha Khoa để thăm bệnh nhân.

— Mệt lắm cô ơi, không nhưng là thiếu trầm trọng nơi lo lắng cho cả cái QYV này mà nói lại còn phải tăng cường trong đó hộ nhà nữa trên một bàn tiếp đón nhi đồng nữa.

Vừa nói, Thiếu Tá vừa đưa tay chỉ Quý em nhỏ sanh sẽ đang thơ nhảy trước vườn hoa. Thì ra Thiếu Tá đã đưa cả gia đình lên đây để sống chết cho nhau. Cũng lời Thiếu Tá, xứ Saigon ai mà nào, đã là đầu được trang bị những đung cụ y khoa tối tân, và hầu hết đều được gần mặt điều trị không khó. Riêng về phòng Nha Khoa, mà phòng X-Quang, một phòng nhỏ hẳn hẳn đều được nhà QYV) thì khi được đưa vào đây là bệnh nhân kể như đã hồng hết ở phần to hồ bề qua khỏi, nhưng may mắn là phòng Nha Khoa có một quy luật là khi được đưa vào đây, thì bệnh nhân đều bị cạo hết cả cả răng lẫn lẫn lẫn

Trường Thời Đại

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)
Đã mở từ ĐỆ THỨ I đến ĐỆ NHỊ AB (sáng, chiều, tối)
11-8-69 mở thêm hoàn toàn mới :
— 2 Thứ Anh dạy từ đầu (7 sáng, 1 chiều) — 1 Tam Nhị AB dạy từ đầu Tam (Tối) — 1 Nhị AB dạy từ đầu Nhị (tối)
1-9-69 mở TOÁN LÝ HÓA
Đệ Nhất AB — Nhị AB — Nhị AB học lại

Luyện Thi TOÁN-LÝ-HÓA

TỨ TÀI I ⊕ II
GIÁO SƯ PHỤ TRÁCH : CAO HỌC TOÁN-KỸ SƯ CÔNG CHÁNH
MỖI LỚP NHẬN 12 HỌC SINH
KHAI GIẢNG 16-8-69
HỎI TẠI 8/1 BẠCH ĐẰNG GIA ĐỊNH

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lowes và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành

18-8-69 Mở thêm nhiều Lớp Mới

và một lớp vỡ lòng TỐI
Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

MỪNG CÁC BẠN TÂN KHOA

Tú tài Hai A.B.C.D

16/8 KHAI-GIẢNG LỚP « ÔN TẬP CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ I »
Dành cho học-sinh ĐÃ ĐẬU TÚ-TÀI II A.B.C.D.
(Đọc thi vào các phân-khoa) . Học phí trọn khóa 35000
Ghi tên và hỏi chi tiết tại :
✱ Trường NGUYỄN KHUYẾN : 68, Lê-văn-Duyệt-SAIGON
✱ Trường TÂN THẠNH : 236, Trần-quang-Khải-TÂN-ĐỊNH, Sg.

Ghi tên trước sẽ được biếu thêm : TẬP ĐỀ THI và BÀI GIẢI NHA-Y-DƯỢC KỸ-THUẬT

Lớp ôn tập Tú tài II

Khai giảng 15/8 — Do Bác sĩ : Hoàng, Quang, Đoàn, Dược sĩ : Ý, Thuyền, Thục, Kỹ sư : Bảo, Quyết, Tiến, Giáo sư : Vượng, Tuấn. Ghi tên tại trường ĐÔNG PHƯƠNG 129 Trần qu Toản Saigon.

20-8 NEWTON khai giảng lớp

bổ túc đệ nhất để thi vào Y-DƯỢC-NHA KỸ SƯ
Ghi tên : Trung học Đức Đạt 145 Ngô tùng Châu Saigon
Bộ sách luyện thi Y-Dược-Nha-Kỹ sư bán tại các trường Chu Văn An, Hồ ngọc Cẩn, VN Học đường — Đức Đạt

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ XÃ HỘI VÀ CỨU TRỢ
Số : 4250/YTXHCT/a/HCT V/P 3/TC

THÔNG CÁO

Bộ Y tế Xã hội và Cứu trợ cần tuyển một số nam Cán bộ Lưu động để phục vụ lưu động tại các địa điểm tị nạn trong toàn quốc với các tiêu chuẩn như sau :

1) ĐIỀU KIỆN ỨNG TUYỂN :
— Ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch và còn hoãn dịch ít nhất 6 tháng kể từ ngày 1-8-69 (không nhận các ứng viên có giấy hoãn dịch vì lý do học vấn).
— Tuổi từ 18 đến 45, không ràng ấn.
— Học lực từ lớp đệ tứ trở lên hoặc có chứng chỉ chuyên môn về các ngành : Canh Nông, Mộc sốc, Xây cất, Xử dụng Máy nóc, Nông cụ cơ giới, Thủ công nghệ và Phát triển cộng đồng.
— Ưu tiên tuyển dụng dành cho cựu quân nhân,

2) HỒ SƠ ỨNG TUYỂN :
— Chỉ nhận những Hồ sơ hợp lệ có đầy đủ các văn kiện sau :
— Đơn xin ứng tuyển (có mẫu sẵn)
— Khai sinh hay tờ vì khai sinh
— Tư pháp lý lịch mẫu số 3 (không quá 3 tháng)
— Chứng chỉ hành kiểm (do cơ quan hành chánh nơi cư ngụ cấp) (chưa quá 3 tháng)
— Chứng chỉ hợp lệ quân dịch
— Chứng chỉ giải ngũ và bản kê tuổng mọc quân vụ (nếu là cựu quân nhân)
— Tờ cam kết phục vụ tối thiểu là 2 năm (có mẫu sẵn)
— Chứng chỉ chuyên môn (nếu có)
— Văn bằng hay chứng chỉ học lực
— Chứng chỉ sức khỏe do bác sĩ công cấp (chưa quá 3 tháng)
— Một phim chụp phổi cỡ nhỏ
— 10 ảnh 4x6

3) Các ứng viên phải qua một kỳ thi sát hạch và trong trường hợp trúng tuyển sẽ phải dự một khóa huấn luyện 2 tháng có hưởng thù lao. Sau khi tốt nghiệp, các đương sự sẽ được tuyển dụng làm Cán bộ Lưu động toàn viên với số lượng khoản 8.000$00 một tháng. Sau một thời gian công tác nếu tỏ ra có khả năng xuất sắc và có tinh thần phục vụ, toàn viên có thể được bổ dụng Toàn trường lương tháng 12.000$00 một tháng. Ngoài ra, khi đi công tác các số phí về ăn cũng đi chuyển sẽ được bồi hoàn.

4) THỜI HẠN NẠP ĐƠN :
— Thời hạn nạp đơn kể từ ngày ra thông cáo này đến hết ngày 30-8-69
— Nạp đơn và hồ sơ cùng hỏi thêm chi tiết xin liên lạc với Nha Hành chánh Tại chính (Phòng Quản trị Cán bộ Chương trình Bộ Y tế Xã hội và Cứu trợ số 1, Đinh tiền Hoàng Saigon.

Saigon, ngày 4 tháng 8 năm 1969
PHỤ TÁ ĐẶC BIỆT
CHỦ TỊCH ỦY BAN QUẢN TRỊ CÁN BỘ CHƯƠNG TRÌNH
Bác sĩ TRẦN NGƯƠN HIẾU

Ban Giáo sư chuyên dạy LUYỆN THI vào Y DƯỢC NHA KHOA các năm trước
18-8-69 Nhận dạy cho học sinh mới đã tốt tài 2 dọn thi vào các phân khoa. Hỏi chi tiết tại 450 Trần quý Cáp Saigon (ngay góc đường Cao Thắng)

15-8 Ôn Luyện Chương Trình Đệ I để kịp thi vào :

Y-DƯỢC-NHA - nông lâm súc

Bạn GS bảo đảm gồm Bác Sĩ, Dược sĩ. Nha sĩ, Giảng-n-Viên ĐH.
— Trường VĂN HIẾN, 68/a4 Trần quang Khải Dakao (cạnh Ciné Văn Hoa)
— Trường 84-86 KỲ CON Saigon (g:c Kỳ Con—Nguyễn công Trứ)

1/9 Mở 4 lớp TOÁN LÝ HÓA TRIẾT (chiều, tối)
15-9 Đệ Nhất AB — 1-9 : Đệ nhị AB và Đệ tứ
— Đặc điểm ✱ Giáo sư hay nhất ✱ Bài quay phát không ✱ Giáo sư Tiến sĩ, Cử nhân, Cao học - Xem tại văn phòng
— Ghi tên giữ chỗ : 264 Trương M Giảng (trường Cao Đạt) từ 15-8

Trường Trường Sơn
13-8 129 Lê văn Duyệt—Saigon
Khai giảng Lớp ôn bài chương trình đệ nhất dành cho học sinh đã đậu Tú tài toàn phần Việt Pháp

LỚP ÔN BÀI CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ NHẤT

14-8 dành cho học sinh đã đậu Tú Tài toàn phần Pháp Việt
Khai giảng tại trường HUỲNH THỊ NGÀ
10 Trần Nhật Duật—Tân định

Trường NGUYỄN KHUYẾN
68. Lê văn Duyệt Saigon
13-8 ÔN BÀI CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ NHẤT
KHAI GIẢNG Dành cho học sinh đã đậu Tú Tài Toàn Phần
LỚP SÁNG Việt Pháp

Trung Tâm Luyện Thi vào Đại Học

Dược, Y khoa, Công Chánh Kỹ Nghệ Điện
15/8 giáo sư uy tín—học phí hạ—bài vở in
ghi tên tại 528/5 Phan thanh Giản Saigon

Trường Vô Tuyến Truyền Hình đầu tiên và duy nhất tại VN Được Bộ Giáo Dục cấp giấy phép (số 659/GDTN/KTHV/QĐ)

NGHỀ NÀO

— Tương lai rực rỡ ? — Trong đung trong các cơ quan ? —Thanh nhã, bạn gái cũng thích hợp ? —Vui mà còn thu được nhiều tiền ? Hãy ghi tên học ngay Vô Tuyến Truyền Thanh và Truyền Hình tại Trường Tư Thục Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp.

MINH TRÍ

71 Trần văn Thạch Tân Định Saigon
Do một nhóm kỹ sư, giáo sư và chuyên viên điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với :
Phương pháp tân tiến, dễ hiểu, thực hành nhiều
Chú ý : mỗi đầu tháng đều có khóa mới
Hiệu Trưởng NGUYỄN MINH TRÍ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH VÀ
GIAO THÔNG VẬN TẢI
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC KIẾN THIẾT VÀ
THIẾT KẾ ĐÔ THỊ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

— ĐỀ MỤC
Công tác xây cất Trụ sở Ty Điện địa tỉnh Long An
— Ước lượng công tác : 1.585.849đ20
— Ký quỹ tạm : 25.000đ00
— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU
Ngày 25 tháng 8 năm 1969 hồi 9 giờ tại Nha Tổng Giám đốc Kiến thiết và Thiết kế Đô thị, số 29 kép đường Phan đình Phùng Saigon.
— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU
Ghi tại Điều 4 của Điều kiện sách riêng công tác
Đơn xin dự thầu phải gửi tới Tổng Nha Kiến thiết và Thiết kế Đô thị, 29 kép Phan đình Phùng Saigon, trước 9 giờ ngày 22 tháng 8 năm 1969.
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ
— Nha Tổng Giám đốc Kiến thiết và Thiết kế Đô thị
— Khu 3 Kiến thiết
— Ty Kiến thiết Long An
Saigon, ngày 2 tháng 8 năm 1969
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG SAIGON

cáo thị đấu thầu công khai

1) MỤC TIÊU ĐẤU THẦU
Cửa cấp và gắn đầu 3 trụ neo tàu 5.000 t và 3 trụ neo tàu 3.000t cho Nha thương cảng Saigon.
— Trị giá ước lượng : 360.000đ00
— Ký quỹ tạm : 6.000đ00
2) NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU
Ngày 30 tháng 8 năm 1969 hồi 9 giờ tại văn phòng Giám đốc Nha Thương cảng Saigon, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon.
3) NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH
— Phân cuộc Hành chánh Kế toán Thương cảng Saigon, số 1 đại lộ HàmNghi Saigon.
— Phân cuộc Công tác Thương cảng Saigon trong những ngày giờ làm việc.
4) NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU
Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội đồng Đấu thầu Thương cảng Saigon tại văn phòng Giám đốc Nha thương cảng Saigon số 1 đại lộ Hàm Nghi, 15 phút trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 6 tháng 8 năm 1969
Thiếu tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám đốc Nha thương cảng Saigon

Khai giảng lớp ôn bài
CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ NHẤT
16/8 Dành cho học sinh đã đậu Tú tài II ABC Việt Pháp để chuẩn bị thi vào các phân khoa đại học. Ban giảng huấn : Bác sĩ, Dược sĩ, Giảng sư đại học... Ghi tên tại trường TÂN KHOA 25 Ngô Tùng Châu Gia Định

Anh Văn, Căn Bản, Đàm Thoại

14-15/8 Khai giảng các lớp Sáng - Chiều - Tối — E. For Today Book 1-2-3-4-5 — Đàm Thoại cấp tốc, sơ cấp, trung cấp, Lớp nào cũng có G.S. Anh Mỹ luyện giọng
Ghi tên gấp : tại Trung học Đệ nhị cấp LAM SƠN 612/105 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Saigon

Trung Học **Thượng Hiền**
141, Trần Quý Cáp Saigon
12-8-69 Khai giảng các lớp :
Tóm lược Chương Trình ĐỆ NHẤT dành cho học sinh đã đậu TỨ TÀI II ABC để dự các kỳ thi tuyển
— Bài vở được phát theo lối trắc nghiệm sau khi ghi tên nhập học.
Chú thích : Kết quả TỨ TÀI II Khóa 22-7-69 xem tại trường THƯỢNG HIỀN

TRUNG HỌC **ĐÔNG PHƯƠNG** Toán Lý Hóa
129 Trần quốc Toản Saigon
THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ A, B
4 và 15/8 KHAI GIẢNG
G.S : Ngô-ngọc-Vượng, Phan-bá-Hùng, Hoàng-Kim-Quyền, Nguyễn khắc Lăng, Mai văn Hòa, Hà tuấn Bảo
ANH — VĂN
— Mọi trình độ, có lớp dành riêng cho người lớn. Sách học cầu bà : English for to day. Sáng chiều tối.

ÔN và GIẢNG RỘNG ĐỆ NHẤT B và KỸ THUẬT
cho học sinh đã đậu Tú Tài II (TOÁN LÝ HÓA, KỸ NGHỆ HỌA)
15-8 chiều — gs : Ô.Ô Dân, Hùng, Biên, Lạc
Đạt Đức 73, Chi Lăng GIAĐỊNH

Lớp ôn tập Đệ Nhất B và Kỹ Thuật

Dành cho học sinh đã đậu Tú Tài II để thi vào các trường Kỹ sư. GS: Ô. MẬU, Ô. HÀ, Ô MẠNH.
Khai giảng 4 GIỜ CHIỀU 12-8-69 tại Trung học TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon.

Tìm việc

— 1 Cử Nhân Vật Lý và 1 kỹ sư Điện nhận dạy Physique Terminale, Maht, Phy. Première và Vật Lý Đệ Nhất, Toán Lý Hóa Đệ Nhị cho từng nhóm hoặc từng người (ưu tiên cho vùng Gia Định, Phú Nhuận). Đã quen dạy từ năm kết quả tốt. Thù lao tương xứng. Thư về : Lê trọng Nghĩa 491B Lý thái Tổ, Chợ Lớn.

58m/BYT/14-5-69

LẦN ĐẦU TIÊN TẠI VIỆT NAM
CÓ THUỐC IDRONEOMICIL
DO VIỆN BÀO CHẾ POLI
CHẾ TẠO TẠI Ý ĐẠI LỢI

cặp mắt đẹp
nhờ
IDRONEOMICIL
gouttes và pommade
trị các chứng
.Đau mắt, sưng, cồ ghèn, mệt mỏi hay zốn ngứa .
.Tai đau hay mọc mụn
.Mũi đau, mọc mụn hay ngẹt vì cảm cúm .
có bán tại các nhà thuốc tây

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A.B.
15-8 Mở Chiều 2g—Tối 7g.
TRƯỜNG - SƠN 129 Lê - v - Duyệt SG

Trường **VĂN-HỌC** 322 Phan-thanh-Giản
Lớp Ôn Tập Đệ Nhất
Dành cho học sinh ĐÃ ĐẬU TỨ TÀI 2
Chuẩn bị CÁC KỲ THI TUYỂN
Khai Giảng 16-8-1969

Dùng sữa
FOREMOST
FOREMOST
Foremost
VÔ ĐỊCH
NGÀY MAI
NHỜ UỐNG SỮA
Foremost
NGÀY NAY
SỮA FOREMOST TỘT ĐỈNH

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU)
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯỚI (SINH-TỐ B12)
NƯỚC CỐT CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
Trị :
GẦY ÔM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI
HADZER BẢO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN.Số 70/M.BCDP. 28-2-68

Bán nhà 33/1 đ. Huỳnh quang Tiên Gia Định, sau nhà thờ 3 Thông, xe hơi vào tận nơi, đất biệt-thự vườn cây nhà ở ngay, rất rộng rãi, yên tĩnh, đã tiện nghi lại được hưởng 30 năm lợi, kinh hàng thăng, thương lượng mua tại 141 Trần quý Cáp Saigon

Nhà rộng mới xây cất đặc điểm thật tốt tiện nghi quan ở giải khái phòng tắm cần người có vốn hợp tác. Liên lạc 52 Nguyễn huy Tự (trước chợ Đakao).

Nhà bán 351/38 Trương Minh Giảng 6nm 24m, Hai tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, trước cửa có chỗ đỗ xe hơi.

Nhà bán bán gấp một căn nhà có gắt sạch đi phân nước. Hỏi 376/12 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu đúc 14x3,50m có hẻm riêng, có sân trước. Đủ tiện nghi đáng nước. Bán luôn đồ đạc giá 1 triệu 500. Hỏi 40/53 Trần quang Diệu Saigon. Trương Tấn Bửu cũ.

Nhà bán số 384/78 Lý thái Tổ (Saigon) (sau nhà thờ Vinh Sơn đường Trần quốc Toản) Xin hỏi số 384/117. Đủ tiện nghi.

Bán nhà một tiền đường Phạm Ngũ Lão, xin liên lạc với số 36A đường Phạm Ngũ Lão Sg.

Nhà bán 528/5/70 Phan thanh Giản Gia Định có sân đậu xe hơi tiện nghi điện nước.

Cần bán gấp
Nhà máy xay đá xanh, ở Thủ Thiêm, Biên Hòa, đang khai thác. Lợi tức nhỉ thang. Xin liên lạc tại số 91 bến thành Nhân Khánh Hội Sg trong giờ làm việc.

Cần bán 1 căn nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, điều biện đã đăng. Hỏi 463/29B Lê văn Duyệt.

Nhà bán đầu đường cây đầy đủ tiện nghi 638/5 Pétrus-Ký Cholon.

Nhà bán nhà đầy đủ tiện nghi 16m×3m,50 thêm sân trước 5m×3m,50, có Compteur điện, nước. Mới bà Minh bằng lòng mua 780.000đ, và đã đặt cọc 100.000đ. lợi lâm gấp nhà thông rất sẽ tân người khác. Xin hỏi 60/12 Trần cù. Đều Sg.

Bán nhà 24 Chiu Văn Tiếp Chiểu, gần chợ trống. Hỏi số 22 cùng đường.

300.000đ nhà lầu đúc vách 10. Mái ngói. Cây, mới, thích. Đủ tiện nghi. 205/40H Nguyễn Thông. Hiểm rộng vạch.

Nhà Bán

Bếp lửa, đúc suốt 5m,7X27m đầy đủ tiện nghi số 548U Võ đã Huyện, Phú Nhuận ngang công số 4 Lăng thăm mua, bán giá rẻ, hỏi nhà thăm Việt Hương kế bên.

Sân nhà số 165559 Nguyễn Tri Phương Thuật (Bến Cỏ) Sg giá 670.000đ. đủ điện nước.

Vũng Tàu nhà và đất bán ngang 20x50m lưu 4 căn nhà đầy đủ tiện nghi số 23/4 đường Trương công Định, hỏi ông Ngọc 69/đưa Trinh minh Thế Khánh Hội.

Nhà bán! lầu, 4mx11m đầy đủ tiện nghi 404/49 Bến đình Phùng Saigon, gần chợ Vườn Chuối, đầy đủ tiện nghi, có công bộc. Giá 1.000.000đ.

Bán gấp! căn phố lầu đẹp, đầy đủ tiện nghi bán đã điện nước, có nhà đỗ xe. Giá 3.700.000đ. Hỏi số 57 ngay sau chợ Trương ư. Gấp

400.000đ. 6x12 Cư xá Thủ Đức đầy đủ tiện nghi. Hỏi 75 Bùi cư xá Đô Thành (bông bót Vườn Chuối).

Bán nhà 6 phòng chỗ đỗ xe, sân trống, đầy đủ tiện nghi gần chợ, tiện gần chính đường người. Hỏi 30B Nguyễn Văn Thành (Gia Định). — BÁN Jestejax cho trong chăng.

Quí vị có nhà đã gắn

Máy nước nóng
chưa ? Thu nước sống vào máy có thể không đã ở giếp qui ống bể chứa được hình phòng thấp và các thứ bệnh khác vv... Qui bà và các cô nên nước sống để lâu cho nên được lưu thông được điều hòa, diệt những ổ bẩn cần thì hay gây ở tanh cho thì nên nước sống để lâu mới có lắm cho thì nên nước sống để lâu. Trở nên hết tốt trái gió để phòng cảm cảm và bị, qui Thiếu máy tăm nước nóng tương ứn đã là thích hợp nhất để dùng hạnh phúc. Vui 4.700đ. qui vị số có gắt máy tăm nước nóng tối tân của Ý Đại Lợi. Số 43 Nguyễn huỳ Phương (Cholon). Đ.T. số 37.533.

Villas-Phố-Đất
Villa tọa một tiền Phan thanh Giản 500m2 bán đầy đủ tiện 157 Viên mãn Yên Đỗ 1291m2 bán đất bán 807. Villa đầu Lực Tỉnh Chợlớn 549m2 bán đất bán 975. Phố mặt tiền Hai bà Trưng 2 lầu 2m4x8m bán đất bán 67. Phố mặt tiền Phan Thanh Giản 3 lầu 5m6x21 m bán 127. Phố lầu đúc mặt tiền. Vũ đã 1 lầu 6m x 20 m bán 127. Phố lầu đúc mặt tiền

RAO VẶT RAO VẶT

BÁC SĨ MỘNG ĐƠN

Y Khoa Đại Học Paris, chuyên trị bệnh người đờn bà.
Sáng 8g-9g30, Chiều 4g-9g30.
7b Cao Thắng

PHÒNG MẠCH THÚ Y

B.S Phú chữa Thú Mèo. Cắt đuôi, tai. Ngày đại, 15 đến 20 giờ mỗi ngày. 265 Trương Tấn Bửu P.9N.

Phòng mạch Bác Sỹ
Đang Hoa Long
chuyên trị bệnh phụ nữ và sản phụ đã qua lại 282A Trương minh Giảng (đối diện chợ Trương minh Giảng).

B.S. Nguyễn đăng Cát

Tu nghiệp tại Brooke General Hospital Nội-Ngoại, Cuope thực cấp, chỉ phân chuyên trị phụ khoa Thăm Mỹ và Hàm Mặt. 21A Trần Kế Xương trước Tỷ Công Chánh cường Chi Lăng Gia Định

Bác Sĩ
PHẠM QUANG TUẤN

Trước ở Đakao đã rời phòng mạch về 145 Đặc Vân Đôn. (Đầu cầu Ông Lãnh)

NHẮN TIN

CHÂU KIM CÚC 38 Phan chu Trinh Đà Nẵng, số nhà hiện tại ở đâu cho biết, em có gửi thư vào đâm cho chị nhưng Tỷ Bưu Điện trả lại.

CHÂU KIM HẢI

Tìm con NGUYỄN THỊ DỪ THÚY con vẽ gấp Ba mà mong gặp con, có bác ai thấy chỉ giùm số 48/40B Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Mất bộp màng tên LÊ HÙNG không có tiền, có nhiều giấy tờ cần. Được ơn mang lại số 66 Nguyễn Huệ Saigon xin hậu tạ.Cam đoan không làm khó đễ.

Nhắn tin Mới là LÊ THỊ DỪ THÚY con Quốc Toàn số 39, đến gian hàng hoặc đến nhà có việc cần gấp, vào buổi sáng. CÔ BONG

Nhắn Thầy NGUYỄN ÂN trước xem học cho các cháu, mới thấy lại gặp tại 450 Hồng Thập Tự Saigon.

Thưởng 5.000đ

Tìm 1 con chó Berger 3 tuổi Tên «Dynamite». Liên lạc : S.D Krusko 10 Nguyễn cư Trinh.Sg. Đ.T 91202 sau 20534.

Nhắn tin Em Đăng-Phú vẽ gấp lâm toàn mẹ, chị kiếm em hao tốn nhiều rồi. Nhưng em vẽ lâm toàn mẹ, tôi em muốn ở cùng tôi ý em. Cô bác ai biết Trí Đ đâu xin làm ơn chỉ dẫn cho chị, số 54/12A đg. Bình Tây C.L. Tôi xin hậu tạ.

LỄ VĂN KÍNH Ủ ĐẦU ?

Hiện con đang lâm việc hay ở đâu cho tôi biết tin gấp. Mong tin cô Tia LÊ VĂN TIẾNG C

Trần Thị Hương

Hương con,
Con hãy về gấp, Ba, Má thì lấy chồng cho thương con chiều hơn nữa. Cô chuyện gì uất ức con hãy về tiền bày với Ba Má chớ không nên ra đi như vậy.
Cô Bác, ai cho chị Hương ở nhờ. Xin vui lòng kiếm bàn chân Hương hãy trở về gia đình. Thanh thát tâm ơn.
Ba con TRẦN VĂN BÔNG

Giới thiệu một số ngoại kiểu đồng dân muốn quen biết phụ-nữ Việt-Nam đã trao-đổi văn-hóa, Ngôn-Ngữ hoặc bạn bạn. Liên Lạc MAI LAN 295 Công Lý Đ.T. 20.683.

Em tên là NGUYỄN THỊ THƯỢC con Ông Bố HỮU ĐẠT và Bà NGUYỄN THỊ TRƯỚC xin quán tại Làng La Phù Thanh Hà Đông (Bắc Việt) thu chị ruột là NGUYỄN THỊ ĐÔNG chồng là GIAO em ruột tên là NGUYỄN THỊ LỊCH và anh ruột là ĐỖ HỮU ĐẠN hiện ở đâu cho em biết tin gấp. Thư về Địa chỉ số 61/1 đường Cách Mạng (Quận Tân Bình. Xã Phú Nhuận) Tỉnh Gia Định Saigon—Việt Nam.

GÀ GIỐNG NHẬP CẢNG

— Gaio 603 và 120, Pia (Nhật). Agoriqaq (Mỹ) và nhiều loại gà quý đẻ— Cam Vinaleco và Gà Bông (USA)—Đủ các loại thuốc điều trị. Hoa Cả Bắc Ái NHƯ Ý 238 Lý thái Tổ Saigon.

94, Phan bông Thái, Saigon
Bán gà Pilch 1 người đẻ đã chăng nghe đến tả và trái) Đã có loại thuốc mới nhất ngừa và trị bịnh gà.

Gà đẻ 50 gà Leger Brown - Nick. 6 tháng đầu đẻ sai, tên 600đ 1 con. Hỏi 467/23 Phan thanh Giản.

Bán cá giống

Nuôi cá rất có lợi chưa bao 500/o các loại gia cầm. Những phải biết chọn các loại cá nó và cá chim đẻ 2 loại nuôi mau lớn chót. Cá cá ăn, và chỉ dẫn cách thức nuôi. Hỏi 50 Nguyễn Cư Trinh Saigon và 373 Trần Hưng Đạo Sg.

BÁN NHIỀU CÁ THỊT

1 kg trên lên. Hỏi 93/7A Đường công Trang, Thị Nghè (gần bờ Hồng Hà)

Gà Gaio Pilch và chiến loại gà khác bán xạo và nhân đất tại Trang Tân, số 2 Le-Quí-Lâm C.L.

THỰC PHẨM CÁ HỘI

Singapore Bông Hồng, Hạch Pilcoc và Vinaleco. Sản phẩm đặc trưng Bọc cá Sa v.v... Bán tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

S4 Neomed

(Viseland USA)
Thuốc lý trường cho các nhà cuối bằng mong đợi, trị đớt gang chóng bằng gì bao lâu, đích tí, chiếm cho trăng, là chấy phát triển.
Tại tại các nhà thuốc Âu Mỹ Nhà Sỉ : 120 Phan thanh Giản Sg.

HỌC

Nữ Sinh viên APD Tế Tài Pháp có bằng Anh văn Đại học Michigan chuyên luyện Anh, Pháp, Toán, chuyên ý tính Pháp từ 11g đến 3h. Tại số Trần nhân Tôn Cholon, xin hỏi cô Minh Hiền.

Cô giáo chương trìnhPháp nhận bèn trẻ từ 6 tuổi xuống. Hỏi 190 Lê quang Định Gia định.

DẠY CẮT MAY

Áo dầm — Quần tây phụ nữ Do cô Bạch Yến dâm trách. Chỉ cần trang quyết, bảo đảm 2 tháng thành nghề. Coupe thực cẩn, chỉ phân chỉ 5 quyển. Nhà may Bạch Yến, 57 Ng. thiện Nhơ Saigon (đường thẳng mặt trận Trung Dũng).

Luyện địch -I- Văn phạm

201 Nguyễn văn Sâm gần khu Đan Sinh. Khóa đặc biệt 45 ngày dành cho học viên Trung học. Giáo sư Công trên 10 năm tính nghiệp Sư phạm dích thân hướng dẫn. Nhận cách tại liên Anh Pháp chuyên về thời sự, kinh tế, luật, khoa học, văn, y, dược.

Đề thi Được Y Nha
Nông lâm súc

Phát miễn phí tại 1.23 Cư xá Kiên Thiết Vĩnh Hội (sau bàng thước Bastos).

Dạy Trống

đã biết nhiều cách đánh trống mà chỉ bán vẽ điều Soule. Cần tìm thêm cây và chỉ thêm vẽ biểu diễn, chỉ tỉ vẽ gặp Tại 24 Ngô tùng Châu Saigon. Hỏi Chánh.

Buche Noel

PHỞ GÀ — BÁNH BAO
Phở gà 9g sang thứ Ba 12-8 Bích Đào 9g sang thứ Năm 14-8 Ốc tu gang Bánh Bế 9g sang thứ Bảy 16-8 Bánh Bao 3g chiều thứ Bảy 16-8 Buche Noel Macaron 9. gia sang chủ nhật 17-8 Lớp Gia Chánh Đặc Biệt 44 Ng phi Khanh TP.

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sang chiều, tối. Học phí 3000đ, mắc khóa cấp bằng. Trường Đại Học Nam. 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. Nhận học viên mới.

Khóa Cấp Tốc

Dạy bảo dâm tốt 1 đến 3 người. Đủ cái may, y phục gấp rút đủ dâm trong 3 tuần : Giao cách bành mới sau ăn học tốt mới không một ngày đến một tuần. Dành riêng cho quý bà quý cô trên sau khóa học đi làm ở các vô trường, xin mời lại : 1 Đường Sáng 54/54 Kỳ Con (nên lầu)

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

151 Trần Quý Cáp Saigon
Một trường dạy khiêu vũ đúng dân lâm mà có dành riêng nhất thì Ông Sĩ nhận chỉ dẫn trong trường hợp kỳ cùng mau biết nhanh biết, chóng kết quả. Giáo sư JIM-LÊ đứng tuyển phiên, kinh nghiệm, giàu nhiều thuật.

ĐỒ ĐẦM-ÁO ĐÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo đài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Lớp cao cấp đan len

Trung tâm đan may Hoàng Mai 20 Lý thái Tổ Saigon và Thủ Vân 2A Lạc Long Quân Nhà Trang mở thêm một lớp đan may hoàn hảo tuyệt mỹ do bà hiệu trưởng dạnh tiếng người Nhật hướng dẫn lớp học giỏi bạn cần ghi tên trước.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g học 36g. Dạy từng phòm và riêng từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 6 Lê Công Kiều sau bưu ẩc bưu Saigon)

PHÒNG PHIÊN DỊCH Và Đánh Máy T.V.C

130 Pasteur, Phòng 107 Đ.T 93567
Đã được tin nhiệm Vì uy tín, Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, dòm tin, thư từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v... đánh bản chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Tư nhân ngoại quốc có tài liệu dịch dầu. Nhận đánh máy tính bằng mỹ thuật. Toàn máy mới đã tự viên lành nghề.

Tư Thục Đạt Đức

73 Đại lộ Chi Lăng Gia Định
Đ.T. 40.545
Hiệu Trưởng và sáng lập viên giáo sư Phan Thuyết Cử nhân Văn khoa 1943. Trường đã có hơn 15 năm.
1 B.69 Khai Giảng Đợt III
5 lớp dạ Thất Anh và Pháp vào học riêng và luyện thi vào đệ Thất Công lập Sàng — Chiều.

TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa Sĩ tài hoa, hãy hãy theo học lớp vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học sáng, dạy và sang trọng Vẽ bằng đen. Học Sư VƯƠNG QUỐC ĐẠT 16 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950 đến 1969). Hỏi 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon (Ba Ngã ngoài của chợ Chí Hòa, Hòa Hưng). Bảo dâm thành tài chắc chắn.

Lớp Cia Chánh đặc biệt

Dạy sửa xe Tu, xe Phấp, cả Bắc, Bánh Phạp, Bánh Việt, xem Tau Đặc biệt — Sang Chủ chạt lớp bánh Phạp chạy lưu những mẫu thông dùng để làm thơ : gaxen d'anniversaire Bucle de Noel, paté chaud v.v., Ghi tên và lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh T.Đ

Dạy đan may

Bảo đảm 1 tháng biết đủ kiểu, áo, nón, vớ do chính chủ chỉ dẫn tận dẫn tiếp, cần thêm dân tiếp nơi vẽ. Mới học viên cũ và mới phi tên đến lành. 136 Nguyễn duy Dương An Đông Cholon tránh ngã cô việc làm ngay.

CHUYÊN LUYỆN
TOÁN • VẬT LÝ

TỪ TÁI II VÀ I
6-8
MỞ THÊM TAM LÊN NHỊ LUYỆN THI TỪ TÀI II
Mỗi lớp chỉ nhận : 20 học sinh.
Giáo sư Cao Học Cử nhân Kỹ sư
Giáo Sư : Cao Học Cử nhân Kỹ sư
Đã thi đỗ 1 Cử Nhân Toán — Tại Đại

SV kỹ sư năm thứ ba, nhận kèm Toán, Lý Hóa từ đệ I trở xuống T/V Ngọc 106/7 Tôn Thất Hiệp, Phú Thọ.

Lớp bánh I

Khai giảng 15 giờ Ngày thứ Bảy 15-8-69. Gồm 11 món bánh thông dụng như Choux, Paris Choux, Bucle, Gateau, d'anniversaire. Học phí ba. Số người chưa có chỗ tiếu và đông tiền gửi chỗ tại 12/2 Đoàn thị Điểm.

Nữ giáo sư Cử nhân giáo khoa Anh văn (cựu MC) nhận kèm Anh và Pháp văn cấp chương trình Việt từ đệ Thất đến đệ Nhất và từ đầu đến 3ème thuộc lớp tác với tư thục. Hỏi 130 Lê Lai Saigon.

1 nhóm SVYK

cần JJR và MC, nhận kèm học sinh từ đệ I trở xuống. Liên lạc Phương 174 Công Lý Saigon.

Etudiante

Bac II (ex Marie Curie), Michican Prof, Certificate, Cherche cours de perfectionnement Gouvernantes Angl. Franç. pour adulte. S'adresser à 66 Yên Đỗ, Saigon

HÀM THỰ MÃN HÀO

192 Lê Lai HT 808 Sg. Khai Giảng 15-8-1969.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

cấp tốc. Có mấy chuyên giảng. 86/29A Trần bình Trọng (Chiền).

Dạy đan mấy giỏi

33 Hiền Vương ĐaKao Saigon 30 năm kinh nghiệm.Dạy nhiều kiểu cho thời trang. Đan nơi nhiều tay,thêm cườm vào len mềm phù. Có việc làm mau. Bán sản áo hoppies.

Dạy nấu ăn

Lớp dạy nấu đồ ăn V.N. Tàu và Tây chưng cấp mất và ăn ngon. Dạy trong mùa gà hạ. Xin lại 43 Tự Đức.

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường thêm giờ. Tiến học đến Quý Đạp ưng được sự đồi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VAN PHẠM. Giáo khoa bách hợp với thời trang. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.
Kết quả bảo đảm vì 1 người (chỉ nhận 1 người). Bảo đảm sống đông (Có mấy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EE và PE The Regent London Học viên gấp đánh sớm để tiếp sáp giờ cho Khóa tháng 8-69.

Vũ Thời Đạt

Quý vị muốn biết ít nhiều cũ điạn cần bản để dạy vẽ, để xuất ngoài, tính chất trên sau khóa học đi làm ở các vô trường, xin mời lại : 1 Đường Sáng 54/54 Kỳ Con (nên lầu)

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

151 Trần Quý Cáp Saigon
Một trường dạy khiêu vũ đúng dân lâm mà có dành riêng nhất thì Ông Sĩ nhận chỉ dẫn trong trường hợp kỳ cùng mau biết nhanh biết, chóng kết quả. Giáo sư JIM-LÊ đứng tuyển phiên, kinh nghiệm, giàu nhiều thuật.

Trường máy chữ « NGUYỄN - VÕ »

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đã được chuyên giải kỳ trước Quản Quan (1962—66) có lớp đưa tới.
IN RONEO ● ĐÁNH MÁY đưa tới.
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, BỀN HƠN KHÔNG SAI bắt cứ ngoại ngữ nào
RONEO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm tánh nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy mốc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG

Khóa II khai giảng 17-8-69 do Anh Lý tốt nghiệp hiệu trưởng trường Trung học Chân Trung phụ trách, phương pháp mới là bảo đảm có thể xã giao với thương gia Quảng Đông, tiếng nói. Học vào chiều thứ bảy và sáng chủa nhựt. Ghi tên số 150/5 Nguyễn huỳnh Đức Chợ quán gần rạp Palace.

Dạy đan mấy

tân chỉ dẫn bằng phương pháp đề hiểu đủ mọi kiểu áo, nón, vớ v.v... Bảo đảm tánh nghề. Có việc làm ngay. Đã đi may đề học viên thực tập. Hỏi 223 Đề Thám Sg.

CẮT MAY (BỐ ĐẦM)

Dạy nghề căn bản : Cho ai biết tìm nơi để học. Dạy cắt : cho những người đã biết may. Dạy : cho người mới, theo từng sự hiểu biết của học viên, đúng mức của nghề. Bảo đảm tánh nhiệm cho học viên mới của nghề. Dạy trong nhà, phí thì giờ. Không phí công tiền đến tìm nơi để học.
Lớp Cắp Tốc : cho học viên cần gấp.
Lớp Căn Bản : Cho học viên mở cửa hàng.
Học phí cô 3 loại :
3 tháng 15.000đ
2 tháng 25.000đ
1 tháng 30 ngày : 30.000
Chỉ thêu mất 1 ngày 5 học viên
Xin trực tiếp với Bà Kiều Dung 18 Tạ Thu Thâu Saigon

Đánh máy chữ TÔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày đặc kịp nhập ngũ tại THÚ KHOA 237 Nguyễn trí Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngay sở cứu hỏa) THÚ NGUYÊN. Mặt 808 Trần hưng Đạo THÚ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì tài vẽ đặc biệt thích Mỹ luyện GTM. Công sức Tuy mày mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mới ngày và THÀNH CÔNG 234 Tăng biện Vương Xóm Cầu Cholon.

Ca Nhạc

Đàn, Trống, Ca, Organ v.v... Dạy tại 379 Trần Quốc Toản ChoLon.

TV - RADIO

Nhận sửa đủ hiệu TV điện pile accu và Sony nơi đến thăm tư nghiệp cũ TV tốt nhất tại Thanh Lợi 263 Công Lý ĐT 41.904 nhận sửa TV tại nhà quí khách từ 9g. tới 18g.

HIFI STUDIO

102, Phan Đình Phùng SAIGON Phòng thâu băng máy lạnh. Nhận thâu đủ loại băng kích động và âm điệu. Quý vị sẽ hài lòng khi đến thâu băng.

Nhạc Buồn

Với các sưu tập THANH THÚY, GIAO LINH v.v... và các tuyển tập «Sang Ngang», «Cô của» hay các băng Thi Nhạc Giao Duyên
Công đây đã Nhạc Tiền Chiến, Vũ Thanh VN, NQ hàng Sinh Ngộ, Kinh Phát, Nhạc Phật, dân ca, tuồng, cheo, hát bội.
HOA XUÂN ●
211 Nguyễn Thiện Thuật, Saigon

HÙNG SƠN THÂU BĂNG

426 Minh Mạng — Cholon
Phòng thâu băng nổi tiếng và kỹ thuật thâu thanh, mới cuý vị tới thâu thử xem kỹ thuật thâu băng của chúng tôi có gì đặc sắc hơn không. Đã loại hàng Viễn Mỹ (Paychedelic, hit parade, jazz, em.dật) nhạc Nhật Trung Hoa. 16 đĩa Paul Mauriat v.v... Đặc biệt Mỹ Tp Du và Quang Bee, nhạc Việt thính phòng âm thanh nổi. Nơi duy nhất chỉ biết thâu hay.

Télévision HÔNG

CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa máy lẻ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lẫ và chủa nhựt. 248 Đề Thám Saigon Phone : 91.290.
Có xe chạy và giao máy tại nhà.

Đặc biệt : Bảng học ORIGINE trọn bộ cuốn English for today

SƠN HẢI THÂU BĂNG

Chỉ ăn đã loại máy : Mono — Stéréo — Cassette và Cassette Stéréo
Tân nhạc thời trang—tiền chiến— cổ nhạc — thi nhạc giao duyên — Nhạc ngoại ngữ.
★ Một trăng bảng nhạc chọn lọc đã loại vẽ hài học ngoại ngữ đã giúp khách chọn lựa và nghe thử, giá thật rẻ.
★ Bảo bảng nhạc và thâu bảng giá sẽ cho các khách.
★ Sang bảng giao gấp trong 12 giờ.
GIÁ BẢNG THÂU SẴN : C60 : 500đ—C90 : 700đ—1200F : 600đ—1800F : 750đ—2400F :900đ.
Nhận học viên mới : 20đ.

Sansui 400

Tape deck Sony 350. 2 cặp loa Pioneer (4 thùng) 3đ và 55.000đ. Hỏi 3/C Nguyễn Huệ (Phú Nhuận).

Cần thợ sửa TV lương từ 12.000đ. Hỏi 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

14.000đ. bán chắc giá vì máy ghi âm Sharp Stereo 4track. Hỏi 65 Hai bà Trưng Saigon.

Akai X355. Ampli, Pioneer. SX 2 000, 110v. xài bằng đèn loại nhà nghề. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sony T.C 250A Kenwood TK 140X (200w) và radio Philip 8 band. Cần bán tại 166 Hòa Hưng (Khám lớn).

ENGLISH FOR TODAY

đã bộ chăng thâu 400đ một book. Nhạc Vũ trường : Jo Marcel, Khánh Ly, Lệ Thu, Tiny Young. Xin mời quý bạn đến 3 cặp tuyển tập «Sang Ngang», «Cô của» hay các băng Thi Nhạc Giao Duyên Giang mình Giang.

SP 200 Sony 530. 355- BX 300- 461 Ly thái Tổ Saigon.

Bán Băng thâu sân 450đ một cuộn, cassette 400đ. Tuồng cải lương tân cổ nhạc Mỹ. 120/7/12 Trần Hưng Đạo.

Bán 1 Sansui 500A (21.000), 1 cặp Pioneer CS52 (11.000), 1 Auto Changer National (4.000), 1 Magel RQ945 (10.00)! Hỏi 130 Hồng Thập Tự (trên lầu).

6010S Teac. Sansui 5000, 2 loa Akai, 2 loa Kenwood (140w) tốt cả mới 1đ vừa đăng được 2 tuần, muốn bán luôn 1 chiếc 155.000 lấy 140.000đ PC250 mới. Hỏi 198 Bùi thị Xuân Saigon.

Sửa TV bảo đảm hoàn hảo như mới. Hỏi 126 Trần Khắc Chân Tân Định. Sẽ có chuyên viên tới tận nhà coi máy.

NHA TRANG CHỦ Y ! !

Radio — Télévision Nhận sửa tại 5A Lê văn Duyệt Nha Trang KÍNH MỜI

Học sinh tại trường cả lý buổi tối
Ghi tên thường xuyên Trường Kỹ Thuật
Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi
17 Vô Tánh (Ngã Sáu) Sg. Đ.T. 22.793
Bạn đến lớp T.V.
Cô nhận điều chỉnh và sửa máy Truyền Hình, Cô nhận máy

TIỆN TỪ BỂ KHÔNG GIANG MỘT TRONG NGÀY
NGHỀ RẠP SỬA RADIO TÉLÉVISION
Học sinh tại trường cả lý buổi tối
Ghi tên thường xuyên Trường Kỹ Thuật
Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi
17 Vô Tánh (Ngã Sáu) Sg. Đ.T. 22.793
Bạn đến lớp T.V.
Cô nhận điều chỉnh và sửa máy Truyền Hình, Cô nhận máy

Akai X-360 D

X 1800 SD. Sony 540. Ampli Pioneer 1000TD. KR77. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng (gần quán Tám Lọ).

Thâu băng

453/7 Trương Minh Giảng Sg. nơi tập trung đầy đủ nhạc Việt Nam, Tân nhạc Việt NV, Tiền Chiến, Cổ nhạc, Bài hát Anh, Pháp v.v... — Đặc Biệt có trên 300 cuốn bảng nguyên thầy nhạc Ngoại quốc đã quý vị chọn thâu. Nhận thâu cả loại bảng. Phân Kỹ thuật chắc sẽ làm qui khách hài lòng.

Télévision OPERA

Sửa T.V. đã loại, chỉ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn bảo đảm 6 tháng. Giá thấp hơn giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá là nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật 56 1011 Trần hưng Đạo gần Nhiều Tâm cạp Hòa Bình

SALON TIVI

Lắp đầy tiêu tại V.N., 1 cơ sở chuyên nghề lắp đầy và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tốt đa khách hàng. Bảo mày mới, mua máy cũ, mới đã lâu. Đã lâu, đã cũ vẫn đã mọi nhân hiệu.

HOA SIM ★ THÂU BĂNG

259 GiaLong(trước rạp LongPhụng) ĐẶC BIỆT : Nhận thâu thính phòng tuyển lựa do Khánh Ly và Lệ Thu trình bày. Nhận thâu bảng đủ loại : Stéréo, Mono, Cassette. Chọn lựa lựa từng bài (nhạc) tân nhạc, tiền chiến, ngoại quốc, cải lương, tuồng hộ và bản đàn tân nhạc, tân cổ giao duyên v.v... Bảo bảng đầu đủ loại nhạc, các bài học ngoại ngữ (English For Today bộ mới.
Kính Mời

BĂNG NHẠC - BĂNG HỘC

Nhận THÂU KỸ (Stéréo-Mono-Cassette)giao gấp các bản nhạc do khách chọn tùy bài,bản bảng thâu sẵn. Nhạc tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng Nhạc ngoại quốc (kích động, em dịu). Bảng học ngoại ngữ : Anh,Mỹ (đã loại) Đức, Pháp (Sa, Tiếc, Trung bước) KÍNH CHÂU 66 ter Lê Lợi Saigon.

RADIO - T.V.

Hồng Tuyến 88 Châu Văn Tiếp Gia Định, bán giá cả đồ loại Radio, TV, Cassette National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại máy Philips 12v & điện 25 inh : Cách sửa Radio, TV, Cassette, PU, Magnet, chạy không dùng tiếng. Tổ chức dùng đầu, giá tính phải chăng.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đã cũ, đã hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa Cheap pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thể sửa chữa tận nhà. Giá rẻ nhất Thủ Đô. Có máy Ti Vi khác hàng mua xin khu giá trước khấp nơi rồi, chắc chắn sẽ mua được 100/100 Nếu đến T.V. Thanh Phong 909 Nguyễn Tiệm Thuật Sài gòn Đ.T. : 95.917.

THÂU BẰNG

Nhạc tiền chiến, thời trang, tân cổ, tuồng cải lương, nhạc ngoại quốc,thà học Anh ngữ v.v. đủ các loại bảng.

15đ mỗi bản nhạc chọn có chuyên viên chuyên môn thâu và sửa cassette. Xin mời đến TÂN HÀI Record 255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

MÁY ❄ TỦ LẠNH

8.000đ 1 máy nước nóng Italie đánh tiếng IGNIS đã xài qua rồi chỉ tốn 90/to. Nhà chiếu giá ba. Hỏi Bà Vương 296 Phạm hùng Thái (Lê văn Duyệt nối dài, ngã ba ông Tạ Sg).

Bán máy áo Trung gả, áp Tuyết Mỹ, 500 trăng chế thế tại Việt Nam, cho mới tích. Hỏi 161 đường Hồng Bàng Cholon.

Quạt bàn Sanyo cách thổi mát, chạy êm, ngu.ên điện 15đ. 517 đường Bà Hạt Chợlớn.

Máy lạnh hiệu Fedders 11.000 BTU điện 115V mới tinh chưa xài. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Tủ lạnh Rẻ đặc biệt giao tận nhà. Sanyo 70L, 127L, 150L. Toshiba 140L. Hitachi 140L. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Teac 4010S. Máy quay v' 3 chiều phim 8mm 15.000đ Hỏi 169 Nguyễn Trãi Cholon.

Mới khai trương

Đại hạ giá đồ cũ mới máy sẵn sàng 323 Minh Mạng ngã tư Cây Gõ Cholon. Mua bán Máy Cũ Công Nghệ bán tại xa lộ mặt tiền. Hỏi tại số trên.

Máy lạnh Admiral điện 110v (2 cửa Freezer) 400 lít và 1 máy lạnh Fedders 220v, 13.000BTU. 199 Cô Giang Saigon.

Tủ lạnh Hotpoint 300L 2 cửa, 1 T.V. Zenith 12"—1 T.V. Sony 9" xài Pile và điện. Hỏi : 265/1 Phạm ngũ Lão Saigon.

Máy lạnh Admiral điện 110v (2 cửa Freezer) 400 lít và 1 máy lạnh Fedders 220v, 13.000BTU. 199 Cô Giang Saigon.

Tủ lạnh Hotpoint 300L 2 cửa, 1 T.V. Zenith 12"—1 T.V. Sony 9" xài Pile và điện. Hỏi : 265/1 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán máy Nippi. Lang da Mỹ Nhân Tuyết Mỹ 296/229 Lê văn Duyệt. Công Bà Chợ Saigon.

Cần bán Máy 45Kwa. Microbus Volkswagen. Hỏi 106 Nguyễn Huệ S.G. Tel 91291, phòng 220 lầu II.

KỸ NGHỆ LẠNH
OPERA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đã điện. Nhận sửa và vẫn lại các loại đồng cơ cho và tam tưởng : Quạt đã máy quạt trần, máy bơm nước, máy bơm nước, transformateur (survoltour-dévoltour) sửa bảo đảm 3 tháng. Đã đến tận nơi sửa tiếp tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr. hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương.

Bán máy may — VÀ MÁY VẮT SỔ

Giá hạ bằng giá vốn. Bảo đảm 1 tháng bảo đã và lấy bảng bảo đảm sau 30 năm sửa chữa không tính tiền công. Hỏi 1011 SHANH-SÔ 374 đại lộ PETRUS KÝ quay tiếp tư đã Đa Lợi tại cửa BAIGON đã tiếp chân bảo đảm máy mang và cái bảo đảm máy mới và máy vắt sổ.

Freezer hiệu United, GE, Frigidaire, Norge, 20 đứng 0 độ. tiện lắm kem bao đông lạnh cho nhà hàng, siêu thị. Xin hỏi 79 Duy Tân Saigon.

Điện thoại lành sửa chữa tại Trần Lê Lợi Lê Lai Đ.T. 23.596, 86-88. Đ.T. 23.596.

Freezer đứng 150 lít/110 Volts (Anh quốc) RÚNG : Tủ lạnh đã hiệu Sanyo, Nec, Hitachi, Sharp, National, Zanussi, Kelvinator, Toshiba Hotpoint, 70 đến 400 lít, xài điện 220/110 Volts. Máy giặt : BÉP GAS : Fides, Sorrana, Rinnai, Sharp, Tarda, QUẠT hàn và trần. Chauffe-eau ASTOR đã cô— Hãng MÁY HÀNG BÁP, MÁY LÀM KEM máy giặt Sharp, National, Sanjo bếp gas Algor,Tardar Sanyo bán tại 310 Vô đi Ngụy PN

Dư dùng bán 2 máy hơ tóc hiệu Parmount. Hỏi tiệm Elystees, 61 Lê Thánh Tôn, Sg.

Freezer bán Freezer đứng nằm tủ lạnh nhỏ lớn điện 110 và 220V United,RCA 5 đến lạnh tiền lớn tốc bao ni lon và đồ đông đặc. Bán 3 máy điều hòa Fedders 1 ngựa, ngựa rưỡi 220/110Volts.Tất cả đang dùng cho thật tốt. Xin hỏi 473B Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 92826.

Cần bán 1 máy lâm bánh mì điện tự động hiệu Aquatorre 4 1 máy trộn bột lớn : 5 ngăn đôi—1 cái máy phát điện 18CV, cả hai đều mới tinh. Hỏi 25 đường Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Máy phát điện

Máy đến từ 1 đến 17 KVA điện thế 110/220/380 bảo đảm chạy cho tại gia và kỹ nghệ, bán tại Hãng QuảngTuyng 37A Trần quang Khải Tân Định Saigon ĐT.40266, 99.551 có chuyên viên chỉ dẫn.

Bán 1 máy phát điện Caterpillar type D 342. 1 máy phát điện Allischalmers type 21000 Hỏi 52 Võ Tánh Sg.,ĐT, 23.583.

Máy lạnh điện 110, 1 máy lạnh 220 đã xài qua nguyên — Tủ lạnh : Hotpoint 400L có Freezer thật tốt bền. Tủ đá 66 Nguyễn Huệ G.B (nhà 50 thước, cần nhà lầu 1la.đ 283/4).

Ông Đức

Máy Freezer đã sửa xong mới đang lấy gấp. Kỹ nghệ lạnh Bảo Toàn. 288 Phan thông Thái Gia Định.

Bán rẻ một máy lạnh hiệu Frigidaire điện 110 mới 12.000 BTU toàn bảo. Hỏi 77A Lê quang Liêm CL lầu 1 gần sân Chà Và 100m.

Nhường lại

Máy đan vớ chế dạy đan, bán 17 Đoàn thị Điểm Saigon.

Tủ lạnh bán 1 tủ lạnh hiệu Sanyo—197L-nhỏ tiện trong thăng. Tại TK 29/12 Sg.,gần cầu Chữ Saigon.

Tủ lạnh Rẻ đặc biệt giao tận nhà 55L,70L, 127L, 150L Toshiba 140L,Hitachi 140L. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N

Sanyo 157L mới nguyên Đ.T. 23.596.

Bán máy lạnh (2 quạt) đánh trộn lạnh rau cải, Máy lạnh tủ lạnh và Freezer Lê văn Duyệt.

Freezer đứng 150 lít/110 Volts (Anh quốc) RÚNG : Tủ lạnh đã hiệu Sanyo, Nec, Hitachi, Sharp, National, Zanussi, Kelvinator, Toshiba Hotpoint, 70 đến 400 lít, xài điện 220/110 Volts. Máy giặt : BÉP GAS : Fides, Sorrana, Rinnai, Sharp, Tarda, QUẠT hàn và trần. Chauffe-eau ASTOR đã cô— Hãng MÁY HÀNG BÁP, MÁY LÀM KEM máy giặt Sharp, National, Sanjo bếp gas Algor,Tardar Sanyo bán tại 310 Vô đi Ngụy PN

Dư dùng bán 2 máy hơ tóc hiệu Parmount. Hỏi tiệm Elystees, 61 Lê Thánh Tôn

TRƯỜNG HỢP ĐẠI VĂN HÀO...

(Tiếp theo trang 2)

một tác giả bất hương và bất nhất. Tôi từ bỏ bất cứ tác ký. Tôi nay trở đi không tác phẩm và tôi liệu cho tôi mất bản số mang cái tên là « A. Anatol ».

Tôi thành câu quý vị hãy coi những tác phẩm mang tên mới đó là của tôi.

«Tôi hy vọng điều gì? Trong những năm gần đây, thỉnh thoảng, tôi lại khóc chút của phòng tôi lại đã mà viết theo ý riêng của tôi». Thế rồi vài tháng sau, tôi đem chúa tác phẩm của tôi dưới đất, đem chụp hình nó rồi lại đem chôn nữa. Tôi đã mang theo được nhiều cuốn phim chụp những tác phẩm của tôi.

«Đã là tác giả những gì tôi đã viết trong đời tôi. Trong số đó, có ba cuốn Bảy Nay nhưng không bị hộp mèo như cuốn Bảy Nay xuất bản tại Ngã. Cũng có những thứ không thể xuất bản được ở Nga. Và có một vài tác phẩm mà tôi nghĩ rằng chưa chắc đã xuất bản được ở Tây phương.

«Nhưng ít nhất tôi hãy hay, tôi cũng có chút hi vọng. Bây giờ, nhưng lúc này không phải là một tác giả Sô Viết mà cũng không phải là một tác giả Tây phương. Không phải là tác giả Đỏ hoặc Trắng. Đây chỉ là một tác giả của thế kỷ thứ 20 sống trên trái đất này. Hơn nữa, đây là một nhà văn đã làm những cố gắng tuyệt vọng để trở thành một nhà văn lương thiện của thế kỷ này, để viết vài những nhà văn khác đang sống bất sức làm việc cho đời sống mà tôi mất man tự của cái thế giới đang buồn, tất đang buồn nay».

Kính chào quý vị.

A. Anatol

Thư gởi cho chính phủ Sô Viết

Tôi ở lại nước Anh để có thể tiếp tục sự nghiệp văn chương vốn là lý tưởng của đời tôi. Tôi đã thấy trong suy nghĩ về việc ấy từ lúc rồi và viết soạn việc ấy từ 1 năm nay để lấy quyết định. Chỉ có tôi biết tôi trong suy nghĩ và việc ấy là thế nào và tôi đã giữ đúng của tôi vì tôi sống bị Nga đã buộc mọi người phải do thám lẫn nhau. Hơn nữa đã tôi bắt buộc tôi từ chối không được ra nước ngoài. Tôi hiểu rằng nếu bị từ chối đến lần thứ ba thì chỉ có cách bắn cho chết thôi.

Vì lẽ đó, tôi kể và đây tôi cả sự thật để chứng tỏ rằng không có ai tiếp tục với tôi trong vụ này. Tôi xin chính phủ Xô viết đừng bắt buộc tôi, vợ tôi, con trai của tôi nhà người thư ký của tôi. Họ chỉ trông vào sở lương của tôi để mà sống đã bị mất điều khỏ sở lắm rồi. Xin đừng tịch thâu những thứ tôi thiếu mà họ đang có để sống. Tôi xin thề đừng họ phải bắt bớ việc đi trên của tôi. Tôi đã thông báo cho tòa Đại sứ Nga ở Luân đôn biết rằng tôi không bắt cứ ý muốn gặp một một nhân vật nào của Nga. Tôi xin cảm ơn ngài chính phủ Đại sứ ấy, vì đã bảo tôi cho tôi được yên. Riêng về vấn đề, tôi đã thể hiện quyền năng chỉ khi nào cần gặp trả lại tự do cho nước Tiếp và rất bết quan Nga ra khỏi nước đó thì tôi mới chịu gặp một hoặc hai tay một viên chức của Nga. Tôi xin lỗi các ông là đã phải đi nhiều cuộc đến đây khỏi nước Nga. Tôi hai được phải lamchư thế. Chính các ông đã cật ra những điều là xuất ngoại khó khăn quấnhiều cho người ngoài nghĩ đến chuyện đánh lừa các ông.

Thư gởi Ủy ban Trung ương Đảng CS Sô viết

Sau nhiều năm nghiên cứu suy tưởng, tôi đã quyết định sẽ từ bỏ chủ nghĩa Mác xít Le nin. Ngày nay, tôi coi chủ thuyết đó là hoàn toàn lỗi thời, cũng của và khác của Nô bouvoisien bắt lực trong việc giải quyết những mâu thuẫn trong xã hội ngày nay và tệ hại nữa là nó đã đưa và cho đang đưa đến những thảm kịch xã hội đang xảy.

Tôi không thể nào cho là một đảng viên CS được nữa. Tôi yêu cầu các ông xóa bỏ tên tôi khỏi cáng CS Nga trong đúp nay, tôi xin rút khỏi chức vụ tôi của cang trong tổ chức của nhà văn tại miền Tula. Tôi đã cố lại cái thể đảng viên của tôi ở miền đó.

Tôi tin chắc những thứ bại phê gom chất của văn chương Nga là có sự bắt buộc người ta phải viết những những chuyện cuối đọc tai của chủ nghĩa Xã hội và nhất là phải nhận thuyết « Pada cuoc Chaos Chop thân » cho văn chương.

Tôi không muốn là một hội viên của Hội các nhà văn Nga nữa. Tôi xin quý vị xóa tên tôi khỏi Hội và xin cho tôi được tuổi nó nhưng nghĩa vụ của tôi trong chức vụ Phó hội trưởng nhà văn của miền Tula.

Mỹ keo kiệt? Nói không chi cần bỏi thường thêm đang — Mới lại ông Hồng D.T 99860. 145 Đề Tham Saigon

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.827— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladalure 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, tu sầu, xét cáu: Nên cuốn dầu đọc, bán thân. Bạn người mất mặt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc đề trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Tê Thấp, nhức mỏi, gân xương, tức ngực, ăn chậm tiêu, ngủ hơi 100 1 gói. Đau đông thấp suy, đau lưng, đái dường. Đau bà kinh suyễn, khóc ngày nghĩ cầu chuyện hết bệnh TÊ DÂN 140 Hòa Hưng gần khám Chỉ Hòa Saigon.

THUỐC NGOẠI KHOA BÍ TRUYỀN

Chuyên trị bịnh suyễn hen Bền lâu hoàn toàn nào, đã mới hay kinh niên, đã từng trị Đông và Tây y mà không hết, khi tiết trở trái trở lại trái phát. Xin mời đến 331, Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, gần cổng xe lửa số 6 (nhà) Y sĩ Nguyễn Bửu Sơn. Thành cam đoan trị tận gốc 3 đến 7 ngày, tuyệt bền bịnh, không bao giờ tái phát. Sau khi bịnh hết mới nhận tiền thù lao.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

Acnobel Mụn đỏ, mặt sần sỉ có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhỏ thuốc FANNY A.A. da mặt nhăn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Bịnh Trĩ
ĐỪNG quên Đông Y ST
TRẦN VĂN HAI

Chuyên khoa : trĩ mạch lươn, sa trên trĩ, đi tiểu ra máu, trị theo phương pháp mới với trị bịnh viêm đi lâm việc. Quí Vị nào mắc phải bịnh trên đây xin đến phòng Mạch trị dưới chợ Hòa Hưng tại Hẻm 419/34 đường Lê Văn Duyệt Saigon ĐT 41267 KNBYT 1-3-62

THUỐC GIA TRUYỀN
chuyên môn
trị bảo đảm bịnh
HOA LIỄU
(Phong tính)

LẬU MỦ, SANG ĐỘC LỞ LÁI GIANG MAI, MÒNG GÀ, TRÍ

Biến sanh đau mình, sẽ cải, nhặt đau trong đường tiểu, nóng nảy trong mình. Đương vật có mủ đục, nóc mục ngứa lở, nóng nhiều lựu cọn nổi bội sưng.

Ai đã bị bịnh kinh niên nói trên đã trị đủ mọi mà không hết ăn đã phong hoặc uống rượu là trúng lại không uyên ngọc.

Nơi đây trị bằng thuốc gia truyền không cần ăn đồ phong uống rượu mà vẫn tuyệt nọc chiết bảo đảm bịnh nhận tiền. Địa chỉ : 160 Lê Lai Saigon.

Trị bịnh lỗ mũi

Trị : nhức đầu, nổ mũi, số mũi, ra máu, nghẹt, thứ, cổ thịt dư. Nhà thuốc Đỗ Nam, 146 Võ Tánh Sg.

Phong ngứa Ghê chốc gái tôi đau ăn lan tôi đã không phải thua phải sợ người đã mất hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN »ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng đã bán ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3—5-9-63.

Biếng ăn mất ngủ
UỐNG REACTIN (BETA)

— ăn ngon, mau đói — Lên cân nhanh chóng — đề ngủ yên (59MU QCDP). Bán tại nhà thuốc tây.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Nó đáng ý sợ Là trị Phân chuyển trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bịnh hoàn toàn, người không đau bành huyết có nơi tiếp nghỉ nghèo lấy đủ tiền thuốc 571 Petrus Ký bến xe Đà Lạt.

Thận hư đương kém, bần thần, Đau lưng tức gối, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt mười bảo. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiều nên lâu thay. Mỗi tối uống trước khi ngủ, Bảo chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hiệu Đông Dược ở Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Hồ Thận suy, tim lớn : đau bao tử, tê ngón, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lao ngày : Mời bịnh nhân thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592. KN. 1010 30-9-64

Đại ý khắp nơi

Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sinh thuốc trị giá 50 đồng

Phong tình Cốt, khí, mai sang, Lậu, suối, mụn cóc, thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng nguy hành. Lâm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phái mời Thần Dược, cứu nguy khỏi người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận bịnh ăn.

Thuốc gia truyền
BỊNH TRĨ

Mua thuốc tẩy tiền tiếu kết quả 100đ/ Của đinh bị sưng phù, nhức nhối công chúc nửa phần tiền thuốc trị bảo đảm 24 thứ trĩ ít đau ; đi lâm việc như thường, bảo đảm không bết bịnh không nhớ tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon.

Thuốc gia truyền
Tỏ cung và huyết trắng

Ít tốn tiền bết bịnh khác chóng, tử cung sa, đau gáy chăng, lở mụt, huyết trắng lâu năm. Huyết trắng đùng thuốc 3 ngày bết ngứa có 300đ. 507 Phan Thanh Giản Saigon

LƯU Ý !!!
THUỐC GIA TRUYỀN
BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chân đau thấp đến trị mỗi người bết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm bết bịnh 5 năm không tái lại. Trị bịnh bịnh mới nhận liền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần cổng xe lửa, sáng 8 đến 12 giờ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

bình một cách đặc biệt nhân đạo và như vậy là BV vì phạm quy ước Geneve 1949. Ông tiết lộ 3 tù binh Mỹ được BV thả sau cùng đã xét mất đi từ 20 đến 60 cân Anh.

Không trì lớn thêng các luận cứ trên đây, tù Nhân Dân cho rằng lối đề cán chung hoàn toàn không thể làm giảm ý nghĩa hành động thả 3 tù binh của HvNội, không thể « đã là các tiếp thuốc Bắc. KN. BYT 3—5-9-63.

6 TIẾP THEO TRANG 1

cùng xe cho thân chủ ông được tự do tạm. Ông nhận mạnh rằng vấn phòng tổng luật sư ở Hoa thịnh Đốn đã không cho phép ông được xem hồ sơ mặc dù Ngô giác Đái có đây đủ yếu tố.

Được các kỳ giả hỏi về ý nghĩa sự bí mật này, trung sư đã trả lời ông chưa có nhận được thông báo nhận mạnh rằng Nhân chứng ta sẽ biết».

Ông George Gregory, cựu Thượng nghị sĩ tiểu bang Nam Carolina tuyên bố ông biết thiếu tá Middleton là một quân nhân trung đoàn 12, tập trung nghề nghiệp và đã bị kết tội cao.

Theo trung sư, quân đội không có quyền, trong hoàn cảnh hiện tại, giam giữ chứng chỉ đã trước khi vụ án được đưa ra xử.

12 TIẾP THEO TRANG 1

thể đặc nhiệm đặt quân tên mất không hiểu vì lý do gì. Nghĩ ngờ là mất vì gái bắt, các ai quan Hoa kỳ gọi phi cơ trực thăng đến cạnh tuyến xách. Sau cuộc oanh tạc, một cuộc bắn quân tiến thành được 10 chiếc và đã bắn hạ 31 cộng quân.bắt 4 tù binh. Phía binh sĩ bình quân có 1 chết và 4 bị thương.

Cả 4 binh sĩ BV đầu hàng.

Tại Tây Ninh, 30 Cộng quân BV bị hạ đồn hôm qua trong một trận giao phong ác liệt kéo dài 3 giờ liên tại 16 cs ĐỊNH Katum. Phía Mỹ 1 thiệt mạng, 9 bị thương.

Sáng sớm hôm nay, 1 lực lượng Cộng quân tấn công vị trí quân Mỹ tại 11cs ĐN Katum. Không Cộng quân nào bị gục chết vào hàng rào. Kết thúc trận đánh 10 Cộng quân bắt sắc tại trận.4 binh sĩ Mỹ thiệt mạng và 12 bị thương.

Trong 24 giờ qua kết thúc vào 6 giờ sáng nay, CS (phào kích 15 vụ, trung số đó có 7 vụ gây tổn thất.

Lúc 22g55 đêm vừa qua, Cộng quân phóc kích 6 quả đạn súng cối 82 ly vào cứ điểm Hồ Tiến Cuộc phóc kích gây cho 13 thương binh ở bị thương.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bao vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng ra ngoại).

— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.

— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS, BRUXELLES, MONTREAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C, SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONG-KONG, SAIGON.

Ngày khởi hành : 30-8-69.

— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON. ngày khởi hành 30-8-69.

— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.

Chương trình chi tiết :

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH « LAC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Huệ Saigon
ĐT. 92793

Ông, bà góa???

— Nhận giới thiệu, giải đáp và giúp đỡ cho quý vị muốn tái lập lại cuộc đời. Thư về Ô. Hồng Đức Box 264 Saigon kèm tem và mới ảnh. Ưu tiên cho những cô lớn tâm cô hàu.

LỜI TRÊN TRI
LÊ-BÁ-HÒA

Nhà tàn số được nói tiếng đem hành bịnh cho nghề tướng số Vinh Nam được bao chí ngoại quốc khen tặng và được đài BBC đến phỏng vấn.

Quý vị nào cần thác mác số mạng nên đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon sẽ được giải đáp tường tận.

HÃNG DU LỊCH THIÊN NGA

385 Trần quý Cáp Saigon.

Tổ chức đồng đẩn du lịch

Lấy vé máy bay và thủ tục xuất ngoại nhanh chóng miễn phí.

Du lịch : HỒNG KÔNG, NHỰT BỔN, Á-CHÂU, MỸ - CHÂU ÂU CHÂU, đặc biệt BELGIQUE THUỶ SĨ.

Chi tiết chương trình quý vị hãy đến Hãng THIÊN NGA.

SỮA SẮC ĐẸP TẠI NHẬT

Vẻ ghê HONGKONG (Đi và về trong 9 ngày) có thể ở thêm 10 ngày. Do Hãng Du Lịch SAIGON TOURS 50 Công Lý Saigon đảm. Khởi phái tốn tiền nhiều (Trong một tuần là xong cả) Mỗi. Mát. 2 ml. Mà nóng, đông tiền, Thực, Rõ Thực, Ích. Do Dược Mỹ đảm bảo.

Đi và về, bao ăn và ở luôn thuốc xuất ngoại là 112.000đ. Cho vẻ xứa sắc đẹp theo ý muốn, các chỉ phí khác nhau mỗi thứ. Xin ghi tên gấp và mình chi tiết tại SAIGON TOUR 50 Công Lý SAIGON. Tél. 23.372

DU LỊCH
Saigon, Hongkong, Tokyo, Nikko, Kamakura, Odawara, Toba, Kyoto, Nara, Tokyo, Hongkong, Saigon, 16 ngày là : 131.000đ. Hãng bao lo đủ thủ tục phi trường xuất ngoại đi ngày 15-8-69. Hãng lo thủ tục miễn phí cho du khách Chương trình và phi trường SAIGON—TOURS, 50 Công-Lý. Tél 23 372 82 Ngô Quyền Cholon ĐT 37.121—2 Phan Đình Phú Đô-Lạt (Cao Nguyên Trung Phần).

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiểu ra máu, lỗi con trẻ ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, quý bà, quý cô bị huyết trắng ra dầm dề năm mươi qua năm khác có thai, hay bư thai dưỡng kinh không đều thì trói khi sợ, khi đen khi nhợt đó từ cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Dược Dược Sĩ NGUYỄN THỊ GÔNG bảo chế. Hỏi bịnh hay thăm bịnh xin gửi thư phải lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ đi Ngọc Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) 56 K. N. 964 ngày 21-8-64 B.T. : 40.964.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn nhân Việt Mỹ giúp đỡ mọi việc và riêng trong ngoài thiên địch Anh Phép Việt G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đổ Kỳ Đông).

CÔ CHÚNG NGOẠI KIỀU

Muốn có hôn thú để kịp ngày theo chồng xứ nước.

Xin liên lạc với :

Public Relations Office

86. Võ Tánh Saigon.

HÃNG LỊCH ĐÔNG NAI

25-27 Tự Do Thiu Saigon. ĐT 20.678 chuyên thực hiện các loại lịch, trao trường bề tới, Biọc đề lớn, đẹp Quảng Đông, Hoa Kiều V.N và Ngoại Quốc, bán sỉ bán lẻ

CT Vệ Sinh Tư

Rửa bồn cầu

Vào phòng tắm

CỬA PHẠM NGỦ LÃO

(Chợ Tân Bình).

Quảng cáo

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo. Đẹp có kẻ rạn sẩn đến bắt mắt. Liên lạc với Phòng Cổ v...v... In lụa—Sơn phun chiếu bao đêm. Nhận in chụp hộp đựng thuốc Tây, Thuốc bắc, Thuốc Nam.

TAMMYCO 21 Cao Thắng Saigon Đ.T. 24.934.

Hôn thú Mỹ Việt Giấy sống chung

Giấy thơ chồng hồi hương và tất cả những giấy tờ hộ tịch như khai sanh gia thú, khai tử... Công việc nhanh chóng. Liên lạc phòng trách Tiếp khách từ 12g30. Hồi 333 Công Lý Đ.T. 20683.

Nhà In BBC

Nhà in BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, đã hân hạnh in rất nhiều DÀNH THIỆP cho giới Thương Lưu và đại công kỹ nghệ gia Hoa Kỳ. Đặc biệt có nhiều vị con in đành tanh hoàn toàn Việt Nam, vị như : Hoàng Kinh Đin, Lê Ái Việt, Cao thị Minh Nguyệt, Dương thị Ngọc Sương v.v... Đồng thời, nhà in BBC còn in THIỆP CƯỚI bằng chữ Hán Nôm cho đam cưới giữa các đôi bạn nam nữ cấp tiến Hoa Kỳ. Điều này chứng tỏ phải trở và giới trẻ thời Hoa Kỳ đang có cảm tình nồng hậu nhất với các dân tộc Á Đông, và sẵn lực giúp đỡ chống ta xuất tiến trên đường kỹ thuật hóa và khoa học hoa quốc gia, như hoa đã giúp các làng giềng Thái, Phi, Hàn, Hoa, Nhật vậy. Ngoài ra, nhà in BBC cũng đang được thực in suất ngày rất nhiều danh thiệp Thiệp Cưới và SỔ SÁCH GIẤY TỜ bằng tam ngữ ANH PHÁP, VIỆT, nhất là từ khi tiếng ANH được trở thành VŨ TRỤ HÀNH TINH NGỮ, (Interplanetary language) như quý vị đã biết tại nghề Thế giới tiếng ANH phải đi từ mặt trăng vào ngày 21-7-1969, nhân dịp Apollo 11 đã bị Nguyễn Cửu.

diễn đàn

Số 3 đã phát hành

Đặc Biệt

☆ CẢI TỔ NỘI CÁC

◉ ĐỘNG VIÊN CHÍNH TRỊ

Phở NGỌC

Khai Trương 10-8-1969

Ngon, rẻ, lịch sự, tiếp đãi ân cần

154 C TRẦN QUANG KHẢI Tân Định

Linh tính

Bán 1 số chai la ve, nước ngọt, giá rẻ. Do 100/19 Tôn hưng Đạo.

Dư dùng 1 quạt đứng hiệu Marelli. 1 Radio hãi đèn tự động model SE 88A, Lầu 3 số 17 Đoàn Nhữ Hài (gần đầu đường Nhiêu Tâm) Hồi Quang.

Cần bán — Ba ghế chải tờ 220 Tân đề 300 Tân. — Một xe đu lịch DKW đời EC. Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon. ĐT.40.265

Dư dùng bán một Piano hiệu Hyin Hansen của pháp, Hỏi Watusi bar 13U Cách Mạng Gia Định

Cần bán 1 bộ trống người quốc tế bán tại 350H Lý thái Tổ Sg. gần SưVạn Hạnh Lý thái Tổ).

HÀNG LỊCH TÂN TIẾN

193 Gia Long Saigon. Đ.T 20.966 Chuyên thực hiện đủ lịch kiểu trên tường,bài vở, Agenda, Bloc đề bàn, lịch 6 tờ phong cảnh VN và ngoại quốc. Bán Sỉ, bán Lẻ.

DU LỊCH

BANGKOK 7 ngày 35.000đ.
HONGKONG 7 ngày 42.000đ
HONGKONG NHẬT BẢN 16 ngày 97.000đ HONGKONG ĐẠI HÀN NHẬT BẢN 16 ngày 123.000đ. Bao cả cả lệ phí xuất ngoại, chuyên chở, ăn ở, đi ngoạn và thủ tục xuất ngoại. NBG TOURS 144 Lê Lai Saigon.

GIẢI THƯỞNG 300.000Đ

— Một cuộc thi vẽ Bích chương có động phòng ngừa bịnh lây, gần giữ vệ sinh, hãi trừ mỗi tôn do Sở Giáo Dục Y Tế tổ chức với tiền 30 giải thưởng tổng cộng 300.000đ. Khởi đầu từ 10/8 tới 1/10/69 là hạn chót.

— Điều kiện dự thi : cuộc tịch Việt Nam, không hiệt tuổi tác nghề nghiệp.

— Chi tiết gửi tới Sở GDYT 1 bức trình giản dị, dùng tối đa 3 màu mực (kể cả màu đen và các phụ) khổ rộng 40 x 55 cm, để nhỏ lên mặt vải đề, với phụ đề không quá 10 chữ, (như kiểu tranh quảng cáo thương mại) kèm theo tên họ, địa chỉ đề trong phòng bì dán kín.

— Mọi chi tiết xin liên lạc với Sở GDYT, 699 Trần hưng Đạo Sg. trong giờ làm việc. ĐT 23.382.

Hạnh phúc của ông???

Một sáng chế mới nhất của B.S Shimizu «Bowy tay» tự chữa lấy các bệnh : Bất hạnh muốn hoạt tính, bệ nhỏ và ngắn, hoặc giả yếu 60%. Chỉ dùng 2 tuần, lên nhất là 2 tháng tốt quá Bảo Đảm. Không chích, không uống, không thuốc. Tôi đã chứng rõ hết của 100% có thể dư bản lại giá vốn 15000đ. Ai thắc mắc, muốn chứng tỏ cho thấy lấy 1 cái, hãi đây Nguyễn quân ấn Thầy Tiến 523 Trần-Hưng-Đạo (gần Nonny) Đện Thoại 90.827, ở xa cho kêm phương thư tem.

Mua bán đồ cũ
MIỄU-KIỀU
MỌI LÀ MỸ THUẬT
Nhà bán KIM-HƯNG
(Đường Lê-Văn-Duyệt) SAIGON

Mua in số cách vật chung tư ở.

Cần mua T.V. Freeze cũ đã xài độ 1 năm của Nhựt hãi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon ĐT.40.265

Muốn xây cất ? ĐT. 99860 Có thợ đến sửa nguy.

Ở đâu ???

Nâng Tiền tiếp dài nồng hậu ? Quán Mai Phương 166 Công Quỳnh Saigon mới khai trương có những món nhậu vừa lòng Quý Khách. Nữ chủ chăm kinh mới.

Chi cỏ gạch bông Quảng Đông 33BB - 339 B Đại lộ Lê văn Duyệt gần Cầu bông Gia Định.Hoàn toàn ép bằng máy điện mới được hiện Mỹ thuật. Gạch đẹi mầu không phai luôn luôn có hàng sẵn không cần đặt trước Kính mời.

Do nhóm thợ

Chuyên môn hợp tác, may áo đầi ba gia 2 thăng Học Sinh 250đ 1 áo đài và có sẵn đồ trẻ em đề bán đủ cỡ. NHÀ MÁY MỘNG 5 Nguyễn hay Tự Đakao.

Bán Chó Dannis, Boxer lớn đầu. 120/7/12 Trần hưng Đạo.

Claire consultations de 8h30 à 20h, tous les jours CARTES - TAROTS - BOULE de CRISTAL Voyance sur photos Coranila psychiques. 100 HongThap Tu (1er Etage) Saigon Tél : 22240

Lê Minh

Chuyên : bán 2 loại máy tăng Xộ Xứ gùng rang điện và xử dụng rang gạt. Có bán hộp bột đề rang. Địa chỉ 6A đường Vạn Tượng (Chợ lớn cũ).

Dẹp tiệm bán 110 bộ đồ lớn mới toanh (3.000đ 1 bộ) may bằng Polyest. Tyrl. Terg bán mắc hết giá đặc biệt cũ người, mua bán Tin lại đây số 17 trăm ngăn cách đã gánh. Hỏi 416 Võ đi Ngụy PN.

Kim Anh 95-96-97 Phan Hồng Thái Saigon. Trước mặt, cạy sáng Eaux Bán sỉ và lẻ quần áo trẻ em, nouveauté. Đặc biệt mới vẽ giầy Italy đầu đông tuyệt đẹp.Crème Nhật - mụn tàn nhang, trứng cá.

Bán Tủ đựng hơm hiệu Sanyo năm có kiểu và 1 tủ lạm kem ngoại ngoại quốc. 196 Đường công Trứng (Cholon).

Bán Guitare điện ngoại quốc mới nguyên giá 25.000đ. Hỏi đường Lan 54E Ngô Tùng Chiu Gia Định.

RONEOFAX

22 Nguyễn văn Giai Đakao SG Trung Tâm : Tài Bản, đánh máy, in RONEO.

— Tài bản các Hoa đồ kỹ thuật, Bản sao, Kinh sách, Thi Tập Thơ, khoa bằng phương pháp RONEO-FAX chụp nguyên bản vào Stencil và in Roneo, giá cả chỉ đúng theo nguyên bản và độ bền lâu.

— Nhận đánh máy các tài liệu giáo khoa, ngoại ngữ, chuyên viên đánh máy giỏi.

— In Roneo bằng máy đã tiến không đen lem, không nhòe.

Mặt ghế đầu Tôle

Bán tại 480A liên Hàm Tử Choion Các nhà nghề làm ghế xin lưu ý bán hiệu chuyên môn sản xuất mặt ghế bằng tole, giá rẻ. Kiểu đẹp nhứt. Giao hàng đến nơi.

Cầu tiêu nghệt

Thy chuyên sửa cầu nghệt, hoặc đẩy và sửa chữa hồ, nộc sơn. Hỏi chú Ngân số nhà 592 đường Vlah Viên rồi đến qua Nguyễn Kim.

Sổ tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán số số mạng giúp nghề công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xã nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành, Cầu Tài Đau Yếu Thực Kiện Tìm người ẩn Tin cần mất. Đọc chỉ ở. Xin hỏi ông Đông Thái : 182 Lê Lai Saigon.

Đèn giấy Trung Thu đủ kiểu Nguyễn văn Chau 102 Đại lộ Công Hòa Saigon gần Trần Hưng Đạo.

Quán Hương Trà

257 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 21201 đặc biệt các món ăn hương vị Huế nhận đặt tiệc cưới và hợp lớn. Đón mừ của từ 17g30 đến 22g30 30.

Panneaux ISOLANTS EN LIEGE AGGLOMÉRÉ, cung cấp cho các xưởng máy nước đá và phòng lạnh. Quốc Phương Kỹ Nghệ Nc 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Đi ngoại quốc

Quí vị xuất ngoại cần có chiếc áo lạm dạn tay thật khéo, kỹ, tuyệt đẹp nên mời đến PHƯƠNG VÓ, 65 Bắc ái Yersin Saigon.

Hàng tơ Mới. Chuột, Cảo-Trăng Tyrl. Terg bán mắc hết giá đặc biệt cũ người, mua bán Tin lại đây số 17 trăm ngăn cách đã gánh. Hỏi 416 Võ đi Ngụy PN.

Phở Tân Tân

cạnh bờ tàm Nguyễn Bỉnh Khiêm Gần cổng xe điện tàm lý trường của các bạn học sinh. Kính mời.

Nhận nuôi trẻ

tớ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có nhà lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

CÀN THỰC HIỆN GẤP
MỘT SỐ PHIM ẢNH

Xin ảnh thầu liên lạc với số 699 Trần Hưng Đạo SG đề xem điều lệ. ĐT : 23.382.

Du Lịch

Du Lịch 8 ngày HongKong : 38.688đ. Bao thuế du lịch, ăn ở đi ngoạn, giải trí, di chuyển và lo mọi phí thủ tục xuất ngoại. Xin ghi tên và hỏi chương trình tại hãng du lịch :

VIỆT NAM THẮNG LỢI
39 Tạ Thu Thâu Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần Quản lý thâu ngân và chiêu đãi viên. xin hỏi Kỳ Ly Ba Hành lang rạp Eden ngang phòng hành vệ.

Cần 1 chị bếp, biết may mặc, nhà ít người, liên lạc 46/A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình.

Cần 1 em trai độ 14, 15 tuổi biết sửa xe gắn máy. Xin hỏi 311A Phan thanh Giản SG.

Cần gấp

Cần tài xế nghề nghệ và Thông dịch viên Anh, Pháp ngữ. Liên lạc 88 Bùi Chu Saigon. Đ.T. 23.596.

Cần 1 tài xế xe Renault đầu máy mới và phải biết cách kiểm tra máy móc để xe hàng xinh nghề. Hỏi 779 Trần hưng Đạo Sg.

Cần 1 Quản lý cổ sản gửi, cần nhiều chiêu đãi, 1 chú bồi thay việc Bar. Hỏi tại 801 Võ Tánh Saigon.

Cần 2 cô trẻ đẹp, bột thiệp nhanh nhẹn để tiếp đãi khách hàng. 172 Gia Long SG.

Cần 2 em bé trai lớn bồi bàn Hỏi 416 Võ đi Ngụy PN

Tài Xế EM NHỎ

Cần người Tài xế gọn nhỏ quân đội, bộc phụ nữ cần gấp cần, một Em lớn việc nhà 15 tuổi lương 2500đ. Hỏi quán ăn THÚY TIỀN 523 Tôn H. Đạo (gần Nancy) Bán Kaninouche mọc tốc, tăng, lông dày v.v.. Hỏi Cấp, mua để dưa bạn hàng bết tốc xúc rất thành lợi nhuận 2 ngày sau 150đ. Cũng CLUB của Nhựt mới đặc ngay vẽ khác hàng mua lấy lông chăng trong đó vải thành, lông bao v.v... 200đ.

2 nữ sinh Đệ Nhị

Cần tìm việc làm bạn khi nâng (thư ký, đẩy bọc v.v...) xin liên lạc cô Anh, địa chỉ 17 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Cần gấp 2 người giúp việc nhà riêng nấu nướng, công việc nhẹ nhàng lương hậu. Hỏi 47 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần mượn 1 chị giúp việc nhà, gồm, thật thà mỗi tháng 4.000 đồng. Có lòng 1 mái gồm tử chỗ hoặc bắt đầu thấp, thân kinh, loại tự động của Nhật giá 25 ngày. Hỏi bà Vinh hiệu Kỹ Nghệ Lanh Vinh Hưng, số 1 đi 12 đường Vườn Chuối Saigon. (phía gần đường Phan thanh Giản).

Cần tuyển

Một nữ thư ký biết tự Anh văn đã trông coi một cơ sở buôn bán tại tỉnh gần Saigon, lương cao. Hỏi ông Minh 8355 Tạ Thu Thâu gần Đạo ngoại giữ làm việc.

Cần 1 cô đay dành sáy chế bưu chiều. Hỏi 105 Lê quốc Hưng Khánh Hội. Vào lúc 8 giờ tối.

Cần 1 cô có trẻ đẹp bột thiệp nhanh nhẹn học lực đã thị có kinh nghiệm bàn hàng. Hỏi 172 Gia Long Saigon.

Cần gấp nữ bán hàng có giọng, vẻ n.a, bồi phòng, nấu bếp ở lại. Hỏi cô Ngọc 386/23Bis Trương minh Giảng Saigon, và 5 em trai học nghề tuổi từ 13 đến 16 làm ở lại lương 2 ngàn.

Cần gấp 4 nữ thư ký (làm ở Cần Thơ) 2 nữ thư ký (làm ở Saigon). Điều kiện : biết Anh Văn trẻ đẹp. Lương cao. Hỏi 151 Trần quốc Toản Saigon.

**

8 TIẾP THEO TRANG 1

Các Tả ấn hiu hôm thở bây cho hay 4 lãnh tụ Nga Tartar thuộc miền Crimée (nhóm Nga thiểu số) đã bị kết án ba năm tù ở theo điều mà Nga gọi là nhục mạ và chống Nga.

4 lãnh tụ trên đây thuộc một nhóm 10 người Tartar bị bắt cách đây 11 tháng và bị đưa ra tòa ngày 1-7 tại Tashkent.

Các người tiu không chính thức cho hay 6 bị án khác đã bị một năm tù và hạn tù của 6 người này đã mãn hàm thứ Ba vừa qua, và đã được tái tự do sau phiên tòa.

Các lãnh tụ thiểu số Nga bị kết án ba năm tù tại trại lao động cải tạo gồm có Rollan Kadiyed (30 tuổi) giáo sư vật lý thuộc đại học Samarkanti, Izet Khairov (28 tuổi) kỹ sư, Reghat Baizamov (17 tuổi) kỹ thuật gia máy cắt và người thứ tư chỉ biết tên là Gajarov.

Bối hình Lénine

MẠC TƠ KHOA 11-8 (Reuter) Một sinh viên Mỹ bị trục xuất khỏi Nga Xô hồi cuối tuần vì đã bôi nhọ một tấm hình của Lénine.

Được biết sinh viên này đã trang trí phòng khách vạn của anh ở với một bích chương có hình Lénine và râu mép và đeo hai hiệu huy của hàm chỉ huy hồng binh.

Tin cho biết cơ quan xô viết phụ trách việc viếng thăm của các sinh viên ngoại quốc đã tố cáo anh với điều họ gọi là «hành động du côn chính trị» và sau đó buộc anh phải rời khỏi Nga xô.

Văn sĩ Nga thuật chuyện tìm tự do

LUÂN ĐÔN 10-8 (Reuter).— Trong bài báo đăng đầu quyển trên tờ Sunday Telegraph, văn sĩ người Nga Kouznetsov đã tiết lộ những phương thế dùng để đánh đổ rồi khỏi Nga mà không bị nghi ngờ.

Ông quả quyết rằng chính nhờ sự cả tin của nhân viên một vụ Nga mà ông được phép đi ra ngoại quốc. Kouznetsov đã giả vờ khám phá được một «âm mưu» của các văn sĩ tên tuổi Nga định tung ra một tờ báo bí mật.

Câu kích vĩ sự tiết lộ này, các cơ quan mật vụ Nga đã cho ông được quyền ra ngoại quốc.

Kouznetsov cũng đã tố cáo chính sách của Nga bóp chặt đời sống và tác phẩm của mọi nhà văn ở Nga. Ông cho hay ông đã bị theo dõi đủ đường nổi tiếng, cảnh sát đã nghe trộm những cuộc nói chuyện điện thoại của ông, mở thư của ông và xem xét cho toàn đưa cả người lẫn vào ở nhà ông nữa.

Kouznetsov đã xin tự nạn chính trị tại Anh quốc và hiện đang ở miền quê nước Anh. Mấy ngày gần đây ông đã chuyển lo việc trăng những cuốn phim mà ông mang được từ Nga ra.

Ông tuyên bố cảm thấy «vui vui vì những lời khen chê Nga từ các ông.

Ông nói «hy vọng thì hơn được gì, bộ cũng bị bắt buộc nói những điều phản đối đúng các nhà văn Nga đều nghĩ như thế».

4 TIẾP THEO TRANG 1

bắt nhân viên tha đại sứ, đến lựu đạn, bắt các khách viếng) và cho biết những điệp đã gửi cho bộ ngoại giao Ai Lao.

Theo phát ngôn viên tha đại sứ Bắc Việt thì tha đại sứ này đã giữ gìn một phần tử xô nhân viên vì các hiện pháp trực xuất của nhà cầm quyền Ai Lao giữa khi cuộc hàng giao giữa hai nước thân phận cũng thăng tiến theo vụ cần cứ Mương Sui của phe trung lập Ai Lao thật thì. Theo nhà đại quyền ở Vạn Tượng, vị trí quan trọng này đã thất thủ trước cuộc tấn công của 7 tiểu đoàn BV.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Các nguồn tin thông thạo tại Vạn tượng tiên đoán là Pathet Lào sẽ đòi lại đất trước đây họ kiểm soát và tiến đến phe trung lập vào mùa năng nào hay tháng 5-70. Người ta cho tin chắc là theo các nguồn tin chính trị thì Hoa kỳ sẽ tìm cơ hội may mắn với lực lượng trung lập thân cộng tại Lào hơn là mưu toan 1 cuộc can thiệp. Ý kiến này sẽ bớt nếu quân mặt nhà nước Pathet Lào chống lỗ bộ không tiếp tục chinh phục toàn Ai Lao mà sẽ nghĩ lại khi họ tái chiếm đất đai cũ của họ.

Trong trường hợp Pathet Lào không đồng ý thì Hoa kỳ sẽ phải có hành động giúp thế diện và Nga Xô cũng vì Hoa thịnh Đốn có thể duy trì sự hiện diện mà không lấn tránh.

7 TIẾP THEO TRANG 1

dân chúng. Hôm thứ sáu, ông Kutusovsov đã viếng một nhà máy ở Bucarest. Sáng thứ bảy, ông ta đã đến viếng Constantza ở bờ Hắc Hải.

Tối 10-8, sau 8 ngày thăm hiệu với các nhà lãnh đạo Nga tại biên đảo Crimée, Chủ tịch đảng CS Tiệp Husak và Tổng đảng Svoboda đã trở về Tiệp.

Đại phái thanh Mạc tơ Khoa hôm 11-8 loan tin các nhóm chống Mao đang mưu đặt và tiêu diệt các ủy ban cách mạng của Mao tại Sinh Sơn tây.

Trong khi đó, đài phát thanh Bắc Kinh tố cáo Nga xô giăng 1 «mạn lưới bài quốc» từ Hắc hải tới biển Nhật Bản để thực hiện cuộc «phong tỏa» TC.

1 TIẾP THEO TRANG 1

lắng dịu này có tính cách chính trị.

Ông Rogers cho biết ngày thứ 7 ông không biết tại sao Hanoi lại ám chỉ ý định chính trị bằng «những điều hiểu lầm» ngoài một tiếng, phải nhận rằng «nếu họ muốn cho chúng tôi một điều hiệu, họ có thể dành tiếng với những tôi một cách dễ dàng».

Ông đưa ra ý kiến, mà không giải thích, rằng nếu thế sự lăng dịu trong cuộc chiến đấu có một «vai động cơ chính trị của khác».

Ngài lời trong một buổi họp báo sau khi tới Tân Tây Lan nơi ghé lại mười tiếng trong chuyến công du 7 quốc gia của ông tại vùng Đông Thái Bình Dương. Ngoại Trưởng cho biết ông không có một lý do nào để nghĩ rằng việc mời đây HaNội phủng thích ba tù binh Hoakỳ chứng tỏ 1 sự thay đổi trong thái độ hà khắc đối với các tù binh Mỹ của BV.

«Tôi rất bàn khoăn về những tin tức bảo chỉ tôi đã đọc về tình hình ba tù binh này». Ông nói. «Nó các điều không lắt khinh luận tôi đã đưa ra về thái độ của đối phương. Đó là một thái độ vô nhân đạo».

Ông Rogers nhấn mạnh rằng gần đình những người Mỹ mất tích rất lo âu vì họ không hiểu chăng họ còn sống hay chết.

Được hỏi về việc có thể tin rằng Úc và Tân tây Lan sẽ rút quân đội ra khỏi Nam VN trong khoảng thời cuộc thay thế 25.000 binh sĩ Hoakỳ bằng các lực lượng VNCH, ông cho biết: «Điều này hoàn toàn thự thuộc chính phủ Tân Tây Lan và Úc quyết định khi nào quân đội họ có thể rút ra khỏi đó».

Ông cho biết giống gióng như điều này thy thuộc Hoa Thịnh Đốn quyết định các cuộc thay thế thêm quân đội Hoa kỳ. Ông cho biết rằng các cuộc thăm khảo ý kiến Úc và Tân Tây Lan về vấn đề này, cho biết thêm «Đó là việc chúng tôi đang làm và sẽ tiếp tục làm».

Trước đó, ngoại trưởng Mỹ cho biết Hoa kỳ sẵn sàng chấp nhận sự chính phủ CS ở miền Nam VN nếu đó là kết quả của một cuộc bầu cử tự do và chân chính.

Sáng thứ hai nay, Ngoại trưởng Rogers sẽ hội kiến với Tổng Nixon tại biệt thự của TT tại đây.

Đây là cuộc hội kiến đầu tiên giữa 2 chính khách Mỹ kể từ khi chia tay nhau trên bảng không mẫu hạm Hornet, nơi họ chứng kiến sự trở về của 3 phi hành gia Apollo 11 trên Thái bình Dương.

Ngoại trưởng Rogers sẽ trở về tới lên TT Nixon và các cuộc hội kiến sau đó với các giới lãnh đạo các nước Nhật, Đại Hàn, Trung Hoa Dân quốc, Úc và Tân tây Lan. TTNixon hiện đang nghỉ mát tại San Clemente.

Humphrey ca ngợi Nixon

HOATHINHĐỐN 11-8 (UPI): Giáo sư Hubert Humphrey cựu phó Tổng Thống Mỹ hôm nay đã tuyên bố trên đài truyền hình CBS rằng TT Nixon đã chứng tỏ có tính cách xây dựng, khác trong với cuộc chiến đấu VN. Ông đã hành động thành thực và khôn ngoan».

Ông Humphrey tỏ ý hy vọng TT Nixon sẽ thể dưa tới cuộc hàn cử quốc tế kiểm soát ở VN, cuộc cải cách điền địa và kết thúc chiến cuộc VN.

Ông cũng nói Hoa kỳ nên thờ thích lập liên lạc thân hữu hơn với TC, vì «chúng ta không thể gạt bỏ được 800 triệu dân TC ra khỏi việc quy tương và hoạch định chính sách của Mỹ». Tuy nhiên ông nói thêm ông không tán thành việc liên lạc với TC thiên Đài Loan bị gạt ra khỏi LHQ.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Cáo phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến hữu: Cha, Ông Nội, Ông Ngoại chúng tôi:

Ông ĐỖ-VĂN-XONG

Hưởng thọ 79 tuổi

đã tạ thế 9 tháng 8 năm 1969

Lễ an táng sẽ cử hành tại số 119 đường Pasteur Saigon, ngày 14 tháng 8, 1969 (nhằm mùng hai tháng bảy, Kỷ Dậu) hồi 8 giờ sáng.

Bà ĐỖ THỊ MỪNG chồng và con
Ông Bà ĐỖ VĂN RỠ và các con
Ông NGUYỄN VĂN LÀ và các con
Ông Bà ĐỖ VĂN VẤN và các con

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý Cha, Quý Vị bằng hữu, đồng nghiệp và thân thăng quyến thuộc đã tới lòng thương đến chia buồn, phúng điếu, cầu nguyện và đưa linh cữu Chồng, Cha, Ông chúng tôi là:

HIERONIMO ĐÀO-DANH-TÍNH

mệnh chung ngày 3-8-1969 tại 76 Phạm Hồng Thái Saigon.

Hưởng thọ 54 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có điều sơ xuất xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả phụ ĐÀO DANH TÍNH
và các Con, các Cháu

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Quý vị Ban Trị sự Giáo Hội Tịnh Độ Cư Sĩ Phật Hội Việt Nam Trung Ương Saigon.
- Trang ni Tiểu khu Trường Tiểu khu Phú Bồn.
- Thiếu tá Chánh sở II An Ninh Quân Đội.
- Thiếu tá Trưởng Phòng A.N.Q.Đ. Quân Đoàn II.
- Đại úy Trưởng Y vụ nhân viên A.N.Q.Đ. Phú Bồn.
- Quý vị Sĩ quan và toàn thể quân nhân thuộc BCH và tiểu đường PhúBồn
- Tiểu đoàn Trưởng TĐ 53 A.N.P.T. và quý vị Đại Đội 534.
- Chi Cảnh Sát Quốc Gia cầu Ông Lành.
- Quý vị Ban Hộ Niệm Bà Đế Tịnh Xá Vĩnh An Tự hẻm Hàng Phèn
- Quý vị Thương Gia tại Chợ cầu Ông Lành và Saigon.
- Toàn thể Liên Đoàn xe Lam chợ cầu Ông Lành.
- Quý ông Quý bà và thân hàng quyến thuộc xa gần đã đến giúp đỡ, phúng viếng, tang điếu và tiễn đưa linh cữu con, cháu, em, chồng, anh và cha của chúng tôi là:

Chuẩn Úy TRẦN-VĂN-HOÀI

đã từ trần ngày 1-8-69 tại Phú Bồn, đã được di linh về tư gia tại Saigon và an táng tại An Dương Đại Phú Bồn.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình thứ tha.

Mẹ: Bà Trần văn Dương.
Cha mẹ vợ: Ô.Bà Nguyễn văn Biết.
Chú: Ô. Trần văn Hào, Ô. Ngô thăng Lợi.
Anh và chị: Phạm thanh Kiểm.
Chị: Trần thị Tư (Diệu Ánh).
Trần thị Hạnh và chồng với các con.
Anh: Trần văn Tâm và vợ với các con.
Vợ: Nguyễn kim Cương.
Em: Trần minh Châu, Trần kim Cúc, Trần văn Ngọc
Con: Trần cương Lệ và Trần kim Chi.

Cảm tạ

Ông Bà Đặc Uỷ Trưởng Phù Đặc Uỷ Cải Cách Hành Chánh.
— Bác sĩ Trang Văn Nhựt.
— Ngọc Trinh.
Quý ông Đại Diện các Nha Sở, các Binh Chủng Q.L.V.N.C.H.
— Lưu Bá Công.
— Thiếu Tá Ngọc.
— Thiếu Tá Truyền.
— Khám 4 Phường Chợ Quán.
— Khám 24, Liên Gia 18, Phường Chợ Quán.
— Nhân Thân Hiệu số 18 Nguyễn Huệ Saigon.
— Nhân viên Nhà chuyên chở đường bộ Nguyễn văn Tao.

Và quý bà con hàng xóm, cả lòng đến phân ưu và đưa linh cữu con, em của chúng tôi là:

CÔ THIỀU TẤ BIỆT ĐỘNG QUÂN VÕ-VĂN-SÁNG

Đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cha: Võ văn Sơ.
Mẹ: Nguyễn thị Hoa.
Anh: Võ văn Minh.
Anh: Nguyễn văn Tiu.
Anh: Nguyễn văn Lợi.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành bái tạ:
- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng trường Sinh Ngữ Quân Đội và phu nhân
- Trung Tá Chỉ Huy Phó và phu nhân
- Thiếu Tá Trưởng Khối Huấn Luyện và phu nhân
- Thiếu Tá Trưởng Khối Yểm Trợ và phu nhân
- Thiếu Tá Đại diện Cục Xã Hội QLVNCH
- Đại úy Trưởng Khối CTCT và phu nhân, cùng các Sĩ Quan và HSQ còn bộ thuộc Khối CTCT.TSNQĐ
- Quý vị Dân Biểu Quốc Hội thuộc đơn vị quận 5 Saigon
- Ông Cảnh Sát Đệ Nhất Vùng Thủ Đô Châu
- Đại diện Viện Ngũ Hoa Hoa Kỳ cảnh TSNQĐ
- Toàn thể giảng viên quân sự, Anh Ngữ, Việt Nam và Đồng Minh
- Toàn thể cán bộ các cấp, TSNQĐ
- Toàn thể khóa sinh Hải, Lục, Không Quân thuộc TSNQĐ
- Tất cả bạn bè và thân hàng quyến thuộc đã đến chia buồn, giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Mẹ Vợ, Vợ và Con của ký là:

— Bà LƯƠNG-DIỆU-TRINH (mẹ vợ)
— Bà LÂM-MỸ-LINH cùng 2 con
LƯU-VĨNH-CƯỜNG
LƯU-VĨNH-PHÚ

tử trần ngày 7-8-1969 đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, mọi sơ xuất xin Quý Vị niệm tình lượng thứ.

LƯU ÚT
LƯU VĨNH TRƯỜNG
LƯU VĨNH HƯNG
LƯU VĨNH THẠNH

cùng các con

Đông bái tạ

TIN ĐẶC BIỆT VỀ CHĂN NUÔI !

THỰC PHẨM GIA SÚC

DUTAFAC

— Tốt nhất ! Rẻ nhất !
— Biến chế đúng tiêu chuẩn QuốcTế được NhaThú Y và Chăn Nuôi Bộ Canh Nông kiểm nhận.
— Có đầy đủ phẩm chất bổ dưỡng, tăng cường thêm 7 sinh tố, 4 khoáng chất, 2 trụ sinh và thuốc ngừa bệnh.
— Để phục vụ khách hàng, Bác sĩ Thú Y Lê Hội Phú và ông Hồ văn Gia, tác giả sách Nuôi Gà và Heo Thực Hành. Cả vào Kỹ Thuật DUTAFAC sẽ giúp ý kiến và phúc đáp mọi thắc mắc về chăn nuôi gia súc.

DUTAFAC
34 NGUYỄN PHI SAIGON
Điện Thoại : 91.480

Tin mừng

Được hồng thiếp của Ông Bà Lê Tấn Kính báo tin lễ thành hôn của Thứ Nam là:

Cậu LÊ-TIẾN-PHÚ

Đẹp duyên cùng

Cô ĐÀM-THỊ-XUÂN-LAN

Thứ nữ của Ông Bà ĐÀM-MINH-BÁCH.

Hôn lễ được cử hành tại Bà Lê ngày 10-8-69.

Xin thành thật chúc tân lang và tân giai nhân được trăm năm hạnh phúc.

Ông bà Từ Bộ Quỳnh, Võ Quyền, Võ Sum, Võ Tế Bá và bà Lê xuân Kính.

Hỷ tín

Thành thật chia vui cùng Ông Bà Võ Hồng Nho, nhân dịp lễ vu quy của

Cô Võ-Thị-Hồng-Thu

Đẹp duyên cùng

Cậu Huỳnh-Long-Vân

Pau (Pháp) ngày 11-8-1969.
Chúc Tân lang và Tân giai nhân trọn đời hạnh phúc.

Ông Bà VÍNH-AN
(Lê Minh Hoạt)
253, Võ di Nguy—Phú Nhuận.

Chia mừng

Thương yêu chúc hai em:

Phạm-Đỗ-Dũng-Doanh
Nguyễn-Thị-Ngọc-Vân

Yêu nhau trọn đời.

Các anh chị:
TÂN—NHẬT—AN—NAM

Thư Mời
Tham - Dự Đại - Hội

Trân trọng kính mời Ông Chủ Tịch các HỢP-TÁC-XÃ CHĂN-NUÔI trên toàn quốc, đến tham dự PHIÊN-HỌP ĐẠI-HỘI để thành lập LIÊN-HIỆP HỘI-TÁC-XÃ CHĂN-NUÔI TOÀN-QUỐC tại số 69, đường Tự Do Saigon. (Phòng hội PHỤC THƯƠNG-MÃI và CÔNG-KỸ-NGHỆ SAIGON) sáu lúc 10 giờ ngày 14-8-1969.

Sự hiện diện của quý Ông đem lại kết quả tốt đẹp cho phiên họp.

Trân trọng kính chào Ông.

Saigon, ngày 8 tháng 8 năm 1969
T/M. BAN TỔ CHỨC
NGUYỄN-THÀNH-XÁ

- Chủ Tịch Hợp Tác Xã Chăn Nuôi THÀNH-HUNG
- Hội Đồng Quản Trị Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ
- Chủ Trại Chăn Nuôi NGUYỄN-THÀNH

Đài Phát Thanh ÚC ĐẠI LỢI

Người soạn chương trình.

Đài Úc Đại Lợi cần một người soạn chương trình phát thanh (Việt ngữ) hạng nhất, có kinh nghiệm về vô tuyến truyền thanh. Thí sinh phải là phái đẹp, độc thân, nói giỏi Saigon và giỏi Anh ngữ.

LƯƠNG BỔNG : Từ 4.751 đến 5366 đồng bạc Úc, tùy theo khả năng và kinh nghiệm.

NHIỆM VỤ : Soạn thảo và trình bày chương trình phát thanh bằng Việt Ngữ, kể cả dịch những tin tức và biên bản của những cuộc đàm thoại từ Anh ngữ ra Việt Ngữ.

ĐIỀU KIỆN : Sau 6 tháng tập sự, ứng viên được chọn sẽ được thâu dụng trong 3 năm và một giao kèo thứ nhì có giá trị 3 năm sẽ được ký kết sau, bù bên đều ý. Đài Úc Đại Lợi sẽ trả phí tổn máy bay khứ hồi đến Melbourne, Úc Đại Lợi.

Muốn vì việc làm này phải hỏi rõ ngày sanh, kinh nghiệm, khả năng và điện thoại, bà con chứng chỉ và gửi cho Thom Vy, Tòa Đại Sứ Úc Đại Lợi, Hộp thư 813—M13 Saigon trước ngày 22 tháng Tám, 1969.

Tin mừng

Chúc mừng Chị Kỹ

Kỹ Sư TRẦN-THANH-LONG

và Cô Dâu:

HUỲNH-THU-NGUYỆT

Trăm năm hạnh phúc.

Toàn thể SQ—HSQ—BS thuộc Bộ Kỹ thuật/CCB

Tin Mừng

— Chúng em kính chúc Cô Cậu:

PHẠM-MẠNH-THU

VÀ THẦY

NGUYỄN-XUÂN-HÙNG

Được trăm năm hạnh phúc.
Toàn thể học sinh lớp Đệ Lục Ái Trường Hưng Đạo kính mừng.

Chúc Mừng

Thành thật chia vui và chúc mừng tân bạn:

—Đinh-Văn-Hạp
—Phạm-Thị-Trúc

Trọn đời hạnh phúc.

HOÀNG-VĂN-THỊNH
(Trung học Võ Đất-Bình Tuy)

Phân Ưu

Được tin:

THẨN-PHỤ

Cùng Sư NGUYỄN-TRƯỜNG qua thất lộc.
Xin thành thật chia buồn cùng anh chị Trường và tang quyến—cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Lê xuân Quỳnh
Ông Bà Nguyễn văn Phước.

ĐẠI-NAM NGÂN-HÀNG

(DAINAM BANK)

17 — CÔNG TRƯỜNG LAM-SƠN — SAIGON

ĐIỆN THOẠI : 93.444 — 93.445

CHI NHÁNH : TÂN ĐỊNH : 285—287, HAI BÀ TRƯNG — SAIGON
VŨNG TÀU : SỐ 2 — ĐƯỜNG NGUYỄN THÁI HỌC

THÔNG - CÁO

Kính thưa Quý Vị,
Hân hạnh thông báo cùng Quý Vị:
ĐẠI - NAM NGÂN - HÀNG đã được phép mở CHI-NHÁNH tại số 549—551, Đại lộ Đồng Khánh — Cholon.

Chi - Nhánh Đại - Nam Ngân - Hàng

Đảm nhiệm mọi nghiệp vụ Ngân Hàng và Trương Mục Tiết Kiệm « RÒNN VÀNG »

Ngày Khánh Thành Khai Trương CHI NHÁNH thứ Sáu 15-8-1969, từ 9 giờ đến 12 giờ.
Rất hân hạnh được tiếp đón Quý Vị.

Đại-Nam Ngân-Hàng luôn luôn :
- Phục vụ đắc lực và kín đáo
- Trọng hậu khách hàng
- Nghiệp vụ nhanh chóng
- Nhân viên lễ độ.

Cần Tuyển Gấp

Hãng FUJI XEROX FAR EAST, LTD.

Cần tuyển dụng gấp :

1) Kỹ sư điện khí và cơ giới từ 17 đến 40 tuổi, có chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch
2) Nữ kế toán viên kinh nghiệm từ 20 đến 26 tuổi
3) Tùy phái từ 15 đến 20 tuổi, có chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch, biết lái xe gắn máy

Ba hạng trên đều phải biết nói tiếng Anh.

Các ứng viên xin mang theo lý lịch, các giấy tờ cần thiết và 3 tấm hình 4x6 đến tại văn phòng số 194 Công Lý Saigon ngày 16-8-1969 từ 8g30 sáng đến 11g trưa.

Đổc Công Thợ Ngụi - Thợ Điện

CẦN GẤP : ĐỐC CÔNG THỢ NGỤI

Phải biết Anh ngữ và có kinh nghiệm chỉ huy.
Biết máy móc và điện và nghề lắp thuyền.

THỢ ĐIỆN RÀNH NGHỀ

Phải biết Anh ngữ và nhiều năm kinh nghiệm về điện.

Xin mời các ứng viên, người biết quản đích và đủ điều kiện nêu trên, xin đến tại Hãng Sửa Forestiel, Phước Long, Thủ Đức, 9 giờ sáng ngày thứ năm 14-8-1969, mang theo các chứng chỉ nghề nghiệp.

Mỹ cần villa

Cô trung bình, gần Bưu Điện Trung Ương. Giá phải chăng. Tối thiểu 3 phòng ngủ lớn, 2 phòng tắm, 1 phòng ăn. Gọi cô Thu số 93704 sáu 801, sáng từ 10g-12g, chiều từ 3g-6g.

Nhà Hàng NAM-PHƯƠNG

76A — Hai Bà Trưng — Saigon

- Một nhà hàng lý tưởng Thủ Đô
- Trang trí tuyệt mỹ kiểu biệt thự
- Khung cảnh lịch sự, tiếp đãi nồng hậu
- Do đầu bếp lành nghề đảm trách
- Với những món ăn sẽ được vừa lòng quý khách
- Nhận đặt tiệc với giá phải chăng
- Nơi lịnh hồ lý tưởng của quý khách.

Kính mời.

Hoa Hậu

THẾ GIỚI

- Hoa Hậu Anh quốc
- Hoa Hậu Mỹ quốc
- Hoa Hậu California
- Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan
- Cô trẻ đẹp đánh Nhựt SOME OKA
- Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES

— Và hàu hết hoa hậu, nghệ sĩ nổi VN. đều xác nhận rằng mặc đồ đã đến nhà may SAIGON (32C Thủ Khoa Huân Saigon) đang người trở nên đẹp hơn nhiều :

THÀNH TÂN !
YÊU BIỂU !
YÊU KIỀU !

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32C THỦ KHOA HUÂN, SG
(Ngay cửa Rạp Chợ Saigon)

Con nít nóng và ban

(vì ngứa được chứng lâm bình trong lúc nóng sao độ)

Cho uống thuốc CHỈ-LỊNH hiệu NHẠNH-MAI. Thuốc cho trị các chứng nóng, ban, ban đỏ, ban trắng và ngứa được chứng lâm bình. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhạnh-Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định)

BYT.K.N. số 534 ngày 20-11-63

có thai... ỌA MỬA

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG cỏ huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHẠNH MAI. Các tiệm thuốc cổ bán. Saigon do NHẠNH MAI 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định)

KN.B YT, số 334 ngày 20-11-63

Mùa mưa là mùa thay da mặt lý tưởng !

Xin mời Quý Bà đến

THẨM MỸ VIỆN « PHƯỢNG DUNG »

Thương xá Crystal Palace, 95-101 Công Lý Saigon ĐT : 92884

Do Cô BẠCH-HOA tốt nghiệp ưu hạng khoa Mỹ Dung tại Balé gồi tiếng trên 10 năm khoa thay da mặt cần cổ và thọn rỗ để Quý Bà trẻ đẹp mãi mãi.

Đặc biệt cô phòng lạnh cho Quý Bà ở xa lưu trú lúc thay da.

WANTED

— V.N. COMPUTER PROGRAMMER, WITH AT LEAST ONE YEAR IN ACTUAL PROGRAMMING EXPERIENCE.
— FEMALE CLERK/TYPIST — EXPERIENCED — MUST BE FLUENTLY CONVERSANT IN ENGLISH — FRENCH.

GOOD POSITION AND HIGH SALARY FOR QUALIFIED PERSONS. PLEASE SEND RESUME — REFERENCES TO P.O. BOX L.18.

WANTED

English Speaking Personnel Need ed By American Firm For Military Bank Located On U.S. Army Base Near Saigon, Excellent Salary And Working Conditions. Positions Available As Femaley Teller Trainees, Clerks And Experienced Personal Secretary Only Persons Extremely Fluent In English Need Apply. Applicants Please Contact MR.M. Bowen-Manager, Ambassador BOQ 7/9 Lam Son Square On 9, 10 and 11 August 1969 From 8 Am-5 Pm.